

דער פרייז פֿיר רוססלאנד: נור יאהרליך 4 רוביל, מען קען אויך אויסצאהלען אין וראטען: 3 ביים אבאנירען – 2 רוביל דען ושען מאי -- 1

דען 1טען סענטיאבער 1 יעדער איינציגער נומר קאסט , ארער 20 קאם, 25

ענדערען די אדרעסע קאסט .פאפ. 20

ציימשריפט

## פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינם 2 מאַל מאַנאַטליך.

רעד.: י. ח. ראבניצקי.

פערלאג: חברה "אחיאסף".

אבאנאמענטם פרייז יאהרליך: אסטרייך-אונגארען -.5 פֿלארין. האלביאהריג " 1,35 פירטעליאהריג .60 8 מארק. ארץ ישראל . 10, -- פראנק. " 12. — אנדערע לענדער אמעריקא, ענגלאנד -- 10 שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען): פיר יערער קליינע שורה פעטיט: 10 קרויצער, 25 פפעניג, 10 קאפ.

ערשטער יאַהרגאַנג.

וויען – קראקויא, סיון תרנ"ט – מאי 1899.

נומר 10.

#### אינהאלט:

בן־עמי.

א. ש. פריעדבערג.

ש. פרונ.

ה) קיין באועל.

ו) די פאמיליענפאפיערען.

ו) די יודישע וועלם.

ה) די לעצמע קאפיקע. פֿעלעטאן.

א) די יודישע אוצרות.

ב) שלמה רבי חיים ם. עיצעהלוגג מענדעלי מוכר ספרים.

י. ווארמסמאן.

ג) דער דרישער ציוניסשען־קאנגרעס.

שלום עליכם.

ד) היינטיגע"קינדער. ערצעהלונג.

#### צו מבאנירען:

: אין וויען

E. Torczyner, Wien I. Bez. Rudolfsplatz 6.

אין בערלין:

Verlag "Achiasaf" Berlin, zu Händen Dr. H. Malter, Charlottenburg, Pestalozzistrasse 29.

אין קראקא:

Administration "DER JUDE", Krakau, Dietelsgasse 105.

אין ווארשא:

Verlag "Achiasaf", Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür II.

(ר' שלמה יהודה רפאפורט)

ציור קולמורי מחייו, זמנו ופעולתו המדעית

מאת דיר שמעון ברנפלד.

ס' הביאוגרפֿיא הזה הוא ציור שלם ואמתי של האיש המורם מעם שי"ר ופעולתו בהיים ובחכמת ישראל. בו נמצא את נושא הענין כמו שהיה באמת עם מעלותיו והסרוניו, כי הה׳ המהבר התרחק מכל משא פנים ומנדנציא ורק האמת היתה לנוכח עיניו. גם באו בהספר מאורעות הזמן שהיה חי בו שי"ר. כפי הצריך להכנת התפתחותו הרוחנית.

וזה תוכן הספר בקצרה:

נגדו, וכו׳ וכו׳.

דכרים אחדים אל הקורא.

פרק ראשון. ימי הנוער וההתפתחות לשי"ר. מצב הקולמוריא בין היהודים כגליציא כסוף שנות המאה הי"ה. ימי נעורי שי״ר ויהם משפחתו. חניך הנער שלמה יהודה. נשואי שי״ר, שקידתו בלמודים. למוד השפות החיות והמדעים. הברו יעקב שמואל ביק. המשכילים הלאומיים והמתבוללים. שנאת החסידים לשי"ר. החרם נגדו ונגד רעיו. הרב ר"י אורנשטיין, שי"ר בתור הוקר בקדמוניות ישראל. אהבתו לעמנו ולדתנו, תכונת

פרק שני. גדולת שי"ר בעולם המדעים. מצב המדעים בישראל בימים ההם, יוסט וצונין. ר' נהמן קרולמל. "בכורי העתים". חבורי שי"ר. תולדות רבנו סעדיה. תולדות רבנו נתן בעל "הערוך". הבקרת על ם' "מערכי לשון" לר"מ לגדא. "ערך מלים" ו,,תולדות אנשי שם" תולדות רבנו הננאל ורבנו נסים. הוכוח בדבר ר"א הקליר. פרסום שם שי"ר והבוריו. משפט ישד"ל, צונין ור"ין היות וכו' עליהם. שי"ר מבקש רבנות. שנאת הלומדים

פרק שלישי. אהבת שי"ר ושד"ל. שר"ל מתקרב לשי״ר. המחלוקת ביניהם ע״ד יוסט, הישקפת שר"ל ע"ד עתידות ישראל, המחלוקת ביניהם ע"ד התפתחות היהרות וע"ר החלק השני של ס' ישעיה. שנאת שד"ל לההשכלה היונית. אהכת שד"ל לשי"ר. שד"ל החל לחשוד בשי"ר, ואח"כ כתב לו ספר כריתות. יוסט וצונין מתערבים בדבר. שד"ל שב לאהוב את שי"ר וכו' וכו'.

פרק רביעי, מגורי שי"ר בטרנופול. הרבנות בטרנופול. בחירת שי"ר לרב שם. מכתבי פלסתר נגדו. הרדיפות נגדו, ר' יוסף פירל, ר' שלמה רוזנתל. הרבנות בפראג ר"מ לנדא, ר' צבי חיות, מהרהרי ריב, בהירת שי"ר לראב"ר בפראנ. פעולתו הספרותית כימי עוני. מאמרו ע"ד היהודים כקרים ועשרת השבטים וכו׳.

פרק חמישי. ימי המנוחה בפראנ. צאת שי״ר מטרנופול. ע"ד יהם שי"ר לרנ"ק. ביאת שי"ר לפראג. פעולתו הספרותית, ימי הירידה, מות אשת נעוריו. יהם שי"ר לר"צ חיות והשנאה ביניהם, יהם שי"ר להרבנים ההרשים ולאסיפתם בפרנקפורט, שי״ר ע״ד הינוך הרבנים הצעירים, מלחמת יה"ש ננד שי"ר, ספר "ערך מלין". הג השבעים. ספרו נגד סי "אורשריפֿט" לר"א גינר. "דברי שלום ואמת", מות שי"ר וכוי, הכמת שלמה,

הספר נדפס בתכלית היופי בברלין. כחירו 80 קאפי ועם פארשא 90 קי מכורך 1,10 רו"כ ועם פארשא 1,20 רויכ.

Verlag ACHIASAF, Warschau, Postkiste 25.



#### פערלאג "עורא" ברדיםשוב. כאטאלאג

1-2) משיח'ם צייטען, ראמאן, צוויי העפטע. – שלום עליכם.

. פלי. - פלי. (3

. פראפעססאר שפירא — וויערניקאווסקי.

(5) מאקם נארדוים רעדע — מקל.

וואס מיר זענען און וואס וועט פון אונו ווערען? - ראבניצקי (6

7) רבינו שמואל מאהליבער – מקל.

א מקל. — מקל. (8 מער ציוגיסטען-קאנגרעס

9-10 יורישע קינדער, 2 העפטע, - א. אביון. יודיש כלום אויף א רפואה, 2 העפטע. -- פלי.

(13) די יורישע באנק – מקל.

. אלש סעודות ציים, 2 העפטע. - ווי ערניקאווסקי. (14-15

. על הנסים, א רעדע אויף פורים – פלי.

17) רבנו שלמה לוריא – ש. א. האראדעצקי.

בלאשלעך געשיכטע -- ד"ר נ. נ. בירנבוים:

דער צוויישער חורבן. I וו בר כוכבא.

20) דון יוסף נשיא, היסטארישעם - יוסף קלויזנער. פרויז פיר יעדעם העפט 8 קאפ. -- גרויםער ראבא ט.

Издат. "Эздра" Бердичевъ

מען קען אויך בעקומען אלע העפֿטען פֿון פֿערלאג "עורא" ביי מען קען אויך בעקומען פֿערלאג "אחיאסף" אין ווארשא.

זייער וויכטיג און נוטציג פֿיר אַלעמען!

# דער רוסישער מאלליגראף!

בו-טע אויסגאכע. =

א סיסטעמאטישע און פראקטישע מעטהאַדע צום זעלבסט ערלערנע, שיין שרייבען רוססיש. אין 5 העפֿטען, יערכר העפֿט פֿון 4 בויגען ענטהאלט אייניגע לעקציאנען פֿון זייער שיינע קאלליגראפֿישע שריפֿט מיט איין עלעגאנטע היללע. קרומע, ציטרענדע און זייער שלעכטע האנדשריפטען פערבעססערען זיך אין איין קורצע ציים. אין יעדער העפט געפֿינט זיך: איין ערקלערונג (רוקאָוואָרסטוואָ), מאבליצעם פֿון חיבור, חיסר און כפל.

פֿערפֿאססונג פֿון דעם בעריהמטען קאלליגראף ש. וואלצענקא.

פרייו פון אלע 5 העפטען 45 קאפ. מיט פארטא (פאסט געלט) 65 קאפ. און מים איין נאכנאהמע (נור אין רוסלאנר) 75 קאפ.

#### סיסטעמאטישע שולע דער רוסישען שיינשרייבען

ראס איז רוסישע פֿארשריפֿטען אום נאך צו שרייבען נאך זיי פֿון קאלי ליגראפישע שיינע שריפטען צום שיין און שנעלל שרייבען, געדרוקט אויף וייער שיינעם האָללענדישען פאפיר. פערפאסט פֿון פראַפֿעססאַר קאלליגראפיע ש. וואלצענקא.

פרייז נור 25 קאם, מיט פארטא 55 קאפ, (מיט איין נאכנאהמע נור אין רוסלאנד 45 קאפ.) בידע מעטהאדעס צוזאממען נור פֿיר 90 קאפ. מיט פארטא (און מיט איין נאכנאהמע 1 רוביל). פֿערקױפֿט זיך אויך ביי חברה "אחיאסף". אדרעסע:

Velags-Comptoir von A. Rasskin, Warschau, Dzika 5.

דער פרייו פֿיר רוססלאנד:

נור יאהרליך ו רוביל.

מען קען אויך אויסצאהלען אין

: ראטען

דען וטען סענטיאבער – 1

כיים אכאנירען

דען וטען מאי

רוביל -

אכאנאמענטם פרייז יאַהרליך: 2,60 האלביאהריג 1,35 .... פראנק.

פיר יערע קליינע שורה פעטיט 10 קרייצער, 25 פפעניג, 10 קאפ.

פערלאג: חברה ואחיאםף".

אַסטרייך אונגארען –.5 פֿלארין. פירטעליאהריג רייטשלאגד ארץ ישראל " ו2,- אנרערע לענדער אמעריקא, ענגלאנד-.10 שילונג, פרויז פֿון מודעות (אנצייגען):

ציימשריפט פיר אלע יודישע אינמערעםען.

ענדערען די אדרעסע קאסט

יעדע איינציגער נומר קאסט

25 ק"ר אדער 20 קאפ,

רעדאקטער: י. ח. ראבניצקי.

וויען – קראקויא, סיון תרנ"ט – מצי 1899.

ערשיינם 2 מאָל מאָנאַמליך.

'ערשמער יאַהרגאַנג

נומר 10.

#### די יורישע אוצרות.

אַז די קינדער וואַקסען אוים און האַלטען שוין ווייט, גאָר ווייט פערקראַכען, דאַמאָלס ערשט קוקען זיך אַנדערע עלטערן צרום וואו זיי זענען אין דער וועלם. די עלפערן דערשרעקען זיך אליין. אז זיי דער־ זעהן מים אָפֿענע אויגען וואָס פֿון זייערע קינדער איז געוואָרען. די דער־ וואָקסענע קינדער זוייסען נישט און ווילען נישט וויסען קיין סימן פֿון יודישקיים, קיין זַכָר פֿון זייער איינען פֿאַלק; די יודישע פֿאַלקס־אינטערעסען נעפֿונען ביי זיי אין האַרצען קיין ברעקיל פלאטין נישט. זיי אינטערעסיר הען זיך מים וואם איהר ווילט, מיט אלע פראגען אין דער וועלט, נאר נישט מים דער ״יודישער פֿראַגע", אויף אַלעס וואָס נור ״יודיש" איז קור קען זיי פֿון אויבען אַראָפּ, עפיס מיש אַ בעזונדער מין פֿעראַכטונג. און נישט נור יודישע אידעאַלען, אֲבִּילוּ אַלגעמיינע, מענשליכע, פֿערגעהמען אויך ביי פֿיעל פֿון זיי אַ װינציגען פלאָטין, דען װאָס נור אױסער זייער נָבָּש׳ל האָט אין חוֹך צַריין פּצָר זיי גאָר אַ װינציגען אינטערעס, דער גאַנצער עָיָקר איז נור זייער ״איך״, דער אייגענער נפש, דער אייגענער מאגען...

אמת, מען הערט היינטיגע יונגע לייט זעהר אפט רעדען פון הויכע ענינים, פון ״העכסטע אידעאַלען״, נאר דאָס רוֹב איז נור גלאַט אַזױ גע־ רעדט, נישט מעהר טאַקי ווי פוסטע דְבּוּרים, אָנגעבלאָזענע פֿראַזען, וואָס האבען גאר קיין ווערטה, קיין שום סמש נישפי

פוסט, לעדיג אויף דער נשמה!" מיט אזעלכע ווערטער קלאגען זיך אפט היינטיגע דערוואַקסענע קינדער פֿאַר זייערע עלטערן, פֿאַר זיי־ ערע פֿריינד, און די ווערמער זענען מעהרסמענטהייל דְוַקא נישט קיין פוסטע פראזע, נאר אַ ביטערער אמת וואס רייסט זיך אַרויס פונ׳ם טיער

און אַז די עלשערן הערען און זעהן וואָס פאַר אַ פּנים זייערע קינדער האָבען אַז זיי ווערען שוין "ליים", רופט זיך געוויס אָן דאָס מענשליך און יודיש האָרין זייערם (ביי דעם וואָם געפֿוגט זיך) מים אַ אוי־וועהגעשריי, זיי געבען שטילערהייד נישט איין קרעכין, זיי לאָזען נישט איין בעהאַלטענע טרעהר, זיי דערמאָהנען זיך אָבער שוין צו שפעט. ווען עס העלפט שוין נישט, ווען ס׳איז אַ פערפאַלענע זאַך וואָס מע קען שוין נישט האָפען צוריק.

ווייסטרזשע, איתר געטרייע עלמערן, ווען עס טרעט אייך אַמאָל צו דער וועטהיג און עס וויינט אין אייך דאָס האָרץ, ווייסט האָטש דאַ־ מאַלם אַז קיינער איז נישט שולדיג אין אייער אומגליק נאָר איהר אַליין; וואס איהר האט געזייעט אין די יונגע הערצליך דאס האט אויסגעוואַק־ סען, און אויף קיינעם קיינעם האם איהר נישט צו וויינען נאר אויף זיך

נאָר ניין, זעהט בעסער ווען ס'איז נאָך דאָ צייט צו פֿערהיטען, ווי וויים מעגליך, עם זאָל נישם דאָרפֿען קומען צו דעם, איהר זאַלם נישם

האבען אויף וואס צו וויינען און אונזער אומגליקליך פאלק זאל אויף אייך נישט דאָרפען וויינען. אויב איהר מיינט באמת האָטש עטוואָס ערענסט, אויב איהר האָט ליעב אייערע קינדער מים אַ רעכטער געטריי־ ער ליעבע און אויב איהר פיהלט זיך ווירקליך מיט עפים צוגעבונדען צו אייער פֿאַלק, דאַרפֿט איהר נישט, טאָרט איהר נישט בעגניגען זיך נור מים הוילע ווערטער, מים פוסמע דבורים וואס האבען נישט קיין שום ממש און איין הויך קען זיי צוועקבלצָזען ס׳זצֶל פון זיי קיין סימן נישט בלייבען. הוילע פוסטע פראַזען זענען בּכְלל עקעלהאַפֿט און שלאָגען צום האָרצען, בַּפַרַט נאָך אין אַוֹאָ זאָך וואָס פֿון דעם היינגט אָפּ דאָס נאָנצע גייסטיגע לעבען פֿון קינדער און קינדס־קינדער, דאָס לעבען פון אַ נאנין פאלק...

אידר טארט נישט וועלען אַפּקומען מיט גלאַט אַפּראַזע, וואס איהר וואָרפט אָמאל אַרוים פאָר אייערע קינדער עפיס ווי נור אויף יוצא צו זיין, איהר מוזם אַריינלעגען אינ־גאַנצען די נשֶמֶה אין דער וויכטוג־ סטער זאַך אויף דער וועלט, אינ׳ם ערציהונג פֿון אייגענע קינדער. זעהט בעציימענס אומצוקוקען זיך אויף די יונגע נְפִשוֹת ווי עס דאָרף צו ויין, געהט אַרום זיי און היט זיי אָפּ ווי גוטע געטרייע גערטנער, וואָם קענען גום זייער פאַך און טהוען זייער זאַך מים ליעבע; לאַזם צו זיי צו־קומען דאם פייכמקיים פון דער געטליכער טהוי, פערשטעלט פאר זיי נישט די ווארימע ליכטיגע שטראַהלען פון דער הימעלשער זון. זעהט ביים לעבען איבערגעבען אייערע קינדער די טייערסטע ירושה אויף דער וועלט, די נייסטיגע אוצרות, וואס זענען טייערער פון זילבער און גאלד. זארגט נישט נור פֿאָר זייער מאגען, שאַרפֿט נישט נור זייער מוֹחַ, פֿערגעסט נישט אַז דאס האָרין איז אויך נישט קיין שְּכַל־זאַך, עס האָט אויך אָ ווערטה און נאָך וואָם פֿאַר אַ ווערטה. קאַרגט־זשע נישט קיין מיה איינצופּלאַנצען אין די ווייכע הערצליך פֿון קינרוויים אָן איירעלע, מענשליכע געפֿיהלען, דֶרְרָ־אָר׳ן פֿאַר אייגענע און פֿאַר פֿרעמדע, ליעכע צו אָמה, יושר און בְּכַלֵל אֶלֹע נושע ליישישע מְדוֹת, אָהן וועלכע אַ מענש, ער מעג זיין ווי הויך געבילדעט, איז ער גאר אַ נידריג בעשעפֿעניש וואָס האָט נישט די ווערטה צו טראגען דעם נאמען מענש. נאך מעהר מוזט איהר אַוועקלער גען מיה די יונגע ביימעליך זאלען זיין שיעף איינגעווארצעלט אין דער היימישער ערד, זיי זאלען נישט ווי שוועבען אין דער לופט, נישט וואָק־ סען מים הויכע ברייטע צווייגען אהן אַ פֿעסטען שורש, וואס פונים קליינ־ סטען ווינטעלע קענען זיי אויסגעריסען ווערען פון זייער אָרט און פֿער־ זוארפען ווערען ווער ווייסט וואָהין. . . ליעבע צו אונזער פאָלק, ליעבע, אמתיע ליעבע צו אַלצדינג וואָס איז פון אייביג אַן דעם אַלטען ישראַל שייער און הייליג, ליעבע צו אונזער חורה, צו אונזער הייליגע שפראַך, די דאָזיגע הייליגע ליעבע זעהם איינצופלאַנצען אין די יונגע קינדער איי־ ערע, זי ואל זיין ביי זיי נאַטירליך, נישט געקינצעלט, און ואל בלייבען היים איינגעבאַקען אין האַרצען אויף מְּמִיד.

נאָר איין זאָך דארף מען ששענדינ אין אַלע ציישען האַבען אין זינען און נישט פערגעסען קיינמאָל, אַז אויף יונגע נשמה'ליך דארף מען ווירקען נישט גור מיט נוטע ווערטער, פיעל מעהר קען מען און מע מז טאַקי ווירקען אויף זיי מיט גוטע טעשים. אַ קינד קען מען אין דער הינזיכט נישט נאָרען, עם העלפט דערצו קיין שום חַכְּמָה. ווען דאָס קינד הערט פון די עלטערן מוסר צו געהן אין גוטען וועג, זיין אַ יוד א. ד. ג. און אין דער זעלבער צייט זעהטעס ווי די אייגענע עלטערן אַליין פֿיהרען זיך אויף גאַר אַנדערש, נישט ווי זיי דרְשה'נען פאר איהם, קעד נען אַלע זייערע שענע דרָישוֹת האבען אַ מאַכט פוגקט ווי גאַר גישט. דאָם קינד פֿע רשט ע הט נישט אַזוי פּעל ווי ווייט פֿאַלש דאָס איז, גאַר פֿי הל ען פֿיהלט עם שטאַרק, אַפּישַר נאַך מעהר פֿון אַ גרויסען.

. 4

איבערהויפט איז זעהר וויכטיג צו רעדען וואָס מעהר צו די קיגר דערם אויגען, פיעל וויכטיגער ווי צו זייערע אויערען. פון הערען צו זעהן איז חמיד א גרויסער הַילוּק, בּסָרָט נאָך ביי קיגדער, אויף וועלכע יעדע זאַך וואָס זיי זעהְען מָאַכּט אַזאַ טיעפען רוֹשָם אויף לאַנגע לאַנגע צייטען.

נעהמט, למשל, שבתים און ימים־טובים. וואס פאַר אַ רייכען גיים־ טיגען אוצר קענען יודישע קינדער געפונען אין אַ יודישען שבת און יוֹם־ טוב, מיט וואס פאר א שטארקען הייליגען בוגד קענען די דאויגע ליעבע זיםע שעג אַלֿיין צורבוגדען זיי צו אונזער פאלק און זיין גאט! ביי וועמען פון אונז, וואס איז נור נעוואַקסען אין אַ אמת יודיש הויז, איז נישט פערבליבען פון אַזעלכע שענע טעג, פון אַ שבת, פון אַ פּוּרִים, פון אַ פסח׳דינען סדר א. ד. ג. די בעסטע און טייערסטע וַכְרוֹנוֹת פֿון די קיג־ דערשע יאהרען? ווער געדיינקט נישט וואס פֿאַר אַ ניש מה יַתְרָה, אַ נייע הויכע נשמה, מען האט בעקומען אין די גליקליכע טעג? עפיס האט מען געפֿיהלט אויף זיך גאָר אַ אַגדער הויט, ס'איז געוואָרען אַזוי וואָהל, אזוי ווארים אין יעדער אבר, אזוי לעבעדיג, אזוי לעכשיג און פרעהליך אין יעדער ווינקעלע. עפים נור ווי גן־ערן־בישמים האבען ארויסגעגעבען זייערע געטליכע ריחות אויף יעדער טריט. יעדע זאך בעזוגדער אין שטוב און אפילו אויף דער גאָס האָט פון זיך אַזוי ווי אַראָפגעוואַרפען דאָס אַלטע פערקנייטשטע וואַכענדיגע געשטאַלט און אויסגעפוצט זיך אין בנדי־שבת, בעקומען אַ פֿרעהליך לעכטיג יום־טוב'דיג פָּנִים.

און היינטיגע קינדער? פֿרעגט זיי, צי פֿיהלען זיי עפיס, צי האָבען זיי אָפִילוּ גאָר אַ בעגריף פֿון אָזאַ מין הויכער געטליכער פּאָעזיע אינ׳ם לעבען?

אמת, די קינדער האָבען היינט אויך אַמאָל פֿייערטאָגע", גאָר דאָס איז אַלין זייערע איינע ע ע, וואָס געהער זיך נור אָן מיט זייער פערזאַן אליין. די עלטערן פֿייערען למשל דעס קינדים געבורטס־טאָג, דאָס קינד פיהלט זיך דאָמאָלם יום־טוב׳דיג, פֿרעהליך, ס׳איז אָבער זיין יום־טוב אַליין גיישט קיינעמס, די געסט קומען אויף זיין ישמהָה, ער איז דער מיטעל־פונקט וואָס אָרום איהם דרעהט זיך אַלעס... נור צי ווייסען דען זיי, די היינטיגע קינדער, ווי עס דאַרף צו זיין פֿון אַ אַלגעמיינעם פֿאַלקס־יום־טוב, פֿון אַ יום־טוב וואָס איז נישט פֿאַר איינציגע קינדער, נאַר פֿאַר יום־טוב, פֿון אַ יום־טוב וואָס איז נישט פֿאַר איינציגע קינדער, נאַר פֿאַר אַלע יודישע קינדער אין איין צייט?

מיר שמיעסען ישוין נישט פֿון די קינדער, וואָס זייערע עלטערן אַליין האַלטען שוין אויף אַזאָ מדרגָה אַז ס'איז ביי זיי אין הויז קיין סימְן נישטאָ פֿון שבָּת און יוס־טוב, פֿון אַזעלכע קינדער איז שוין אַרַקּי גאָר נישטאָ וואָס צו רעדען. וואָס קענען זיי וויסען, וואָס קענען זיי פֿיהלען? פֿון אַזעלכע יונגע נפּשוֹת, פֿונדעסטווענען, קען מען אויך הערען אַמאָל ווי עס געהט אַרויס אַ פּראָטעסט אַקעגען דעס פּונ׳ס טיעפֿען האַרצען; מע קען אַמאָל הערען ווי דאָס קינד דְנַקא נישט ביים סַדְר, פֿרעגט זיינע עלטערן אַזוי נאָאיוו די געוויסע קישָיא: מה־נשְתַּנָה, פּאַר וואָס זענעןמיר אַנדערש ווי אַלע? פֿאַר וואָס ביי זיי, ביי די כריסטליכע הַברים איז דאָ אַרערש ווי אַלע? פֿאַר וואָס ביי זיי, ביי די כריסטליכע הַברים איז דאָ פראַזרניקעס" (פֿייערטאַנע) און כיי אונז נישט? דאָס קינדערש הערציל פיהלט שטאַרק אַז עס פעהלט איהם עפיס, אַז איינענע פּאָטער און מוד מער רויבען ביי איהם אוועק ראָס שענסטע און בעסטע אויף דער וועלט און עס קען דערצו נעביך גאָר נישט העלפֿען... נאָר אפילו דאָרט וואו

רי עלשערן האַלשען נאָך יאָ כּלוֹמָר׳ששׁ פֿון אַ שטיקעל שבת און יום־טוב, איז עס שוין אויך דאָס רוֹב ווי איבער נויט און עפיס גלאָט אָהן אַ אמה יודישען שַעַס, אָהן אַ רִיה, אָהן גייסט, אָהן לעבען, און די קינדער קענען שוין נישט בּיהלען דאָס וואָס אַ יודיש קינד בּלענט אַמאָל בֿיהלען.

קעהרט־אום, איהר געטרייע עלטערן, קעהרט־אום אייערע קינדער דעם שענעם בלויען הימעל, וואס איהר רויבט ביי זיי אוועק אין זייערע דעם שענעם בלויען הימעל, וואס איהר רויבט ביי זיי אוועק אין זייערע יונגע יאַהרען מיט איינערע איינענע הענד; קעהרט זיי אום די זיטע ליעבע מלאכים מיט די שענע גילדענע פֿליגעל, נעהמט ביי זיי נישט צו ראָס פֿייכטקייט, מאַכט זיי נישט אויסנעטריקענט פֿאַר דער צייט, לאַזט זיי פֿיהלען ראָס אמת׳ע וואַרימקייט און לעכטינקייט, די אַטְּחִיע געטליכע פֿאָעזיע אין לעבען!

היינט דאַרפט איהר זעהן, אויב איהר זענט אמת געטרייע עלטערן, נאדענט בעקענען אייערע קינדער נאך אין דער יוגענד מיט זייער פאלק. דאָם הייסט: מיט דער יודישער געשיכטע. רעדען גלאָט ווערטער אין דער וועלט אַריין איז נאָך גאָר קאַרג. זיי דאַרפֿען ווים ען ווער זיי זענען און וואָם זיי זענען. זיי לערנען פערשידענע היסטאָריעס פון אַלער־ ליי פעלקער, לאזען זיי וויסען פריהער און בעסער פון אַלס זייערע אייר גענע היסטאריע, די געשיכטע פֿון זייער אייגען פֿאַלק. לאַזען זיי וויסען אָז זיי קומען נישם אַרוים, ווי מע זאָגט, פֿון קיין שטיין, פֿון קיין כיין, אַז זיי האָבען, נישט צו פֿערזונדיגען, אייגעגעם יְחוּס און דאַרפֿען הְלִילָה זיך נישט אָנוואַרפֿען צו פֿרעמדע, איינקױפֿען זיך אין יענעמס "גילדענע פאהן"... לאזען זיי וויסען וואס ס'האט זיך פאַסירט מיט דעם אַלטען נבור ישראל, וואם ער האם איבערגעלעבט אויף זיין וואונדערליכען הים־ טאָרישען וועג, וואס פאָר אַ גרויסע גבורוֹת ער האט בעוויזען פאַר דער גאַנצער וועלט אין די אַלטע צייטען, ווען ער איז נאך געווען אין זיין אייגען לאַגד און פרעמדע זענען איהם בעפאַלען אויסצורייסען עם פון זיינע הענד, און וואס פאר א נאך גרעסערע גבורות ער האט ארויסגער וויזען אין דער פרעמד אין יענע פינסטערע צייטען, ווען מלאכי־הבלה פון אַלערליי מינים האָבען איהם נעברענט און נעבראָטען, נעריסען שטי־ קער לעבעדיגערהייר, און ער האָט פֿעסט געהאַלטען זיין הייליגע פֿאָהן און אויף קיין איין רגע פֿון די הענד נישט אַרויסגעלאָזט.

וויישער מוזט איהר זערון אַז אייערע קיגדער זאַלען קענען און פערשטעהן דעם נרויסען שטאַרקען און זואונדערליכען נייסט פֿון אונזער פֿאַלק. עפֿענט זיי די אויגען זיי זאַלען קענען זעהן די אייביגע פיראַמיד דען וואָס דער גרויסער יודישער פֿאָלקס־גייסט האָט אויפֿגעבויעט צוט בעוואונדערען אויף דור־דוֹרוֹת. לאָזען זיי וויסען און פֿערשטעהן צו שער צען די טייערע יודישע אוצרוֹת, וואָס אין אַלע צייטען האָט קיינער ביי אונז נישט געקענט אַוועקרויבען. לאָזען זיי וויסען און פֿערשטעהן וואָס איז אַזוינס דאָס יודישע חוֹרָהילע, ווער זענען עס די יודישענכיאים, די יור דישע הַכְּמִים. דאַמאַלס וועט איהר מענען זיין פֿערזיכערט אַז אייערע קינדער וועלען בלייבען יודישע קינ דער, געקניפט און געבונדען מיט׳ן אַלטען ישראל מיט אַ אמת'ען בונד, וואָס האָלט זיך שטאַרק און פֿעסט אין אין אַערייטען עס איז קיין זאַך אין דער וועלט נישט אין אין אַרער קומט׳י רי.

שְלֹמֹה רֶבִּי חַיִּיִם׳ם (אין ליפא) איין אַלְטָע מעֲשֶה. געדרוקט בהשתדלות מענדעלי מוכר־ספרים.

דאָ אויף דעם עוֹלֶם איז שלמה'לע צּ לֶמְדְּ, ווייסט נישט פֿון צּ לעבען צוזאַגען, דערפֿאַר דאָרט אויף יענעם עולם, וואָהין ער פֿאַר־ פֿליחט דורך דעם לערנען, איז ער צּ ווילדער חָכָם, קען צַּלסדינג ווי צּ פֿליחט דורך דעם לערנען, איז ער צּ ווילדער חָכָם, קען צַּלסדינג ווי צּ גרויסער לַמְדָן, צּזעלכעם אפּילו, וואָס איז פֿאַר צַּנדערע היינט גאָר צּ סוֹד; ער לערענט נְמָרָא, פֿאַרנעהמט זיך מיט דינִים וּמִשְׁפְּטִים און נאָך אַנדערע זאַרט. ער איז צַ דאָרטיגער מיט אַלע גענג, מיט דעם שטייגער זאַכען דאָרט. ער איז צַ דאָרטיגער מיט אַלע גענג, מיט דעם שטייגער

רעדען, מים דעם שאקלען זיך, אינגאַנצען מים די ביינער, מים לייב און לעבען. פּאָר איהם איז דארט אַ וועלט מיט עַסקים – ס'איז דארט אַ מהלוֹקת איבער אַיין איי, וואס די הוהן האט יום־טוב געלענט. לווַים - נעדמען מעישר, פהנים נעדמען חרימה, זענען מקריב קרבנות, און יודען שמייסט מען מלקות... שלמה לע איז שטארק פארנומען. וואו פאר איהם ציים, ווען ציים? נישטאָ קיין ציים! – דער קאָפ איז איהם דול.

איינמאַל, נאָך אַ גרוים דולעניש, אַז שלמה לע איז ווי אַ גאַכט פֿון יענער וועלט אָהיים אַראפגעפאַלען, עפים איבערצוהאָפען, האָט ער באַלד ביים אָרייננאַנג אין שטוב דערהערט אַ יאָמער אַ קלאָנ, ווי מען בעוויינט אַ שויטען. די מאָמע ברעכט די הענד, טעַנה'ט עפים און וויינט אויף אַ נִינוּן. דוד'ל און איידעלע, צוויי ברעקליך קיגדער, שטעהען פֿון דערווייטענס אין אַ ווינקעלע און רעווען, קוקענדיג אויף דער מאָמע, מים אפענע מייליכליך. לַאָה, די עלטערע שוועסטער, זיטצט אויף דער מיל־ כיגער באָנק אַראָפגעלאָזט דעם קאָפ און איז שטאַרק פֿאַראימערט. ישלמה לען גים אַ טיאכקע דאָם האָרין, אין די אויגען ישטעלען זיך איהם טרערען, און ער הויבט אן באַלד טאַקי אויך צו וויינען.

אוי, צ גורדרין, צ גרוים אומגליק, אוידוועה, האט אונז געד — טראפען! – טענה ט די מאָמע, פאַרגעהנדיג זיך פון פרערען.

מאַ אַמע, מאַ –מע –ע! – רעווען די קליינע קינדער און – קראטצען די קעפליך מיט ביידע הענטליך.

אי - איק - היק! - ישלויכצט ישלמה'לע, דער דארטיגער הכם,

און שנייצט די נאו.

- וויין, שלמה'לע, וויין! – זאגט די מאַמע מיט תחנה־לישון, אָז זי האט איהם בעמערקט, און לייגט ביידע הענד איהם אויפן קאָפּ אַרויף – טהו, אָלמאָכטיגער פֿאַטער, די טרערען פֿון ריינע אומשולדיגע קינדער מאן אין דיין לאָנעל. אוי, אומגליקליך קינד, וויסט איז אונז, פינצטער איז אונז – פינצטערע שקאלעס... יודישע קינרער נעהמען אין

- געוואַלד! – ישרייעט ישלמה'לע, פאַרגעהענדיג זיך אונטער דער מאָמעם הענד.

שלמה'לע דער "דארטיגער" האט געהערט, אז אויף דער וועלט ?דא" געפינט זיך כיי "זיי" עפים שקאלעם. וואס מען טהוט דארט אַזוינס? ראס האט ער נישט געוואוסט. געהערט נאר, אז מען שמייסט א שרעק. אָז ס'איז – אָז ס'איז אַצינד, דערוויסענדיג זיך, וואס דער מאַמעס געוויין בעטייט, רא אַ בעפעהל. מען זאל יודישע קינדער נעהמען אין די שקאלעם, איז איהם ענטפאלען דאס געזונט. עס האט איהם זיך געראַכט, אט שטעהען זעלנער, מען נעהמט איהם, מען פיהרט איהם, מען שמייסט... און דארי־ !בער האָט ער נעביך געישריגען בעוואַלד

די מאָמערזישע ווידער האָט געוויינט נישט אָזוי דערפֿאָר, וואָס מען שמייסט, שמייסען שמייסט מען דאך אין הדרים להבדיל אויך, נאר גלצט צווי, ווייל שקאלעס איז צ מיאוסע זצך. דער נאמען שקאלעס אַליין איז שוין פע, אַ שרעק, ס'איז דאך איין עק פון דער וועלט, אוים יודישקיים. וואם קען הלילה פון יודישע קינדער ווערען?

יודען אין שטערטיל זענען ארומגעגאַנגען אהן קעפ, מען האט געד זיפצט, געקרעכצט און גערעדט פון די שקאלעס. דערביי געמומעלט אויף עפים אַ דייטשיל, אַ לילענטהאל, וואָס פֿון איהם און נאָך אַזעלכע ווי ער, "בערלינער", קומט דאס גאַנצע שפיל אַרוים. מען האט געמאַכט אַסְיפוֹת און נעטראַכט, וואָס טהוט מען עפיס דערצו. ס'איז געבליבען: מען זאל גוור־תַענית זיין, זאגען תהלים, רייםען קברים, און איינלענען די וועלט. מלַמְדִים נעביך זענען געווען געפלעוומ, שמאַרק רערשלאָגען, האָ־ בען געצימערט פאר זייערע קנעלונגען. די שקאלעם וועלען זיי דאך דער־ געהען ראס לעבען, מאַכען דעם טויט. אַז גאָט אַליין וועט זיך דאַ נישט אַריינמישען, נישם מהון עפים אַ נס, וועלען זיי דאָך כלייבען אויסגע־ ישטעלט. עס פערישטעהט זיך, דאַריבער, ווי שטאַרק נעביך זיי האָבען געפילדערט, אונטערגעהידעט דעם עוֹלְם. אַלע טאָג פֿריה און פֿאַרגאָכט זענען די שולען פול נעווען פון יודען. מלמדים האבען געפיהרם אהין קינדער פון די הדרים. מען האם געואגם געוויםע קאפישליך ההלים, געד וויינט, געפאַסט. דער ערשטער הַעַנִית שלמה'לעם איז געווען יענער, וואס

ווענען די שקאלעם. ווייבער זענען גענאַננען אויף קבר־אבות, געמאסטען פעלד און פּאַרגאָסען טייכען טרערען. – סאיז געווען אַ פֿאַרוויינטער זומער! אַפִּילוּ דאָם ביסעל גוֹיָם אין דעם ישטערטיל זעגען אויך געווען עפים ווי צודרעהט. די גוים און יודען פונים שטעדטיל האבען געלעכט צווישען זיך זעהר גום – איינער פונים אַנדערען געצוינען דאָס שמיקעל פַרנָסה, איינער ביים אַנדערען האט געוואוסט וואס עם טחום זיך, און איינער דעם אַנדערען זיך געלאזט דערקענען סיי אין לייד, סיי אין פרייד. איז אַ הַתוּנָה געווען, אַ שטייגער, ביי א יודען, האָבען בעקאַנטע גויָם געד שיקט איהם דָרָשה־געשאַנק: דער אַ הוהן, יענער עטליכע צעהנדלינג אייער, איינער אַ ברוים, דער אַנדערער אַ קוילעטש, איטליכער נאָך זיין שטאַנד, און דאָס איינענע טאַקי אויך פֿאַרקעהרט. דאַריבער האָט דאַס נעוויין, דאָס געפילדער דענסטמאל ביי יודען אנגעמאַכט אַ מרְה־שחוְרָה אוינס און זיי האָבען זיך געוואונדערט, וואָס זאָל עס אַזוינס

- אי, ריצקא, קאושי, שטשא נאשי ושידקי טאמיטשקי פלאטשוט, ?קריטשאט געאלד, נאק בּוּדְטא איך ריעזישוט?
- עווטא האפונא נויני פונאיעטסא, שטשאבי האפון איך ני חנומטמיע.
- פרני! דא האפונא שצא ראליעקא. מאושע מיסואצי דנוא אלבא פָרִי בּוּדָע דָא אִיךְ סוּדְנָאווֹא דְנִיא. מַרְעבּא פּיטאטי, שְטִּשׁא צע טאקיי? באציים אם היקא!
- סטאפ הוקא! קאושידנא, יטטיטא עווטא טי טאקי בינאיע אי נירקא פלאטיטעם, א ?
- אוירוועה מעקיטא, נעסצענסיטצע! נימא טצאסי. אט בערקא! פּיטאי אוּ בָּערָקא, נִיהַאי קַאוְשִי בַּערְקָא, וועה איז מיר! – ענטפֿערט הַיָה־נרונא, לויפענדיג באָרג אַראָפ צום פֵּית־עוֹלֶם אין איין אָטהעם.
- ר אי, בערקא! טְישׁוֹיעשׁ, צרא שְטְישׁא שאק וְישִירְקִי הְנִיקאיוט,

עטא אוי, צעלאוויצי דאבריע, אוי ליהא... בודוט האפאט הַלְאפַצַעוו נַאשִיךָ אוֹב שְקָאלִי! – שטעלט זיך בערקא דערצעהלען די גוֹיַם, ווי ער קען, דעם גאַנצען ענין פֿון די שקאַלעם. ס'איז עפים אוים־ געקומען טאָקי אַז אָך און וועה צו די שקאלעס, וואס פאַר אַ פּנים זיי האבען נעביך געהאָם, אַריינפּאַלעגדיג צו בערקאין אין מויל. די גוים אבער האָבען איהם פערשטאָנען, זיך איבערגעצַלמט און דריי מאַל אויסנעשפי־ גען, ווי דאָס איז פאָקי איין אומגליק.

ביז וואַנען אַבער וְכוּת־אָכוֹת וועם ביישטעהן, זיך מיהען פאר דעם בָּקַא־הַבָּבוֹד און דער אייבערשטער וועט אַ גָס טהון, דערווייל האָבען יו־ דען זיך געטהון די אַלטע סגוּלָה – התוּנָה מאַכען יונגע קינדער. ס'איז גע־ ווארען אַ בַּהֶלָה. ישרְכָנִים, גוטע פֿיינע מענשען, האָבען נישט געשפארט קיין מיה, געארביים, אוים ליבע צום פֿאָלק יִשְׂרָאַל, אויף אַלע בּלִים. מען האָט געהאָפט און אָפגעשטעלט חופות קליינע יונגליך מיט יונגע מיידליך, עם ואל הייסען, אין דעם פאל ווען הלילה שקאלעם, הע-הע, אָפַגעטאָן אויף פערקייש - נישטאָ קיין קינדער, נאָר לויטער בַּעַלִי־בּיִת׳ליך, קליינע יודליך!... און בכדי שאַטעם פֿון קליינע מיידליך ואָלען זיך נישט איינשפאַרען, זיך נישט שטאַרק איבערנעהמען מיט זייער קהורָה, איז ארוים אַ קלאַנג, אַז מיידליך וועם מען אויך נעהמען עפים אין די קאָד לאָניע ערגיין. אַז שלמה'לע איז אַרױם טרוקען, נישט הַתוּנֶה געהאַט דענסטמאל אין דער בַּהַלָּה, איז דאס מְסַתְּמָא נאָר אַ גאט־זאַך – פאר איהם איז אין דעם שטעדטיל נישט געווען זיין בעשעהרטע, און אקעגען גאש קען מען נישם געהן, עם העלפט נישם אַקענען איהם קיין חכמות. מים וואס דען אַנדערש לאום זיך עם דערקלעהרען?... די מאַמע האט דאך הַשָּׁק געהאָם, דער טאָטע, אָמָת טאָקי, האָט זיך געקרימט, ווי אייר נער רעדם: פֿע! נאָר נאָרישקייםען. אין אַזוינע ואַכען איז דער ווילען פון די ווייבער שרעקליך שטאַרק, ברעכט אייזען. און פון שלמחילעס זיים וואלט נישט נאר קיין מניינה נישט געווען, אררבה עם וואלט איהם נאָך גאר משונה הַנאַה נעטאָן. א"ן מאָל, פאַר וואם זאָל ער ערנער זיין פֿון אַנדערע יונגליך, פֿאַר וואָס אַנדערע יונגליך קומט עס יא פּלוֹת און איהם נישט? – אי, האט ער עס מְקנא געווען אַ הַתְּן־בַּהוּר׳ל, עפים איז

אזעלכער אַ גאַנצער מיוּחָס. קיין כערדיל, אַמת, האָט ער נישט, שמייסען איז ער מין הַדָּר שמייסט מען איהס ווייטער טאָקי אויך, פון רעסטוועגען איז ער פאָרט עפיס ווי אַ שטיקעל גרויסער: ער מענשעלט זיך, קוקט אויף זיינע הַבָּריס אראָפ מיט גאָוה, אָט־אָט, גאָך אַניסעל, איז ער שוין אַליין אַ טאַטע... און צווייטענס, האָט זיך איהס, גאָר אָהן די אַלע זאַכען, גלאַט טאַטע... און צווייטענס, האָט זיך איהס, גאָר אָהן די אַלע זאַכען, גלאַט אַזוי זיך געוואָלט האָבען אַ כּלְה. סיאיז עפיס אַ גאַנצער עַסַק איך, כּלְה! מען בעראַרף נישט פערגעסען, אַז שלמהילע איז דאָך געווען אַ דאַר־ פּלְה! טיגער ירוּשלטי, קליינע הָהָן־כָּלָה איז דאָרט אין האָנד גאַנין טיגער, אַ גאַנצער ירוּשלטי, קליינע הָהָן־כָּלָה איז דאָרט אין האָנד גאַנין עפיס געלערנט אויך, דערצו נאָך געהאָט אַ פֿייערדיגען פֿהַרַּקיון, ראָס עפיס געלערנט אויך, דערצו נאָך געהאָט אַ פֿייערדיגען פֿהַרַּקיון, ראָס פּאַעטישע פֿינקעלע, וואָס ניט אַמאַל פּלוצלים, ווי פון דער העלער הויט, פּאַעטישע פֿינקעלע, וואָס ניט אַמאַל פּלוצלים, ווי פון דער העלער הויט, פּרָרה...

נאר ווי די מעשה איז, שלמה'לע האט אין דער כּהְלֹה נישט התונה געהאט, געבליבען ווי פריהער א יונגעל. גם זו לטובה! ווארום ווי דערנאך האט זיך ארויסגעוויזען איז אומזיסט געווען די בּהְלֹה. יונגליך אין די שקאלעם אריין האט מען מיט געוואלד נישט גענומען, מיידליך אין די קאלאניעם אויך נישט. חדרים זענען געבליבען חדרים און מַלְמְדִים און מַלְמְדִים ווייטער טאַקי מְלַמְדִים, אַלֹּסִדִינג וואָס פּריהער. אין אַנדערע גרויטע שטערט האָט מען אָפִילוּ געמאַכט יודישע שקאלעס, נאר אָהן בּנִוֹח! קינדער זענען דארט וועניג געווען, און מישטעהנס־געזאָנט וועל־כני? ארמעגקע עפיס, פון דעס געמיינעם עולם – אויך מיר מענשען!

אויך לילענטהאל איז עפים ווי פֿערשווינדען געווארען. פֿון דער קאָמפּאַניע זיינער איז אין דעם שטעדטיל ק... ווי פֿון די שקאַלעם, קיין זכר נישט געבליבען. מען האָט אינגאַנצען אין זיי פֿאַרגעסען. שלמהילע וואָלט נישט געוואוסט פֿון זייער געביין, אויב אַזעלכע זענען גאָר אויף דער וועלט ערגיין דאָ, ווען עס זאָל זיך נישט געווען שפעטער מאָכען אט די דאַזיגע מעִישה:

וְיהַי הַיוֹם איז אין אָ שײנעם זומער־טאָג געקומען אין דעם שמעד־ טיל אַ גרייז־גרויער יוד, נידעריג געוואַקטען מיט אַ בייכעל און מיט זעהר אַ ליעבליך פָּנִים. עם האָט געהייסען ביי איטליכען אין שטערטיל: מיר האָבען אַ גאַסט – רָבַּי נְהוּם רוֹיזעווער, רבי נחום איז געקומען זיך גע־ זענגען!...

און אַלע האָבען זעהר גוט פֿערשטאַנען, וואָס ״געקומען זיך גער זעגנען״ הייסט אָזוינס.

אז רבי נחום פֿונים שטערשיל רויזעוו האש אויסגעגעכען די יונג־ סמע שאָכטער זיינע און איז געבליבען אויף דער עלטער איין אַלְמן האָט ער זיך פירגענומען פאַהרען כּלִי־נדֶר שטאַרבען אין אַדֶין־יִשראל. נאָר אַזוי ווי ביז דעם שטאַרבען בעדאַרף דאך אַ מענש האבען צום לעבען און אַ יוד – דערצו נאֶך הַתּינָה האָבען אויך, הייסט דאַך עס, מען בער ראַרף האבען געלד, וואס־זשע טהוט מען? בכן האט רבי נהום געטהון דאָם, וואָם אַנדערע יודען אין אַזאַ פֿאַל שהוען -- ער איז עטליכע יאָהר אַנדער אַנדער אַין דער אַנדער פֿון איין שטאָט אין דער אַנדער רער זיך צו געזענגען. ראס הייסט געהמען שיינע גרבות און מאַכען בע־ שטעלונגען, אויב עם לאוט זיך גאָר, אויף ווייטער אויך, אַפ־יִרצָה-הַשְּם. אַזאַ פּרנסה ווי ״געזעננען זיך״ רעכענט זיך ביי יודען שוין גאָר ניש־קשה׳ריג אַזעלכער, וואָס פֿאַדרט אָהין שטאַרבען, איז בּכבוריגער פון אַלע אַנדערע מיני מקבלים, בטלנים און אויך פון נשרפים א שטייגער, ער שמעקט שוין מים קברות־בלעטליך -- מים אַרִין־יִשְרָאֵל, ער איז שוין אַ קאַנדי־ דאָט אויף אַ יְרוּשׁלְמִי!... רבי נחום איז אַרומגעפֿאַהרען אַזוי עטליכע יאָהר און האָט צו יודען חַלִילָה נישט דערלעגט. מען האָט איהס פֿאַר־ בעמען דער אויף אַ וועמשערע, יענער אויף וואַרמעס, און ביים געזעננען זיך איהם גענעכען אין האַגד אַריין אויך. רבי נהום פון זיין זיים האָט זי, צוגעזאנט דערפאר זעהר פיעל הַבְּטָחוֹת. – דעם צווי, יענעם צווי, איי־ נעם – בעטען פֿאַר איתם אױפֿין קַבֶּר פֿון מַאִיר בַעַל־הַנֵס, און דעם אַנ־ דערען – אַר׳וְ־יִשׂרָאַל ערד... רבי נחום האָט נישט פֿאַרשעהמט דאָס שטערטיל ק... וואו ער האט געהאָט בעקאַנטע און עטליכע ווייטע קרוֹבֵים, און אין איין שיינעם זומער־מאג איז ער געקומען זיך געזענגען אַהין.

געוועהנטליך עסט מען זומער אין שטעדמיל וועטשערע ביי דער שיין פון דער לכנה, אויב זי איז דאָ, און אויב ניט – ביי אַ הלביריג גראַשען ליכטעל. מען מאַכט עס אָפּ בּקיצור, און אַ גוטע נאַכט – שלאָ־ פען! באַלד מאַקי, אָדער נאכדעם ווי מען לופטערט זיך אין דרויסען אַביסעל אוים. אין איין זומער־נאָכט אָבער, זעהר אַ ליכטיגע, האָטש פער ריל צוקלייבען, איז ביי רבי היים אין הויז געווען אַ פֿאַרענדערונג: דער שיש איז געגריים גאַנין פיין, ליכם ברענען אין מעשעגע לייכשער, עפים יוֹם־שוֹב׳דיג. – דאס האט רבי היים פארבעטען צו זיך רבי גחום רויזער ווער אויף וועמשערע. עם האט זיך געצויגען ביים פיש פּ לאַנגער אַ כריי־ מער שמיעם איבער דעם כּוֹתל־מערבי און דער מערת־המכפּלה, איבער רעם הַר־הַזֵיתִים און דער מוטער רָהַל׳ם קַבֶּר, איבער היְּרְבוֹת און קְבֶרִים, און מען האט פאַרביסען מיט אַ שמיעם איבער פֿייגען, טייטלען, מילנרוי־ מען און באַקסהאַרען. אַלע האַבען זיך בעלעקט, די אויגען האַבען געפֿלאַמש, געפונקעלט פאַר גרוים הַנאָה. רבי נחום איז זעהר בערעדעוודיג, רעדט און רעדט, גלייך ווי ער איז שוין דארט געווען, אַלסרינג געזעהן מיט זיינע אויגען, און צַלע קוקען איהם אין מויל צריין, קוקען מיט ליבשצפט, מיט גרוים דרד־ארין און זענען איהם אין הפרין שמפרק מקנא, וופס איהם איז בעשעהרם דארם צו זיין. עפים אווי נרינג ואנט זיך עם: ארין־ ישראל, ירושלים! דפכט זיך אין פלוג אַ לאַנד - אַ לאַנד, אַ שטאַדט -אַ ששאָרט: הייזער, ערד, שטויב, מיסא, בלאָטע, נאָר ניין! עפיס איז עס אנדערש. וואס אנדערש, ווי אנדערש? דאס לאוט זיך גאר נים ואנען. עפים איז עס נישט מנושם גראב, נאר אַ רוהניות. מען בעדארף עם פיהלען. היינט נעמען – אויף לשון־קורש, שטעדט, ערטער, וואס ששעהען אין דער תורה!...

דער שמיעס איז דערנאָך איכערגעגאַננען אויף אַנדערע, פראָסטע זאָכען. רבי נחום איז דאָך אויסגעווען עפיס אַ וועלט, זיך געזעגענט מיט אזוי פֿיעל יודען, אָהן עַין־הַרָע, און אַנגעועהן, אַנגעהערט זיך זאַכען נאַר אַים! ווילנא האָט אין דעם שמיעם נעישפיעלט די הויפט־ראַליע, מעהר ווי פון אַנדערע שמעדמ האָם מען זיך אינמערעסירט מיט איהר. רבי נהום האָט דערצעהלט הִידוֹשִׁים פֿון איהרע מְשׁוֹנֶה בעריהמטע רַבְּנִים, פֿון איהרע ווילדע קציגים און שרעקליך נרויסע נבירים, פֿון קלויזען, יִשְׁיבוֹת און פרמע בהורים - פירפי! אויסלפוענדיג מיט הפלבע־מלכות עפיס, אין אַ געסיל ערגיין דאָרט, וואו ס'איז סַכָּנוֹת, און מען שייעם זיך געהען דארט ביי נאכט – שוין אויף אַ נידעריג אומוטיג קוֹל: אי־אָי! און גאַר עפים. – צום סוֹף איז ער אַרוים שטאַרק אָנגעלאַדען אויף בערלינער עפים. אט די יודען פון די שקאַלעם דאָרט, פון דילענטהאַלם כּנוּכְיַא, האט ער געזאָגט, פֿאַרדרעהענדיג מיט דער נאז, גענומען דערצעהלען מעשיות, הוויק מאַכען פון זיי, אַז ראָס זענען עפים ווילדע בּרואִים, זיטצען ביי זיך, ווען קיינער זעהט נישט, אָהן היטלען און עסען אָהן געוואָשען! די תּוֹרָה זייערע בעשטעהט אין לשון, אין קורצע שורהיליך מיט מליצה, אַדין: אהָה, אֲהָה, וועהגעשרינען!... איינער, דער עלשסטער זייערער, עסט, זאנט מען, שנויצען מים ברוים. מען זאָנם, ער שמעקט פריין אַ הלֶב׳דיג ליכט אין דער קאשע און עסמ... שייגע ברואים, מישטעהנס־געואַנט – לאוט אוים רבי נהום מים ע קרעכין – אָה־האֶ־האֶּ!

מילא הצלבע־מלפות יא! ראס האט זיך נאך געלייגט שלמהילען אין מה. הצלבע־מלפות יא! ראס האט זיך נאך געלייגט שלמהילען אין מה. הצלבע־מלפות זענען מסתמא קליפות, די גוטע גקבות ווי לילית און רוסצלקעס, ציששיינער, איבער וועלכע ער האט זיך גענוג שרעקליכע מעשיות אנגעהערט, ווי צווי זיי פֿערפיהרען מענשען מיט זייערע תנועות און זענען הונדערט מאל ערגער פון דעם טייפעל, פֿונ׳ם צישמדצי אליין. דעריבער איז רעכט, וואס די ווילנער שייען זיך געהען ביי נאכט אין יענע וויסטע געסליך. צבער בערלינער, נישט קיין לצים, נאר יודען מיט ציקאפ, מיט הענד און מיט פיס. יודען, וואס אהן היטלען און וואס עסען אָהן געווצשען און מיט פיס. יודען, וואס אהן היטלען און וואס עסען זוי געשיקט זיך עס, צ יוד און אהן א היטעל! סטייטש, סטייטש ציוד און גישט ווצשען זיך צום עסען!! משונע זענען זיי צי הסרדבעה? ווייסען זיי דען נישט, וואָס פֿצר צ פָּסַק עס קומט דערפֿצר דאָרט פעך, שוועפֿעל און אייזערנע ריטער!... און נאר אהן די צלע וצַכען, וואָס פֿצר צ פָּנים האָט עס גלצט צ יוד אהן צ היטעל? און די צלע וצַכען. וואָס פֿצר צ פַנים האָט עס גלצט צ יוד אהן צ היטעל? הנאר צור באר צוואַס פֿצר צ פַנים האָט עס גלצט צ יוד אהן צ היטעל? הער צאר צור די צלע וצַכען. וואָס פֿצר צ פַנים האָט עס גלצט צ יוד אהן צ היטעל? און צרען היינע צייד אהן צ היטעל? און אייזערנע ריטער!... און נישט און צרער באר צור אוואַר פּנים האָט עס גלצט צ יוד אהן צ היטעל?

אָבער האט דאך געזאגט רבי נהום, א יוד וואָם געזעגענט זיך, וואָם פאהרט קיין אַרין־יַשְּׂרָאַל. אזא יודען מוז מען גלויבען. אַין־בְּרִירָה, ביי שלמה'לען האָט ישוין געמוזט זיך לעגען אין מוֹהַ אִי אַזעלכעס אויך, און דער נאָמען בערלינער האָט זינט דענסטמאָל געהאָט ביי איהם דעס טייטש: אַ יוד אָהן אַ היטעל, וואָס וואָישט זיך נישט און עסט ברויט מיט שנויצען.

#### דער דרישער ציוניסשען־קאנגרעס.

באַלד וועט ווידער אַ ציוניסטען־קאָנגרעס אין באַזעל זיין: דער דריטער ציוניסטען־קאָנגרעס איז ישוין אויף דעס <sup>15</sup>־טען (<sup>8</sup>־טען נאָכ׳ן אַלטען סטיל) אווגוסט <sup>1899</sup> בעשטימט. באַלד וועלען זיך די ציוניסטען אָנהייבען רעשעען, האַלטען רעדעס און שרייבען מאַנדאַטען (פֿאַלמאַכ׳ טען) פֿאַר די כּלוֹמרישט אויסנעקליבענע...

מיר זאָנען -כלומרישט אויסנעקליבענע". דען אין אמתין נערעדט קלויבען זיך אונזערע -פאלקס־פאָרטרעטער" אַליין אויס.

בָּדֵי אונזער בעהויפטונג זאָל בעוויזען ווערען מוזען מיר זיך צום צווייטען ציוניסטען־קאָנגרעס צוריקקעהרען. פֿונ׳ם ערשטען ציוניסטען־קאָנגרעס צוריקקעהרען. פֿונ׳ם ערשטען ציוניסטען־קאָנגרעס איז נישטאָ וואָס צו רעדען: דאָמאַלס איז נאָך דער "שקל" ניט געוועזען איינגעפיהרט, די קאָנגרעס־מיטגלידער האָבען ניט בעראַרפֿט בריינגען מאַנדאַטען פֿון ציוניסטישע חברות, עס איז גענוג געוועזען צו קומען קיין באַזעל און זאָגען "איך בין אַציוניסט" און מען האָט תּיכֶּף בעקומען אַ איינטרישס־קאָרטע אַלס מיטגליעד פֿונ׳ם קאָנגרעס, אַלס מיטגליעד פֿונ׳ם קאָנגרעס, אַלס מיט־נליעד פֿון דער פֿאָלקס־פֿערטרעטונג".

נאר דער ערשטער קאנגרעם האט אַנדערש ניט געקענט זיך צו־ ואַמענשטעלען; דער גרויסער עולם, די יודישע מאַסע האָט נאַך נים אַנ־ געהויבען וויסען וואס אייגענשליך הייסט אַ קאנגרעס? אַ שהייל האבען געמיינט אַז דאַרטען אין באַזעל, וואו אָלע אונזערע ״נרויסע לייט״ זענען זיך צונויפגעקומען וועם מען טאָקי שוין אפקויפען פאַלעסשינאַ, אַ טהייל האַבען געמיינט... נאַר ס'איז ניט נעטהיג זיך אומצוקעהרען צו דעם וואָס מען האָט געמיינט. ווען דער ערשטער קאָנגרעס אָכער האָט ניט געקענט זיין אַ צוזאַמענקונפט פון ווירקליכע פאלקספערטרעטער, האט דער צווייר טער געקענט און געמוזט אַזעלכער זיין: ערשטענס – און דאס איז דער עיקר – איז די ציוניסטישע בעוועגונג נאָכ׳ן ערשטען קאָנגרעס געוואָרען מעהר פֿאָלקס־בעווענונג, ווענינסטענס אין די לענדער וואו עם וואַהנען די מעהרצאַהל פון אַלע יודען; נאך דעם ערשטען קאַנגרעם געפֿוגען מיר במעם מעדהר קיין ארם וואו עטליכע יודען זאלען זיין צוואמען און נים רעדען פון ציוניזמום, פונ׳ם קאנגרעס. עם איז שוין ניש מעהר די אַלטע הבתרציון־בעוועגונג (ד. ה. גים מעהר די אלשע חבת־ציון־בעוועגונג ווען מיר רעדען פֿון דער בעווענונג ניש פֿון דעם אידעאַל, פֿונים ענדציעל, רען דאָס איז דאָסועלבע געבליבען); די ״חברה״ פאָר יִשוּב־אַרין־ישרָאַל אין אָדעסאַ און אָנדערע חברות אין אָנדערע שטעדט מיט דעמזעלבען "צוועק זענען פֿונ׳ם פֿאַלק בעטראַכט נעוואָרען אַלס ״וואָהלטהעטיגקייטס הכרות; יודען זענען איבערהויפט געוואָהנט אין יעדער שטאָדט צו גרינ־ ? רען פערשידענע חברות – נאָ איז נאָך אַ חברה! וואָס מאָכט עס אויס ערב־יום־כפור האם מען אין די שולען צווישען די קערות אויף בקור־ הולים, תלמוד־תורה א. ז. וו. אויך אַ שיסעלע געשמעלם אויף "ישוב־ א"י", און כַּמַעָט יעדער יוד האָט אויך אַהין אַריינגעוואַרפֿען אַ פאר קאפ. פֿאָר װאָס דען ניש? אַ ״נדבה דאַרף דאָך אַ יוד געבען״.

איצט אָבער איז גאָר עפיס אַנדערש; אַ גרויסער טהייל פֿון אונד זערע יודען ווייסט שוין מעהר אָדער וועניגער אַז מיט נדבות העלפט מען ניט אַ פֿאָלק; מען האָט אָנגעהויבען צו פֿערשטעהן אַז אויב דאָס פֿאָלק וויל געהאַלפֿען ווערען מוז עס זיך אַליין העלפֿען. די גרעסטע הַכְּמים, די גרעסטע עשירים זענען ניט אין שטאָנד דעם נאָנצען פֿאָלק צו העלפען; נאָך בעווייזע דאָרפֿען מיר ניט ווייט געהן: ס'איז גענוג אַנצעווייזען אויף דעם קאלאניזאַציאָנס־פּלאַן פֿון בשראָן הירש אין אַרגענטינאַ און אויף די פאַלעסטינער קאָלאַניעס פֿון באַראָן ראַטהישילר; די צוויי גרוי־ טע נְּדִיבִּים האָבען געווים געהאָט פֿיעל מעדר געלד וויפֿיעל אונזערע קאַ־

לאַניאַל־באַנק װעט פֿערמאָנען, נאָר אײנס האָט זײ געפֿעהלט: די אונ־ מערשטיצונג פֿונ׳ם גאָנצען פֿאָלק!

פון אַרגענטינאַ הערט מען נור צרות און קלאָג; פֿיעל קאַלאָנים־ טען האָבען שוין לאַנגַ־פֶּרגענטינפָ אַוועקגעוואָרפֿען, די איבריגע פּלאָגען זיך נאך, קורין: אַרגענטינאַ עקסיסטירט שוין ניט מעהר פֿאַר׳ן יודישען פאַלק; דאס יודישע פאלק האט וויעדער אַ קלאַפ געחאַפט, וועלכער דאַרף צורנערעכענט ווערען צו די אַלטע פֿיעלע קלעפ; נאר פון דעם היסטארישען־קלאַפ קענען מיר עפים לערנען: מיר קענען לערנען אַז איין מענש ווי רייך און גום ער זאל נים זיין קען אַ גאַנצען פאלק נים העל־ פען. דאס זעלבע קענען מיר אויך לערנען בעמראַכמענדיג די קאלאניעס בון ראָטהשילד, דען פון דארמען האבען מיר גאך אויך גישם איגגאַגצען קיין נהת: די קאָלאַניסטען זענען נאך ניט זעלבסטשטענדיג און פיעל האבען זיי אויסנעליטען פון די אַדמיניסטראַטאָרען. נאָר פון ראָטהישילד׳ס קאָלאניעם לערנען מיר נאך עפים, נעמליך אַז יודען זענען גרייים זיך צו פלאנען, אַרבייטען שווער, אויסליידען יעדען קאַפריז פון פערשידענע ארונים" – אַכי נור אין דער היים צו זיין! וואלטען ראטהשילד'ם קא־ לאַניעם נעוועזען נים אין פאַלעסשינאַ וואָלש זיך געווים פֿון זיי אויסגער לאזט ווי פון באַראַן הירש׳ם קאלאַניעם אין אַרגענטינאַ. די פאַלעסטיני־ שע קאלאניעם בעווייזען אונו אַז דאָם וואָם מיר ציוניסטען בעהויפטען, אַז דאָס יודישע פֿאַלק איז נריים שווער, שמאָרק שווער צו אַרבייטען ווען עם וועט נור פּאָר זיך זעהן ווי אונזער ענד־ציעל נעהערט זיך איז קיין פוסטע פראַזע! וויפיעל שוויים, וויפיעל בלוט האָבען אונזערע ברי־ דער, די קאָלאָניסטען אין פאָלעסטינאָ, פֿערנאָסען! וואס האָבען זיי ניט אויסגעלימען? איינס, נור איינס, האש זיי דארט פעסטגעהאַלמען: דאס בעוואוסט־זיין אַז מים זייער זיין, מים זייער פֿערשוואַרצט ווערען אין פאַלעסטינאַ ווערט פאַלעסטינאַ ביסליכווייז אונזערע! נאָר ראס בער וואוסט זיין, ראָס פֿיהלען האָבען נור געהאָט, געפיהלט די קאַלאניסטען אַליין און נאָר אַ קליינע שהייל אידעאַליסטען אין חוין־לארין, אָבער ראָס נאָנצע פֿאַלק, די גרױסע מאָסע איז געשטאָנען פֿון דער װײטען. אַצונד אבער האם אַ גרויסע מהייל פונים יודישען פאלק בעוויזען ערשט גאר אין דער לעצשער ציים אַז עס וויל זיך אַליין העלפען: עס האט געגרינ־ דעט אַ פֿאלקס־באַנק און די באַנק וועט מיט זיין מאראַלישער קראַפט צוזאַמען מים זיינע מיליאַנען פֿיעל מעהר נושצען ברענגען דעם יודישען פֿאָלק אַלם די פֿיעל מיליאַנען פֿון די גרעסטע מיליאָנערען.

געווים, די קאָלאַניאַל־באַנק איז נור דער ערשטער פּראַקמישער שרים פֿון די ציוניסטען; נאָכ׳ן ערשטען, דאָרף מען האָפֿען, קומט דער צווייטער א. ז. וו. און מיר וועלען זיך אַלין געהערען אונזער ענד־ציעל.

רי קאָלאַניאַל־באַנק צו גרינדען האָט דער צוויישער ציוניסטען־
קאָנגרעס בעשלאָסען; דער דרישער, דער פֿיערשער א. ז. וו. קאָנגרעס
וועט מוזען האָבען די אָבער־אויפֿזיכט איבער דער באָנק און וועט זוכען
נייע מיטלען אויף צו קומען צו אונזער ענד־ציעל; דען – לאָמיר זיך ניט
נאַרען – מיר האָבען באָמה אַ פֿעסטעס, אַ זיכערעס ענדציעל, נאַר שווער
זועט עס אונז אָנקומען צו עררייכען; פֿיעל, זעהר פֿיעל און ענערגיש
מוזען מיר נאָך אַרבייטען ביז מיר וועלען אונזער פּראַגראָס אויספֿיהרען;
און אויף צו רעגולירען, צו פֿערגריננערען די אַרכייט האָבען מיר יעדעט
יאָהר אַ קאָנגרעס, אויף וועלכען עס ווערט בעשפראַכען די אַרבייטען
פֿונ׳ם נאַנצען יאָהר און בעשטימט וואָס מען האָט ווייטער צו טהון.

נאר וואס הייסט אַ קאנגרעס?

אַ קאָנגרעם הייסט אַ צוזאַמענקונבּט פֿון פֿערטרעטער פֿון אַ געווי־
סער פאַרטיי אָדער פֿון אַ גאַנין פֿאַלק; זווף אַ קאַנגרעט קען ניט קומען
ווער עס וויל, נור דער וועמען מען שיקט, דער וועמען מען האָט אויס־
געקליבען אַלס פערטרעטער. מיליאַנען מענישען קענען זיך ניט צונויפקור
מען אונטער איין דאָך צו בעשפרעכען, זיך בעראַטהען איבער פֿערשי־
דענע אינטערעסען; זיי קלויבען אויס די בעסטע, די פֿערשטענדינטטע, און
אָט די אויסגעקליבענע פֿאָהרען זיך צונויף אויף איין אַרט צו בעיטפרע־
כען די אינטערעסען פֿון די אויסקלייבער.

נאָר זענען די מישגליעדער פֿונ׳ם צזויישען ציוניסשען קאָנגרעס געוועזען ווירקליך אויסנעוועהלש פֿון אַלע ציוניסשען? די פֿראַגע קען

מען נור פרענען וועגען צוויישען קאנגרעס ווייל – ווי געזאָגט – פּאַר דעם ערשטען קאנגרעם איז די ציוניסטישע בעוועגונג געוועזען גאר שוואַך, אלוא קיין פאלקסבעוועגונג און דער "שקל" איז ניט געוועזען נאך איינ־ געפיהרט. אויף דעם ערשמען קאָנגרעם האָם מען אָבער בעשלאָםען אַז יעדער יוד וואס גיבט איין שקל (40 קאפ) אַ יאָהר האָט דאָס רעכט צו ווערען אויסגעקליבען און אויסצוקלויבען דעם וואָס איהם געפעלט אַלס דעלעגירטער אויף דעם קאנגרעם. און וואונדערבאַר! – דערזעלבע יוד וואם ענטפערט תמיד איידער מען פֿרענט איהם, גיבט יענעם עַצוֹת איידער מען ראטה זיך מיט איהם, דערזעלבע יוד גיבט אַ שקל און אינטערסירט זיך פּלַל־וּכְלַל ניט ווער עם וועט איהם, זיינע מיינוננען פֿערטרעטען אויפֿ׳ן קאנגרעס! דאס גרויסע רוב פון די שקל־צאהלערם האט זיין רעכט צו וועהלען אַ דעלעגירשען ניט אויפגעניצט! פֿאַרוואַס? ניט דערפֿאַר ווייל ער האט זיך איבערהויפט מיש דעם קאנגרעס ניש אינטערעסירט, מיש אוגד געדולד האָט מען ערוואָרטעט די רעזולטאַטען פונים קאנגרעס; די צייר טונגען וואס האבען געבראַכט עפים נייעם פון באַזעל האט מען פישוט איינגעישלינגען אַלואָ ניט דער אינטערעס האָט געפעהלט, נאָר די סאַ־ ציאַלע און פאָליטישע ערציהונג! קיין וואוגדער ניט: שוין אַזוי פיעל יאָהרען זענען מיר וויים פֿון אונזער היים, פֿון אונזער זעלבסטשטענריגען פאליטישען לעבען אַז מיר האבען אַלעס געמיינזאַמע לעבען פערגעסען.

אין באַזעל זענען אַבער דאָך געוועזען כְּמְעֵט <sup>200</sup> דעלענירטע פֿון רוסלאָנד אַלײַן (מיר רעדען נור פֿון רוסלאָנד ווייל אונז איז נור בעקאָנט ?רוטאָר זענען דעָרט צוגענאָנגען) ווי די יוואָהלען" זענען דאָרט צוגענאָנגען) צוגער צו בעשרייבען גאָנין אויספֿיהרליך ווי די וואָהלען זענען צוגער צו בעשרייבען גאָנין אויספֿיהרליך ווי די וואָהלען זענען צוגער

צו בעשרייבען גאנין אויספיהרליך ווי די וואַהרען זענען צוגער גאַנגען איז דאָ נים דער פלאָטין; מיר ווילען גור אייניגע הויפטציגען איבערגעכען.

!דאָם רוב איז געפאָהרען קיין באָזעל דער וואָם האָט אַ סך געלד אין ששאדש האם מען אנגעהויבען זאגען אַז ״פלוני בן פלוני״ וויל פאהד רען אויף אייגענע הוצאות און דער קאמיטעט פֿון דעם פֿעראיין, אויב אַזעלכער האָט עקסעסטירט, אַדער גאָר אַזוי איין מענש וועלכער גיבט וֹךְ אָפ מיט ציוניסטישע זאָכען, האָט תּיבֶּף אָנגעשריעבען אַ מאַנדאָט, געלעגט דעם פעראי־נס־זיעגעל, אַוועקנעשיקט אין יקאָנג־עס־ביוראַ" און פּשר! ״פלוני בן פלוני״ איז געווארען למול אַ פֿאלקספערטרעטער! וואס דיאָס איז פֿאַר אַ נָפִיש, צי איז ער נאָר אַ ציוניסט, צי פערשטעהט ער וואָס דער ציוניזמוס פאָדערט פֿון יעדען קאָנגרעס־מיטגליעד, צי בעטראָכט ער גאָר די גאַנצע רייזע אַלס איינע לוסט־רייזע א. ז. וו. – דאַריבער האָט זיך קיינער ניט געקומערט! דאָס איינציגע צויבער־וואָרט אַז ער פֿאָהרט אויף אייגעגע רייזע־קאסטען איז שוין גענוג געוועזען איהם צום פערטרעטער צו מאַכען; אַ אַנדערער נביר האט בעדאַרפט פאהרען קיין "אויסלאַנד" אין די בעדער", נאַ וואָס ישאַדש עס וועט ער אויך אַריינפֿאָהרען קיין באַזעל געבען אַ קוק... וואָס עס טהוט זיך דאָרט – און ער האָט הַיכּף עשליכע מאַנדאָטען בעקומען! אַנדערע קליינע שטערטליך, וואָס האָבען ניט זוכה געוועזען צו האבען אייגענע קראַנקע גבירים, האבען איבערגער ישיקט זייערע מאַנדאָשען אַנדערע גבירים פֿון אַנדערע שטעדט, ניט קער נענדיג זיי אפילוּ ווער־וואָס זיי זענען! איך זאָג אַנדערע קליינע שטערט־ ליך, מען זאָל מיך נישט פֿאַלש פֿערשטעהן: ניט די בעוואָהנער פון די שטעדטליך נאָר איינצעלנע מענשען האָבען אַלעם געמאַכט און קיינעם

וואָס קענען מיר ערוואַרטען פֿון אַזעלכע מִינִים ״פֿערטרעטער״״? וועמען אייגענטליך האָבען זיי פערטרעטען? עס האָט זיי קיינער ניט אויסגעקליבען הוּץ אַפְישַר 5–5 מענשען!

אויסער די גבירים זענען אויך געוועוען אין באַזעל יהויכגעביל־
דעטע" פערטרעטער פֿון רוסלאַגד ווי אַדוואַקאַטען, דאָקטוירים א. ז. וו.
נאַר מייסטענס פֿון אָט די יהוכגעבילדעטע" האָבען אויך ניט אָנגעהויבען וויד
סען פֿון וואָס און וועגען וואָס מען רעדט – זיי האָבען איינפֿאַך דייטש
ניט פֿאַרשטאַגען! איין ביישפיעל וועל איך גור בריינגען: אין ק. א גרוי־
סע שטאַדט אין פּאַד. האָט דער פֿעראיין יבני־ציון" ד. ה. דער קאָמיטעט,
מיינעס אַ דיפּלאָמירטען אויסגעקליבען (ד. ה. איינער האָט געזאָנט אַז
ימען זאָגט" אַז יענער וועט פֿאָדרען און אָזוי איז עס געבליבען) ווען

דער געלעהרטער איז צוריקנעקומען פֿונ׳ם קאָנגרעס האָט מען פֿין איהם פֿערלאַנגט ער זאָל אַ דאַקלאַד לעזען איבער׳ן קאָנגרעס – האַט ער צור געזאָגט אויף עטליכע וואַכען נאָכ׳ן קאָנגרעס, ווייל ער מוז ערשט בעקוד מען "די וועלט" און אַנדערע צייטונגען אום צו וויטען די בעשליטע פֿונ׳ם קאָנגרעס! דאָס איז נור איין ביישפיעל; פֿיעל, זעהר פֿיעל רוסישע דעד דעגינרטע זענען אַהיים געפאָהרען, ניט וויטענדיג פֿאַר וואָס און גענען וואָס זיי האָבען געשטימט!

אַנדערע לעזער וועלען געווים ברונז זיין וואָס איך דערצעהל אַ־
זעלכע זאַכען, ייסודות פֿונים הַדָּר", פֿאַרץ גאַגצען פֿאַלק; נאָר צו נאַרען
זענעם איז אַ פֿערברעכען און צו נאַרען זיך אַליין איז אַ פֿאַרברעכען און
אַ אומגליק! עס איז ישוין ציים מיר זאַלען אויפהערען צו בעמראַכטען
דאָס פֿאָלק פֿאַר אַ יקליין קינד", וועלכען מען דאַרף געבען תמיד נור
צוקער־לעקיך! דאָס פֿאָלק מוז און דאַרף אַלעם וויסען און דורך זיין
וויסען די פעהלערם וועט עם מיט זיין געזונדטען פערשטאַנד געווים די־
זעלבע אויסבעסערען.

פֿאַר וואָס האָבען מיר אָזעלכע פֿערטרעטער געהאָט און וועלכע מיטעל זענען דאָ אויף די ווייטערע קאָנגרעסע ווירקליכע פֿערטרעטער צו מיטעל זענען ?

צוויי הויפט־פעהלער וויל איך איצט אָנווייזען, וואָס דורך דעם פֿערבעסערען זיי וועלען מיר גאָנין אַנדערע קאָנגרעסע האָבען: ערשטענס אז אין די קאָסע פֿון די ציוניסטישע פֿעראיינען ניטא ספעציעל־געלד אויף הוצאות פֿאַר אַ דעלעגירטען, דאַרום דערפֿרייען מיר זיך ווען מיר הערען אַי אַגביר וויל פאַהרען אויף אייגענעם חשבון. דעם פעהלער איז אָבער נים שווער אויםצובעסערען: מען מוז נור דאָם גאַנצע יאָהר זאַמלען געלד ספעציעל אויף רייזע־קאָסטען און אַז מיר וועלען האָבען גענוג געלד וועלען מיר קענען שיקען וועמען אונו געפעלט, מיר וועלען גים זיין אֱב־ הענניג פון וועלכע פערזאן ס'איז; מיר וועלען ניט זיין געצווינגען אי־ בערצוגעבען די פאלקס־אינטערעסען אין די העגד פון אַזעלכע מענשען וועלכע האבען, מייםטענטיילם, קיין אינטערעם פֿאַר׳ן פֿאַלק. נאַר, ווי געזאָנט, דעם פעהלער איז גים אַזוי שווער אויסצובעסערען; פיעל ערגער איז דאס וואס די שקל־צאַהלער אַליין זוכען ניט אויסצונוטצען זייער רעכט! און די ״פיהרערס״, די פערשידענע ״קאמיטעטען״ זיי האבען ווער גען דעם, ראָם רוב וועניגסמענס, גאָר ניש געמחון. נאָך מעהר: זיי מיינען צו צווי דצרף טאַקי זיין, מע ראַרף דאָם פֿאַלק מבטל זיין! זיי פֿער־ ! געסען אַז זיי זענען פאַרץ פאלק נים דאַס פאַלק פאַר זיי

עם איז אַ הוֹב־קָּרוֹש אויף אֵלע פֿיהרער זיך צו זאָרגען אַז אַלע ישקל־צאָהלערם זאָלען ווי וויים מעגליך אַ טהייל געהמען אין די וואָהלען, דען גור דאָמאָלם וועלען מיר מים דער ציים מים רעכם אונזער ציונים־ טען־קאָנגרעם קענען רופען ״פֿאַלקס־פערטרעטונג״.

בערן (ישווייין),

יחזקאל ווארטסמאַגן, סטוד. פֿהיל.

#### הַיינְמִיגֶע הַינְדֶער

(נאָך אַ מעשה פֿון טביה דעם מיליכיגען) איבעררערצעהלט פֿון י

#### שלום עליכם.

אַקענען דעם וואס איהר זאָגט היינטיגע קינדער, פּנִים גַּדְלְּחִי רוֹמְסְתִּי – געה האב זיי, ווער פֿאָרשוואַרצט, זיי מפּקיר פּוּן זייערטוועגען, האַרעווע טאָג ווי נאָכט, וואס איז ? מע מיינט טאָמער אַזוי און אפשר אַזוי, איטליכער נאָך זיין הישגה און נאָך זיין פערמענען; צו בראָצקין געוויינטליך וועל איך ניט אָנשלאָגען, נאָר איך זאל מיך שוין אינגאַגצען אַראָפלאָזען בין איך אויך נישט מהוּיב, וואָרוֹם אַליין בין איך אויך נישט קיין אַבּריווער, כ'לעבען, און אַרויסקומען קומען מיר אַרויס, ווי מיין ווייב זאָל לעבען זאָנט, אויך נישט פֿון קיין שניידערס און גיט פֿון קיין שוס־ מערס, האָב איך גערעכענט, אַז איך וועל מיט מיינע טעכטער געווים אויס־ שפילען, פֿאַר וואַם? ערשטענם האָט מיך גאָט געבענשט מיט שיינע

טעכטער, און א שיין פנים, זאָגט איהר דאָך אַליין, איז אַ האַלבער נַדן, והשַנִית, בין איך דאָך עפים היינט, מיט גאָטס הילף, נישט דער טביה וואָס אַ מאָל, קאָן איך דאָך שוין גרייכען צום שענסטען שַדּגִּך אָפּילוּ אין וואָס אַ מאָל, קאָן איך דאָך שוין גרייכען צום שענסטען שַדּגִּך אָפּילוּ אין יעהופעין, האַ, ווי זאָגט איהר ? איז דאַך אָבער פּאַראָן אַ גאָט אויף דער וועלט, אַיין אַל רחוּם וחנון, וואָס בעווייזט זיינע גרויסע ווינדער און מאַכט מיט מיר זומער און ווינטער, אַרויף און אַראַפ, מאַכט ער צו מיר: ״טביה׳ רעד זיך נישט אַיין קיין נאַרישקייטען און לאָז זיך די וועלט פֿיהרען ווי זי פֿיהרט זיך!״... הערט וואָס עס קען זיך פֿאַרלויפען אויף דער גרויסער וועלט, און ביי וועמען פרעפֿען זיך אַלע גליקען ? ביי טביה שלים־מוּל

בקיצור, צו דואם זאל איך אייך מאריך זיין, איהר געדענקט דאך מהסתם, וואס מיך האט געשראפען, נים היינס געראכם, די מעשה מיט'ן קרוב מיינעם, מנהם־מענדיל ימה שמו וזכרו, ווי שיין מיר האבען זיך אוים־ געהאַגדעלט אין יעהופעין, מיט די ״האָלבע־פריאָלען״ און מיט די ״פאַטאַ־ ווילעווער אַקציעס", אַזאָ יאָהר אויף מיינע שונאים! איך האַכ ראָם דענס־ מאל ציינגעליינט די וועלט, וועה איז מיר! געמיינט ס'איז איין עק, אוים שביה און אוים מיליכינם! "נאָר איינער! – זאנט צו מיר איינמאל ד ; אַלטע מיינע, גענוג צו זיין פּאָרזאַרגט, דו וועסט דערמיט גאַר ניט מאָכען דו וועסט זיך גאר אפרעסען ראס הארין און גענוג; עלעהיי גזלנים זענע אויף אונז אָנגעפֿאַלען און צוגענומען... דו געה זיך בעסער דורך, זאנט זי, קיין אַנאָטעווקע צו לייזער־וואלף דעם קצב, ער באַדאַרף דיך, זאנט ער, נייטיג האבען" – וואס איז דארטען? וואס באַדאַרף ער מיך אַזוי נייטיג ? אויב ער מייגט, ואָג איך, די מאורע בהמה אונזערע, מעג ער נע-? מען אַ ששעקען און אַרויםשלאגען זיך פונ'ם קאפּי וואָם איז אזוינם מאַכט זי צו מיר, די מילך, וואָס מע האָט זיך אָן פֿון איהר, מיט'ן קע און פוטער?" – נישט צורליעב דעם, זאָג איך, נאָר גלאָט אַזוי, ערשטענס איז פשוט איין עבירה אַוועקנעבען אַזעלכס אויף דער שחיטה, אַ צער־ בעלי־חיים; ביי אונז שטעהט געשריבען אין דער הייליגער תורה... אַבער גענוג דיר שוין, טביה! די גאַנצע וועלט, זאָגט זי, ווייסט אַז דו "אָבער גענוג דיר שוין, טביה! די גאַנצע אַ ביום אַ יוד פֿון תורה; פֿאַלג מיך אַ ווייב, געה זיך דורך צו לייזער־וואַל־ פֿען; אַלע דאָנערשטאנ, זאָנט זי, װען אונזער צייטעל קומט אין יאָטקע אַריין נאך פלייש, לאזט ער זי נישט לעבען: זאלסט זאנען, זאנט ער דעם שאַטען ער זאָל קומען צוגעהן, איך באַדארף איהם נייטיג האָבען"...

בקיצור, מע באַדאַרף פֿאָלגען אַמאַל, ווי זאַנט איהר, אַ ווייב אויך, בין איך מיך מישב און לאז מיך אַיינרעדען און קום צו געהן צו לייזער־ וואלפען קיין אַנאַטעווקע, אַ ווערסט דריי פון אונז, און טרעף איהם נישט מסתמא אין דער היים. – וואו איז ער ערניין ? טהו איך אַ פֿרענ אָן פראיעקט, פראיעקט, אין פראיעקט, פראיעקט, פראיעקט, אַ קאָרנאַסע יודינע, וואס דרעהט זיך אָרוֹם אין שטוב. מאַכט די קאַרנאָסע, מע קוילעט איין אָקס פון גאַנין פריה אָן, ער באַ־ דאַרף באַלד אָנקומען"... איך דרעה מיך אַרום איינער אַליין אין שמוב און הויב אן צו באַטראַכטען לייזער־וואלפס בעל־הבית־שקיים, קיין עֵין־ הרע אַ גומס אויף אַלע מיינע ליעבע: אַ שאָפע מיט קופער, מע וועט זי נישט אויסקויפען מיט קיין ק"ן קערבליך: אַ סאַמאוואַר און נאך אַ סאַר מאָוואָר, און אַ פאָין אַ מעשענע און נאָך איינע אַ וואַרשעווער, און לייכ־ טער אַפאַר זילבערגע, און כוסות מיט כוסה'ליך געגילטע און אַ הנובהר לעמפיל אַ גענאָסענס און נאָך זאַכען שמאַכטעליאַקעם אָהן איין עק: רבונו־של-עולם! שראַכט איך מיר, ווי דערלעב איך אַזאַ גושם ביי מיינע קינדער זאלען געזונד זיין !... אַזאַ בַּר־מַזַל ווי דער קַצב איז ! גענוג וואָס ער איז אַזױ רייך, בעדאַרף ער האָבען זיין איינענס אינגאַנצען צוויי קינ־ דער ישוין אויסגעגעבענע און נאַך בלייבען איין אַלמן אויך דערצו!... און עם פליהט מיר דורך אַ מחשבה אין קאפ, ווי אַ בליין: ״אפשר אַ שרוך ? האַ ? פּאַר ביידען נישט קרום, כ'לעבען... און שאַקי באַלד טהוט מיר אַ זעין צוריק אַ געדאַנק: ביזם שוין ווידער דאָ מים דיינע חלומוֹת? פע, טביה, ס'איז דיר דער אַנדערער מנחס־מענדיל מיט די האַלבער פריצלען פּ״...

בקיצור, גאָם האָט געהאָלפֿען, עם עפֿענט זיך די שיר און עס קומט אַריין לייזער־וואָלף אין צעס, מָלא רְציהָה אויפֿין שוחט, ער האָט איהם גאָר אומגליקליך געמאַכט, פֿאַרישגיטען איין אָקס, אַ דעמב די גרויס, פֿאַר־ האָפט זאָל ער ווערען, איבער אַ קלייניגקייט איהם טרפה געמאַכט,

געפונען אַ קירְהַה'לע אויף דער לונג, ווי אַ שפילקע־קעפיל די גרוים, אַיינגעזונקען זאל ער ווערען! - ינאָט העלף, רב שביה, מאָכט ער צו מיר, וואס איז די מעשה וואס מע קאן אייך גאר נישט דעררופען זיך? וואס מאַכט אַ יוד ? – וואס זאלען מיר מאכען, זאג איך; מע מאַכט און מע מאַכם און מע מאַכם און מע האַלם, זאג איך, נאך אַלין פון פארינט, ווי אין פסוק שמעהמ: לא מעוקצך ולא מדובשך, נישט קיין געלד, נישט קיין געזונד, נישט קיין לייב און לעבען. - ״איהר זינדיגט, רב טביה, מאָכט ער צו מיר, וועדליג אַייך איז געווען אַמאָל, ניט היינט געדאַכט, זענם איהר דאָך איצט קיין עין־הרע אַ גביר". – וואס מיר פעהלכי: זאג איך, צו דעם, וואם איהר מיינם, מעגען מיר דאם כיידע פארמאגען... נאר גארדנישט, דאַנקען גאט דערפאַר, ס'איז פאָראַן, זאַג איך, אַ גמרא: אַסכַּקירָדא דִמַסְקנָתָא דָקרנוּסָא דָפַרסמכתא" און אין האָרצען טראַכט איך מיר: זאלסט אזוי זיין מיט דער נאז, קצבניאַק, ווי ס'איז גאר פאראַן אַזאַ גמרא אויף דער וועלט... "איהר זענט, מאַכט ער צו מיר, תמיד דאַ מיט דער גמרא; גום איז אייך, רב טביה, אֱז איהר קאנט אין די קליינע אוֹתיוֹת; נאר צו וואם נוצם אונז, זאגם ער, חכמות, לומדערייען, לאמיר בעסער שמיסען מכח אונזער געשעפֿם; זיצם, רב מביה", מאַכט ער צו מיר און שהוט אַ געשריי: "לאז זיין טיי !" און עס וואַקסט אוים ווי פון אונטער דער ערד די קאָרנאָסע יודינע, האָפט דעם סאַמאָוואר ווי דער רוה דעם מלמה און צוועק אין קיך צריין. - יצצינד, מצכט ער צו מיר, צו מיר זענען דא אַליין, אינטער פיער אויגען, קאָנען מיר שמיסען עסק. די מעשה, זאנט ער, דערפון איז אַזוי: איך האב שוין מיט אַייך, רב טביה, לאַנג געוואָלט רעדען, איך האָכ צו אייך כאפוילען דורך אַייער טאַכטער, וויפיעל מאל געבעטען איהר זאלט זיך מטרים זיין; פארשטעהט איהר מיך, איך האב געווארפען איין אויג"... – איך וויים, זאג איך, אַז איהר האט געד ווארפען איין אויג, נאַר ס'איז אומזיסט, זאָג איך, אייער טרחה, עס וועט "? נישט געהן, רב לייזער־וואלף, עם וועם נישט געהן. - יפאַר וואם עפים מאָכט ער צו מיר און קוקט אויף מיר ווי דערשראָקען. – פאָר שבת, זאָג איך; איך קאָן כאַשטעהן עס זאָל נאָך גערויערען אַביסעל, דער טייך ברענט ניט. – ״למאַי, זאגט ער, זאלט איהר וואַרטען, אַז איהר קאנט אויספֿיהרען באַלד ?" – דאָס זאָנ איך, איז איינמאַל אַוועק, און וַהישַנית, זאג איך, איז גלאָט אַ רַחְמָנוּת, אַ צַעַר־בַּעַל־חַיִים. – יקוק איהם אַז, ווי ער מאַכם אָנשטעלען, זאָגם לייזער־וואלף מים אַ געלעכטעריל, עמיצער זאָל זיין דערביי, וואלם ער געמעגם שוועהרען, אַז זי איז ביי אייך איין־ און־איינציגע ; מיר דאַכט, איהר האָט זיי אָהן עין־הרע גענוג, רב שביה !.... לאַזען זיי זיך שוין האַלטען, זאג איך, ווער ס'איז מיר מקנא, דער לאַז אַליין נישט האָבען... - ״מקנא? זוער, זאָנט ער, רעדט פֿון מקנא? אַררבה, זאָנם ער, ווייל זיי זענען ביי אייך אָהן עין־הרע געראָטענע, דער־ פֿאָר װיל איך טאָקי, איהר פֿאַרישטעהט צי ניין? פֿאַרגעסט נאַר נישט, רב שביה, די שוֹבה, וואס אייך קאן דורך דעם אַרויסקומען !" – אַוודאי, אַוודאי, זאָנ איך, פון אייערע טוכות, רב לייזער־וואלף, קען טאַקי האַרט ווערען דער קאָב, ווינטער אַ שטיקעל אַייז, דאָם ווייסען מיר שוין לאַנג, זאָג איך, נאַך פֿון אַמאַל... - יע! מאָכט ער צו מיר זים־צוקערדיג, וואס גלייכט איחר, רב שכיה, פון אָמאל ביז היינט ? אַ מאַ ל איז געווען עפים אַנדערש און היינט איז ווידער אַנדערש; עפים וועדען מיר דאָך שטיקליך מחותנים, האַ ?" – וואס פֿאַר אַ מחותני שאַפֿט ? זאָנ איך. – "געוויינשליך זאָגט ער, מהותגים!" – וואָס מיינט איהר, זאָג איך צו איהם, רב לייזער־וואלף, פון וואס רעדען מיר ? – ״אֱדרבה, זאגט ער, זאגט שוין איהר, רב טביה, פון וואס רעדען מיר ?" – וואס הייסט, זאג איך, מיר רעדען דאך פון דער מאורע בהמה מיינע, וואס איהר ווילט ביי מיר קויד ; פען! - יהאָ־האָרהאָ! מאָכט ער און ווערד צעגאָסען פּאָר געלעכטער ם איז נישקשה פון אַ בהמה און נאך אַ מאורע דערצו, האַ־האַ־האַ!" וואָס־זשע דען האָט אי הר געמיינט, רב לייזער־וואַלף ? אַדרבה, זאָגט, וועל איך אויך לאַכען. - יפון אייער שאַכשער, מאַכש ער צו מיר, פון אייער ציישלען רעדען מיר דאָך די גאַנצע צייש! איהר וויישש דאָך, רב מביה, אַז איך בין, נים פאר אַייך געדאַכם, געבליבען איין אַלמן, האב איך מיך מישב געווען, וואָס באַדאָרף איך זוכען אין דער פרעמד דאָס גליק, נאך האבען צו טהון מים שדכנים, רוהות און שדים, אַ מעהר אַט זענען מיר דאַ ביידע אויפּן אָרט, איך קען אַ י ך, איהר קענט מיך, דאַס קרן אַליין איז מיר אויך געפעלען, איך זעה זי אַלע דאַנערשטאַג ביי מיר אין יאַטקע, אַפאַר מאַל אַ רעד געטהון מיט איהר, ווייזט אויס, נישרקשה, אַ שטילע, און איך אַליין בין קיין עין־הרע, ווי איהר זעהט, אַ שטיקעל בעל־הבית, ס'איז ראַ אַ שטוב איין אייגענע, און קלייטליך אַ פאָר, און בעל־הביתישקייט ווי איהר זעהט, נישט צו פֿאַרזינדינען, און אַביסעל פעל בעל־הַכיתִישקייט ווי איהר זעהט, נישט צו פֿאַרזינדינען, און אַביסעל פעל אויפּן בוידעס אויך, און אַביסעל געלד אין קאַסטען אויך; וואָס באַדאַר־פען מיר, רב טביה, די ציניינערשע שטיק, בַּרִיהֹן זיך, חכמה וויך? אַר מעהר געמט מען און מע שלאָגט צו אַ האַנט, איינס צוויי דריי, איהר מאַרשטעהט צי ניין ?"...

בקיצור, אַז ער האָט מיר אױסגערעדט אָט אַדאָס אָ, בין איך גער בליבען זיצען אָהן לשון, ווי איינער בשעת מע קומט און מע זאָגט איהם אָן פּלוצים עפים אַ בִּישׂרָה. לכתחילה איז מיר אָפּילו דורכגעפֿלויגען אַ מחשבה: לייזער־וואלף... ציימעל... ער האם שוין אַזוינע קינדער ווי וי... נאָר באַלד האָב איך זיך אַליין אָפנעשלאָנען: סטייטש, אַזאַ גליק! אוא גליק! עם וועט ראָך איהר זיין גוט זוי די גאָנצע וועלט! אי שאָר מער איז ער נישט אַזאָ צעוואָרפֿענער פאָרשוין ? איז דאָס היינטיגע יאָה־ רען פארקעהרט די גרעסטע מעלה, ווי זאָגט מען, אדס קרוב לעצמו --אַז מען איז גוט פֿאַר יענעם איז מען שלעכט פֿאַר זיך. איין הַסְרון גור, וואס ער איז אַביסעל צו פראָסטליך... נו, מילא, קען דען איטליכער זיין א יוֹדַע־ספָר ? קאָרג פֿאַראַן נגידים, פֿיינע מענשען אין אַנאָמעווקע, אין מאַופעווקע און אפילו אין יעהופעץ, וואָס ווייסען נישט קיין צלם פֿאַר קיין אלף; פון דעסטוועגען או ס'איז באשערט, לאָס איך האָבען אואַ יאהר, וואס פאר אַ כבוד זיי האבען אין דער וועלט. ווי אין פרק שטעהט: אם אין קמח אין תוֹרָה, דאָם הייםט די תורה ליגט אין קאַסטען און הכמה אין קעשענע... - ינו, רב טביה, מאָכט ער צו מיר, וואָס שוויינט איהר ?" – וואס זאָל איך שרייען, זאָג איך צו איהם כלומר שט ווי איך קוויינקעל מיך; דאָס איז, רב לייזער־וואלף, פֿאָרשטעהט איהר מיך, אַזאַ איין ענין, וואס מע באַדאַרך איהם גוש באַקלעהרען אַרום און ארום; ם איז עפים נישט קיין קאטאוועסיל, ואג איך, דאס ערשטע קינד ביי מיר! איה, אייך, מאָכט ער, ווייל ס'איז דאָס ערשמע קינד ביי אייך, איהר וועט שוין, ואָגט ער, נאָכרעס אַס־וַרְצָה־הַשָּם קאָנען הַתּזנָה מאַכען די איהר איים, די דער מים דער אויך, און שפעטער, מים דער ציים, די דרישע, איהר באַרשמעהט צי ניין 🥍 – אָמן גם אַתם, זאָג איך, חתונה מאַכען איז קיין קונין נים, דער אויבערשמער זאָל נאָר צו שיקען, זאָנ איך, אימליכען באַזונדער זיין זיוונ... - יניין, מאַכט ער, נישט דאָס מיין איך, רב טביה, איך מיץ עפים אַנדערש גאָר, וואָרום קיין נדן בּרוּדְ־השם פֿאַר אייער צייטלען באַדאַרפט איהר שוין ניט און אַויסקליידען זי צו דער התונה, אַלין וואָס אמיידיל באַראַרף – דאָס געהם איך אויף זיך, און אייך, זאָגט ער, וועט מסתמא דערפון אויך עפים אריינפאלען אין ביימעל אריין --- פע, מאך איך צו איהם, איהר רעדש דאך עפים גאר, איהר זאלש מיר מוחל זיין, טאַקי ווי אין יאָטקע! וואָס הייסט אין בייטעל אַריין ? פע! מיין צייישעל איז חלילה נישם אַזעלכע איך זאָל זי פֿאַרקויפֿען פֿאַר נעלר, פֿער פֿע! - אַז פֿע איז פֿע, מאָכט ער צו מיד, איך האָב געמיינט אַדרבה ואַדרבה; נאָר אָז איהר זאָנט פֿע, לאָז זיין פע! אַז אייך איז ליעב איז מיר ניהא ; דער עיקר, זאָנט ער, עם זאָל זיין וואָם גיבער, איך מיין טאַקי באלד, ווי ואָנט ער, אָ בעל־הבית'טע אין שטוב אריין, אידר פאר־ שמעהם צי ניין?... - מְהַיכִי־תֵּיתִי, זאָנ איך. אין מיר איז קיין מְנִיעָה, מע באָדאָרף דאָם איבעררעדען מיט מיין פלונית שע, זאָג איך, אין אַזעלכע ואכען האט זי די דַעָה. נישט קיין קלייניגקייט. ווי ריש"י מאַכט: רָהֵל מְבַבָּהַ עַל בָּנֶיהָ – אַ מאָמע איז אַ פּאָקרישקע; היינט זי אַליין, זאָנ איך, צייִשעל מיין איך, באַדאָרף מען אויך אַ פֿרענ שהון, ווי זאַגש מען דאָס: אלע מחותנים האם מען מיט־גענומען אויף דער התונה און דעם חתן האם מען געלאָזט אין דער היים... – בלאָטע, זאָנט ער, פֿרעגען באַדאָרף מען נאָר ? דערצעהלען, רב שביה, קומען אַ היים און דערצעהלען אַזוי און

אַנט - "! אַמעלען אַ הופּה, אַ װאָרט און צוויי און אַ מאָהריטש

דאס נישט, ואָג איך, זאָנט דאס נישט, רב לייזער־וואַלף, אַ מיידיל, איז

נישם קיין אַלמנה הלילה. – יגעוויינטליך, זאָנט ער, אַ טיידיל איז אַ מיידיל,

נים קיין אלמנה, אם דערפּאַר מאַקי באַדאַרךּ מען, זאָנט ער, באַצייטענם דערפֿון רעדען, מחמת הַלְּבְּשׁה, באַרשטעהם איהר, דאָס־יענ׳ן־לאָקש־ בוידעם־ציבעלע, און דערוויילע, זאָנט ער, לאָמיר, רב טביה, נעהמען צו קאַפּליך להיים, האַ, צי ניין ?..." – מהיכי־תיתי, זאנ איך, פּאָר וואָס נים ? וואָס געהר זיך אָן שְלוֹם צו מחלוקת, ווי זאָנט ער: אדם איז אַ מענש און בראַנפֿען איז בראָנפֿען, ס'איז פֿאַראַן, זאָנ איך, ביי אונז אַ מענש און בראָנפֿען איז בראָנפֿען, ס'איז פֿאַראַן, זאָנ איך, ביי אונז אַ גמרא. און האַק איהם אַריין אַ נמרא, איינע און די אַנדערע, אַ נעכטיגען שאַנ, פֿון שיר־השירים און פֿון הדינדיא...

בקיצור, פיר האָבען איינגענומען דעם בישערען שראפען כַּבּחוּב ווי גאט האט געבאטען! די קאַרנאָסע האָט דערוויילע געבראַכט צוטראָר גען דעם כאַמאַוואַר און מיר האַבען געמאַכט צי גלעזליך פונש, פאַר־־ בראַכט נאר פריינדליך, געווינשעוועט, געשמיסט, געפלאַפעלט אַלין פונ'ם שרוך, פון דעם און פון יענעם, און ווידער אָמאָל פֿונ׳ם שרוך. – א׳הר ? ווייסט דען, רב לייזער־וואלף, זאג איך, וואס פאַר אַ באַרליאַנט דאס איז איך וויים, זאנט ער, נלויכט מיר, אז איך וויים; איך זאל ניט וויסען, זאַנט ער, וואלט איך גאָר ניט גערעדט!" און מיר רעדען אָזוי ביידע איג־ איינעם. איך שריי: אַ באַרליאַנט, אַ דימענט! איהר זאַלט נאר וויסען ווי ער: - און ער: און דעם קצב... און ער: אווי זי צו שאַנעווען, נישט אַרויסבאַווייזען דעם קצב... האָט קיין מורא ניט, רב טביה; וואס זי וועט עסען ביי מיר אין דער וואַכען האָט זי ביי אַייך נישט גענעסען אום יוס־טוב"... – עט, זאָג איך, עסען איז אויך איין עסק? דער גָניר, זאָג איך, עסט נישט קיין רענדליך, דער ארימאָן עסט נישם קיין שמיינער ; איהר ריינקיים, זאָנ איך, מים איהר פַרְיָה׳שאַפֿט, איהר הלה־באַקען, איהרע פֿיש, רב לייזער־וואַלף, איהרע פֿיש! מע באַדאַרף, זאָנ איך, האָבען אַ זכיָה. . . און ער ווידער: - ירב טביה, איהר זענט, איהר זאָלט מיר מוחל זיין, שוין אויסגעוועבט, רב טביה, איהר קענט נישט קיין מענשען, רב שביה, איהר קענט מיך נישט !"... אין איך ווידער: אויף איין וואָנ גאַלד און אויף דער אַנדערער צייטלען; הערט איהר, רב לייוער־וואלף, איהר זאלט אפילו פארמאנען אייערע, זאג איך, רי"ש אלפים, זענט איהר אויך נישט ווערט איהר פיאטע!... און ער וויר דער: - גלויבט־זשע מיר, רב טביה, איהר זענט אַ גרויסער נאָר, האָטש איהר זענט עלשער פון מיר..."

(פֿארטועטצונג קומט).

#### קיין באזעל. צווייםעם קאפיםעל.

וויען

דאָס אויסערערבילד הערצל'ס איז, דאָכט זיך, גענוג בעקאנט, עס איז פֿערשפרייט אין אָלע יורישע שטעדט און שטעדטליך, און ראָריבער איז איבריג וועגען דעס אָסך צו רעדען. יעדען איז בעקאנט זיין שען הויך געשטאַלט, זיינע גרויסע, טיעפֿע, שוואַרצע אויגען, זיין גאַנצע שענע אויסגעזיכט. דאָס איז דער אַלטער, עדלער, אמת'ער יודישער טיס, וואָס איז, דורך אַ וואונדער, פֿערבליבען פֿון גאָר אַמאָליגע צייטען. נאָר איצט איז ער אָבגעשוואַכט, פֿערווייכט, פֿערצערטעלט דורך די היינטיגע פֿאַלשע איז ער אָבגעשוואַכט, פֿערווייכט, פֿערצערטעלט דורך די היינטיגע פֿאַלשע ערציהונג, דורך דאָס גאָנצע היינטיגע פֿערפֿאַלשטע לעבען. קינטטליך ערציהען קען מען נאָך שענע בלומען, אָבער מעכטיגע ביימער, אַרַזי־ הַלְבנוֹן, וואַקסען ווילד, אַליין, צווישען פֿעלזען און הויכע מעכטיגע בערג. פֿון דעסטוועגען זעהט מען נאָך אָרויס מאַכט אין הערצליס געשטאַלט.

איין גרויסער דייששער פֿילאָזאָף, שאָפּענהויער, האָט געזאָגט, אַז שיינקייט איז איין עמפפֿעהלונגס־בריעף (אַ רעקאָמענדאַציע), וואָס די נאָטור גיבט אייניגע מענשען אין לעכען. און דאָס ווייסט געוויס יעדער, אַז אין היינטיגע ציישען בעזונדער איז מיט רעקאָמענדאַציעס אַ כַּךְ גרינ־ גער דורכצוקומען.

אין הערצל'ס פנים איז שווער צו דערקענען זיין נאַנצען חאַראַקד מער, ווי ביי פיעל אַנדערע מענשען, בעזונדערס, אַז מע זעהט איהם אין אַ געוועהנליכער, רוהינער ציים, ביי זיך אין קאַבינעם. דענסטמאַל קומט

ער פֿאָר ווי אַ געוועהנליכער, זעהר עלעגאָנשער מאַן, מים פֿיינע עכט אַריסטאָקראָטישע מאַניערען, וואָס זענען אין איהם גאַנין נאַטירליך, ניט געמאַכט, ווי ביים גרעסטען טהייל יודען פֿון זיין קלאָס מענשען. זיין נעזיכט בלייבט רוהיג, זאָנאָר עטוואָס קאַלט, זיין אַרט רעדען איז אויך רוהיג, געלאַסען. אַבער פֿון די אויסערע סְמַנִים קען מען זיך נים מאַבען קיין מיינונג איבער איהם. ער איז אַ גרויסער מייסטער צו בעהאַלטען און פֿאַרדעקען דאָם, וואָם נעהשׁ פֿאַר ביי איהם אינוועניג, און אין דער הינ־ זיכם איז ער כָּמעָט אָגפּוֹר. ביי איהם אין האַרצען קען עם קאָכען און זידען, אַלע אַבְרִים זאַלען אין איהם ציטערען, און פֿון אויסענוועגיג בלייבט ער רוהיג, איין פונטעלע ריהרט זיך ניט אויף זיין פנים. עם איז אונמענליך צו בעשרייבען וואָס איז פֿאָרגעקומען אין זאַל אויף דעס ערשטען קאָנגרעס, אַז הערצל איז ערשינען אויף דער בימע. עס האָט זיך געדאַכט, אַז דאָס גאַגצע הויז צישערט פֿון דעם פּליעסקען טיש די רענד, פֿון דעם שרייען: ״האָךְ!״ ״הֵידָר!״ מע האָט געטופעט מיט די פֿוס׳ מיט די שטוהלען, מע איז אַרױפֿגעשפרונגען אױף די בענק, געפֿאָכט מיט נאַזטיכליך, מיט די קאַפעלישען. און ער איז געשטאַנען רוהיג, ווי דער גרעקעשער גאָט נעפטון אין מיטען אָקעאַן, אַז יענער היילט און רוישט און די הוואַלים העבען זיך אויף ווי בערג. און אַז צְּלעם האָט זיך צו ענדע בערוהיגמ, האָט ער אָנגעהױבען זיין רעדע רוהיג, געלאַסען, ווי אַ מַלָּך, וואָס לייענט פאַר דעם פֿאָלק זיין דעקרעט. דאָס איז איינע פֿון זיינע שענסמע מעלות, דאָס ווייזמ, אַז ער האָט אין זיך אַסך איניגע קראַפֿט און קען איבער זיך געוועלטיגען.

הערצל געהער געווים צו די מענשען, וואס אויף זיי ואגט מען אַז זיי זענען חאַראַקמערס, אַזעלכע ניבט עס אין אונזער צייט זעהר וועניג. מע קען אויף איהם נים זאָנען, אַז ער איז אַ טיעפֿע נאַטור, מיט אַ טיעד פֿען גרױסען מוֹח, ער איז ניט קיין מענש פֿון טיעפֿע געדאַנקען, פון טיעף פאַרקלערען זיך, איבעראַל איז ער ניט קיין דענקער. אין אַ סך זאַכען איז ער זעהר אָבערפֿלעכליך. צי האָט ער שיעפֿע געפֿיהלען, דאָס איז שווער צו וויסען וועגען דעם. וואָם איך האָב שוין פֿריהער געזאָנש. איך פֿלעג אָפּט װעגען דעם קלערען, קוקעגדיג אױף איהם, און מיר פֿאָרלענען די ישָאַלָה און ביו איצט, קען איך ניט זאָנען אויף געוויס, ניט יאָ, ניט ניין. פֿיהלען, פֿיהלט ער געווים, ווען ניט וואָלט ער ניט געוועזען דאָם, וואָס ער איז. די וויכשיגע שאלה איז נור: ״ווי שיעף ער פֿיהלש״. עם איז קיין שוּם סָפַּק ניש, אַז ער איז אַ גרױסער אידעאַליסש. דער אידעאַל פֿון אַ זעלבסששטענריג לאָנד פֿאָר דעם יורישען פֿאָלק האָט זיך ביי איהם גאַנין זעלבסששטענדיג אויסגעאַרבעט, ער האָט איהם ניט אַרויסגעלעזען פֿון פֿרעמדע ביכער אָדער פֿון פֿרעמדע אַרמיקלען, נאָר פון זיין אייגענעם קאם, אדער פון זיין אייגען האַראָ. מע קען אויך ניט זאָגען אַז עם האָט אויף איהם עמיצער געווירקט אין דעם ענין. הערצל איז ניט פֿון דימענר שען, וואָס אויהָ איהם ווירקט מען אין וויכשיגע זאַכען. דאָס דאַכש זיך נור אַמאָל אוים: ער הערש אוים יעדען, און הערש ניש קיינעם. מיר וויי־ סען, פֿערקעהרט, אַז ער האָט צוגעצויגען צו דער זאַך אַנדערע, אַ שטער גער מאַקס נאָרדוי, פֿון װעלכען מיר װעלען שפעטער שמיעסען. יאָ, דאָס האָט מען ניט צו רעדען, ער איז אַ אידעאַליסט, וואָס איז פֿעהיג ויך אָכ־ צוגעבען צו אַ הױכען עדלען געדאַגק מים׳ן גאַנצען האַרצען. דאָם האָם ער שוין דערוויעזען. נאָר זיינע אידעאַלען האָבען אַ פּראקשישען האָראַק־ שער מיש מעהר גַשְּמִיוּת. דאריבער איז ער אֲזוי פֿעמש איבערגעכען נור רעם פאַליטישען ציוניזמוס, עם הייםט דעם געראַנק פֿון א זעלבסטשטענד דיג יודייש לאנד און אינטערעסירש זיך וועניג מיט דער אַנדערער זייט פון דעם ציוניזמוס. די אלטע יודישע אידעאַלען, די אינערסטע, די הערצליכסשע, וואס ביי א שהייל פֿון אונז זענען זיי אין גאַנצען, וואָס נור צוליעב זיי ווילען מיר זיין בַּעַלַי־בַּתִּים איז אונזער אייגען לאַנד, זער נען איהם בָּמְעַט פֿרעמר, זיי פֿיהלש ער ניש און ניט נור ווייל ער איז ערצוינען זעַהר ווייש פֿון די דאָזינע יודישע אידעאַלען, נאָר ווייל איבער ראַל אַזעלכע עניַנִים פֿון ריין רוּהָנִיוּת אינטערעסירען איהם וועניגער. דעם טעם אין וואָרט צִיוֹן און יְרוּשְלַיִם, וואָס פֿיהלען אונזערע אידעאַליסטען, פֿיחלט ער געווים ניש. פֿאַר אונזערע אירעאַליסטען, וואָס זענען איבער־ געגעבען דעם זעלבען געדאַגק, איז דאָם אַ הױכע הימלישע גייםטיגע װעלש,

ווא עם דאָנערען און בליצען פֿייערדיגע רעד, וואָם פֿליהען אַרוים ווי פונקען פון דער פלאַמענדיגער ברוסט פון די גַבִיאִים; מיר זעהן דארט דעם הַרדהַבַּיַת אינגאַנצען פֿערגאָסען מיט געטליכע לעכטינקייט, דאָס בַּית־ הַמִּקְרָשׁ, וואָס בּונקעלט מיט קדוּשָה, די שָׁכִינֶה, וואָס שוועבט איבער די בערג פֿון יְהוּדֶה ויִשראַל צושפריים איהרע פֿליגעל און בעדעקט דאָס גאַנצע לאַנד, בעשירמט איהר פֿאַלק. מיר שטעלען זיך פֿאָר אַ לאַנד, וואו "צדיקים יושבים ועמרותיהם כראשיהם ונהנין מזיו השכינה": צדיקים זי־ צען מים די קרוינען אויף די קעפ און קוויקען זיך פֿון דער לעכטינקיים פון דער שכינה. קורץ גערעדט, דאָם נאָנצע שטרעבען פֿון די דאָזיגע אידעאַליסטען איז גור: ״כי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים: ווייל פון ציון וועט אָרויסגעהן די תּוֹרָה און גאָטס וואָרט פֿון ירושלים, דאָס הייסט, מיר וועלען דאָרט שאַפֿען אַ הויכע, אַ גייסטיגע וועלט, דאָרט וועד רען וויעדער אַעַס־קדושִים, נאָך דעם אַלטען אידעאַל אונוערן פון די ועלען וועלען וואו יודען וועלען ביון, ירושלים אַ לאַגד, וואו יודען וועלען נְבִיאִים. פֿאַר הערצל ען זענען ציון, ירושלים קענען וואָהנען פֿריי און זעלבסמשמענדיג, ניט זיין אָבהיינגיג פֿון קיינעס, ווי גריכענלאַנד פֿאַר די גרעקען, בולגאַריע פֿאַר די בולגאַרען. וואָס פֿאַר אַ בּנִים װעט דערנאָך האָכען דאָם אינערע גייסטיגע לעבען, צי װעט עס זיין אַ אמת יודיש לעבען, אַ פֿאָרטזעטצונג פֿון די צייטען פֿון די נביאים. און די תנאים, צו וועלען זיי אָהין איבערטראָגען דאָם גאַנצע אירופעאישע לעבען, מיט די אַרישע אידעאַלען און מנהגים, אָפִשר נאָך מיט דעם וויענער פראָטער, דאָס, שיינט מיר, קומערט איהם וועניג. עס-קען זעהר זיין, אַז פֿאַר איהם וואַלט ניט זעהר שווער געוועזען איבערטראגען ציון אין אין אָנדער אָרט, אין דעם פֿאַל ווען אַ יודישער שטאָט וואָלט נעוועזען גאַנין אונסעגליך אין אָרֶין־יִשֶראַל. נאָר ווען הערצל שטעלט זיך פֿאָר אַ יודיש לאַנד נלייך, ווי יעדער אירופעאיש לאַנד, מיט דער ועלבער איינאָררנונג, זעלבע מנהגים, ערציהונג וּכְדוֹמְה, איז גור דערפֿאַר, ווייל איין אַנדער פֿאָרשטעלונג קען ער ניט האָבען. דערפֿאַר קען מען אויף געווים זאָגען אַז ער איז גאָר ניט קיין פֿאָגאַטיקער פֿון ״אירופּעאי־ שער קולפור", פֿיעל װעניגער, װי אַ קַךְ פֿון אוגזער פֿריהריגע כַּית־ הַמֶּרְרָשׁ'ניקעס און יְשִיבָה־בְּחוּרִים, וואָס ווערען בְּשִל אָפִילוּ פֿאַר אַ אירור פעאיש מלבוש, וואָס ביי זיי איז דאָס וואָרט אירופא אַליין שוין אַ מין אָבנאָט, פֿאַר װעלכען זיי קניען און ביקען זיך. שטעלט אייך פֿאָר, מיר וענען געקומען צו אונזער ציעל און עם געהם די פֿראָגע ווי אָזוי איינצור ריכשען די ערציהונג, די שולען, די עָנְיָנִי־הַרָּת, מיש איין וואָרם דאָס, וואָם מע רופט אָן דאָם נייסטיגע און דאָם רעליגיעזע לעבען. דענסטמאָל, בין איך זיכער, וועלען זיך געפֿונען פֿיעל פֿון אונזערע ברענענדיגע משכילים, וואָם וועלען פֿייערען, מע זאָל נים אַריינפּיהרען ידעם אַלשען פאַנאָשיזמום", וועלען שרייען געגען רבנים און נאָך אַ סך זאַכען, און צווישען די דאָזיגע וזעט זיין דער גרעסשער מהייל ״מְזְרְחִייִם״ \*\*. הערצל וועם אָדער שמעהען אין אַ זיים אָדער, אַז עס וועם נים זיין מעגליך, וועם ער זיין גענייגט צו דער יודישער זייט, ראָס הייסט, צו די וואָס וועלען וועלען, אַז די גאַנצע גייסשיגע איינריכשונג זאָל זיין אין יודישען נייסש. קיין געננער וועט ער געווים ניט זיין. וואָרום דאָס מוזען מיר מורה זיין, אָז אָפֿט געפֿונען מיר אָ סך מעתר שנאָת צום יודיישקיים ביי אָזעלכע, וואָם זענען אויסגעוואַקסען אין בִּית־הַמַּרְרָשׁ, ווי ביי אַזעלכע, וואָם דאָם יודישע לעבען איז זיי גאַנ׳ן פֿרעמד.

דעם פּאָלימישען פּלאָן זיינעם איז הערצל איבערגעגעבען מיט לייב און זעעלע, אַרבעט אין איהם שטענדיג, קלערט פֿון איהם שטענדיג, און אין דער הינזיכט איז ער גאַנין אַליין; ביי די איבריגע איז ראָס אַבייר זאַך, ראַריבער איז נאַטירליך, וואָס ער וויל זיין דער איינציגער פֿיהרער אין דער זאַך און קען ניט אַרבייטען אין איינעט מיט אַזעלכע, וואָס וויד לען זיין גלייך מיט איהם, האָבען די אייגעגע דַעָה. אַזוֹז ווֹי איך האָב שוין געזאָגט פֿריהער, איז ער פֿון די האַראַקטערען, וואָס ט־אָגען ניט איבער מע זאָל זיי פֿיהרען, מע זאָל אויף זיי ווירקען. ער האָט ליעב איבער מע זאָל זיי פֿיהרען, מע זאָל אויף זיי ווירקען. ער האָט ליעב

דער געוויסער העברעישער שריפמשט לער אחד-העם מהיילם די ציוניסמען און מנרביים, וואס ווכען נור א פאליטישען אידעאל, און מורחיים, וואס זוכען מעהר מאראלישע און נייסטיגע אידעאלען אין ציון.

געהן מיט זיין וועג און אַנדערע זאַלען איהם נאָכגעהן. ער איז גריים צו אַרבייטען מיט אַגדערע, נאָר ער זאָל אַלעם פֿידרען, אַלעם איינריכטען און אַנדערע זאָלען טהוען אַזוי ווי ער וויל, ווי ער האָט איינגעריכט, געהן מיט דעם וועג, וואס ער האט אנגעוויזען, קיין אַנדערען הערצל געבען זיך וועט ער ניט איבערטראָגען. ער וועט ניט דרוקען קיין מאָל די וואָס אַרבייטען אונטער זיין בעפעהל, אונטער זיין אָרדנונג; פֿערקעהרט, ער איז זעהר אַ העפֿליכער און אַ ליעבליכער מענש, אַבער גאַנין זעלבסט־ שטענדיגע מענשען, וואָס בייגען נים זייער נאָשור, וואָלם געוועזען זעהר שווער נעבען איהם. ער האָט אין זיך אַ נאָטור פֿון אַ הערשער. ער איז אַ דעספאָטישער האַראַקטער, וואָס בייגט אַלעס אונטער זיך, הערשט אי־ בער אַלעס. נאָר אין דעם הערשען זוכט ער ניט קיין נוטין פֿאַר זיך אַליין, נאָר פֿאַר דער זאָך. איהם שיינט, אַז נור ער קען פֿיהרען די זאָך. גאָר אַזוי ווי עם געהם כַּמַעם הַמִיד בֿאַר מים די מענשען, וואָס ווילען נור אַליין הערשען און ווירקען, ווערען זיי אַפֿט אַליין בעהערשט און דוקא פֿון קליינע מענשען, נאָר זיי פֿיהלען עם נים. עם שיינט זיי, אַז זיי שהון אַלעם אַליין, בעפֿעהלען אַלעמען. און ראם איז געבּעהרליכער ווי דאָם זעלבסט־הערשען, ווייל דאָ ווירקען שוין קליינע מעגשעליך, וואָס זובען זעהר אָפֿט עטװאָס פֿאַר זיך.

קיין שום אייגענעם אינטערעם האָט הערצל אין דער זאָך געווים נים, פֿאָרקערט, צו זיינע אייגענע אינטערעסען קען איהם זיין אַ־בייט פאַכ׳ן ציוניזמום שאַדען, מיר ווייםען אויך וויפֿיעל רְדִיפּוֹת ער האָט איר בערגעטראָגען פֿאַר דעם ערשטען קאָנגרעם, וויפֿיעל נידריגסטע זאַכעןמע האָט אויף איהם אויסגעקלערט, וויפֿיעל מע האָט פֿון איהם הוזק געד מאָכם אין אַ סך צייטונגען, פֿערשטעהט זיך, אין יודישע. ער האָט גע־ דאָרפֿט האָבען פֿיעל מוטה, מוטה פֿון אַ אמת'ען גָבור, אַרויִסצוטרעטען מים זיין פלאן, מים זיין שהון, האָבענדיג אַרום זיך אַ נידריג געזינדעל פֿון פֿערקגערטעטע אירופעאישע יודען מיט זייערע פאַסמוכער, די טהייערע מיני דייטשע ״רַבָּנִים״, וואָס האָבען אויפֿגעהויבען קוֹלוֹת, שרעקליך דערשראָ־ קען, וואָס יורען שרייען הויך אין אַלע גאַסען, אַז זיי זענען יודען און די גוים וועלען דאָם הַלִּילָה דערהערען. זיי זענען געוועזען זיכער, אָז נאָך זייער אַרביים פֿון מענדעלואָהג׳ם ציים ביז איצם, נאָך זייערע אַלע רע־ פֿאָרמען, פרעדינען און שרייבען האָבען זיי שוין געטוים דאָס יודישקיים, און פלוצלינג דערהערען זיי אַ געשריי: יוַעקב אָבִינוּ לא מת". פֿער־ שמערם זיך אַז זיי זענען אַליין שיער נים נעשמאָרבען פֿון שרעק. אַ גאַנצע מַחְגָּה פֿון געדינגענע קנעכם זענען אַרוים אַקעגען דער יודישער בעוועגונג מים ווילדע געשרייען, האָבען בענוצם אַלע מיסלען צו פער־ שמירען הערצלים נאָמען ביי אַלע און צעשטערען דעם קאָנגרעם. מע האָט געשריבען, געפרעדיגט, אָרױסגעגעבען ביכליך, געמאַכט אַ מין הרָם געגען דעם ציוניזמום. דער וויענער רב גידעמאָן, דַוְקא אָ זעהר גרויסער געלערנטער, האָט אין אַ ביכעל געגען דעם ציוניזמום געשריבען, אַז מע האָט גאָר קיין מאָל ניט געוואוסט דערפֿון, יודען זאָלען ואָנען, אַי זיי זענען יודען. די פֿראַנצויזישע יודען זענען געוועזען פֿראַנצויזען, די דייפּר שע יודען – דייםשען א. ז. וו. און פלוצלינג האָט מען דערלעבט צו אָזאַ אומגליק, אָז יודען פֿון דער גאַנצער וועלט שרייען אָהן בּוּשה גאָר, אַז עם איז נענען יודען. און ער דערווייזט פֿון תוֹרָה און נְבִיאִים, אַז עם איז די גרעסטע עַברָה, יודען זאָלען זיין אַ פֿאָלק. און עס קומט ביי איהם אוים, אַז די נביאים און אַלע תְּנָאִים האָבען נים געוואָלם, יודען זאָלען צוריקקעהרען קיין ארין־ישראל און בלייבען אֶ פֿאֶלק. צווישען די קולות און געשרייען, איז אַרױס הערצל און האָט דורכגעפֿיהרט זיין פּלאַן װער גען קאָנגרעם, וואָם קיינער, אפילוּ די נאָהענטע פֿריינד זיינע האָבען עם נים געגלויבט. אמת, ער האָט אַצונד כָּבוֹד און עהרע ביים גאַנצען יודיר שען פֿאָלק, בַּמָעָם, זיין נאָמען איז בעקאַנט געוואַרען אומעטום. נאַר אויף דעם אָנהויב האָט ער דאַריבער געווים נים געקענט דענקען. איהם האָט געפֿיהרט גור דער עדלער געדאָנק צו דינען זיין אונטערגעדריקט פֿאָלק. ער אַליין האָט זעהר וועניג נעליטען פֿון דעם דרוק. זיין לאַגע איז נע־ וועזען כמעט אָ גלענצענדע. ער איז רייך, זעהר אַנגענעהמען און האָט געראָט זעדר אַ שענעם נאָמען אין וויען. דאָס, וואָס הונדערטער טויזענד טראָגען איבער און שווייגען, האָט זיין פֿרייע שטאָלצע נאַטור ניט גע־

, קענט איבערשראָגען, און זעהענדיג, ווי יודען ווערען אומעטום געשימפֿט געשרישען מיט די פים, האט ער אָנגעהויכען שטאַרק קלערען פֿון דעם און איז געקומען צו דעם געדאַנק, אַז נור דענסטמאל וועלען זיי קענעז אויפהעבען דעם קאם, לעבען ווי מענשען, נאר דענסטמאל וועט מען אויף זיי לענען כבוד, אַז זיי וועלען האָבען אַ אייגען לאַנד. אַלע אַנדערע מיט־ לען האַבען קיין שום ווערט ניט, האָבען ניט געהאָלפֿען און וועלען ניט העלפֿען. דער געדאָנק איז ניט קיין נייער, פֿערשטעהט זיך. אַ סך אַנדער רע זענען אויך נעקומען צום איינענעם נעדאַנק נאָך פֿריהער פֿאַר איהם, נאָר אַזוי, ווי איך האָב שוין געזאָנט אויבען, האָבען איהם צו דער אי־ רעע געבראַכט זיינע איינענע געדאַנקען. עס איז גענוג צו לעזען אַלעס, וואָם ער האָט געשריבען וועגען דעם ענין, מע זאָל זעהן, אַז ער האָט נאָר ניש גענומען ביי אַנדערע. איך בין שטאַרק מסופק, צו האָט ער -אפילו געלעזען אַלעם וואס איז געשריבען געווארען פון דער זאַך. דאָ ריבער קען מען אויף איהם ניט פֿאַראיבעל האָבען, אַז ער דערמאָהנט נים אַ שטעגער דעם דאָקטאָר פּינסקער און אַנדערע, וואָם האָבען גער שרובען און געטהון אין דער זאָך פֿאָר איהם. ניט ער פאָרגעסט זיי, אָד דער וויל זיי פֿערגעסען: ער קען זיי פשוט ניט. אַ בעווייז אַז עם איז אַזוי, אָז ער פֿערדעקט ניט אַנדערע, וואָס טהוען אויך אין דער זאַך און זענען איהר איבערגייגעבען, קען מען זעהן אין זיינע הייסע פֿריינרשאָפֿט צו ר' שמואל מאָהילעווער זצ"ל, וועלכען ער האָט זעהר הויך געשעצט"און ליעב געהאָט מיט׳ן גאַנצען האַרצען. זיין בעסטער וואונש איז געוועזען צו זעהן זיך מים ר' שמואל'ן, און ער האָם געקלערט צוליעב דעם פֿאָה־ רען קיין ביאַליסטאָק, צו־ציהען צו דער ואָך אַלע, וואס האָבען פריהער געאַרכעט פאָר דעם ״ישוב ארין ישראל׳ פראַקטיש האָט ער געוואַלט מיטץ גאָנצען האָרץ און האָט עס געפריווט פֿיעל מאָל. דאַריבער איז ניט ריכטיג, וואָס מע בעשולדיגט איהם, אַז ער וויל ניט קענען אַלע אַנדערע, וואָס האָבען עטוואָס געטהון פֿאַר איהס. ער פון זיין זייט האָט געטהון אַלעס מעגליכעס זיי צו־ציהען. אַזוי ווי איך האָב שוין געזאָגט אויבען, וואָלט הערצל נים איבערגעטראָגען צוויי פֿיהרערם אין דער זאָך, אָבער בעזייטיגען מענשען מיט געוויסע בעקאַנטע געמען האָט ער קיינמאָל נים געוואלם.

מע שריים, אַז הערצל אין זיין נאַנין טהון זוכט כבוד, עהרע, וויל זיך מאַכען אַ גרויסען נאָמען. דאָם איז זעהר נאַריש. אַ גאָמען זוכט יער דער, און דער וואָם שרייבט און שרייט גענען דעם, האָט גרויסען חשק דער, און דער וואָם שרייבט און שרייט גענען דעם, האָט גרויסען חשק ערפֿון אַליין צו בעקומען אַ גאָמען. דער עָיָקר איז – אין וואָס מע זוכט עהרע, פֿון וועלכען מין טהון וויל מען בעקומען כבוד, ביי וועמען וויל מען האָבען אַ גאָמען. אויף צו זוכען כבוד און עהרע אין דעם, וואָס מע ברענגט הילף, אַ אומגליקליך פֿאָלק, אויף צו זוכען אַ נאַמען ביים שוואַכ־ סטען פֿאַלק, דאַרף מען אויך זיין אַ הויכע, אַ עדלע נאַטור. דער גרעס־ טער טהייל פֿון אונזערע פֿעהיגע מענשען זוכען כבוד און אַ נאָמען ביי מערע, האָבען כבוד ביי יודען האָט כיי זיי קיין ווערט נישט.

האָטש די אידעאַלען הערצל׳ם האָבען מעהר אַ פּראַקט׳שען האַ־ ראַקטער, פֿונדעסטווענען קלער איך ניט, או ער איז אין טהון אויך אַ זעהר פראַקטישער מענש. ווי אַלע אידעאַליסטען, איז ער אַביסעל אַ קינד אין אַ שהייל הינזיכטען. קיין גרויסער קענער פֿון מענשען שיינט ער מיר אויך ניש צו זיין, – און דאָס פֿיהרט איהם אָפט צו פֿעהלער, וואָס קע־ נען שאַדען דער גאַנצער זאָך. עם איז כָּמעַט אַ כְּלַל, אַז מענשען, וואָם שטעהען אויף דער שפיצע פֿון אַ גרויסער זאַך, זענען זעלטען פֿעהיג צו געפֿינען גוטע טיכטיגע מיטהעלפֿערס, און דאָס רוב זענען זיי אַרומגער רינגעלם מים גאָר קליינע און אונפֿעהיגע מענשען. עס איז אויך אמת, אַז עם איז שווער, זעהר שווער צו געפֿונען איבערגעגעכענע און דערצו נאָך פֿעהיגע מענשען. מיר זעהן אַז נים גור הערצל, פֿיעל אַנדערע טהוער, געבונען נים קיין רעכטע מענשען עטוואָס צו טהון. און דאַריבער איז ניטאָ כמעט איין כלל־זאַך, וואָס מע האָט פֿאַרגענומען די לעצטע יאָהרען, זי זאָל געהן, ווי עם בעראַרף צו זיין. ביישפּילען ווייםען מיר אַלע גענוג. דערפֿאַר בַּעַל־דעצות און קריטיקער, ניט צו פֿערזינדיגען, האָ־ בען מיר, געלויבט איז השַבּיַתְבָּרך, גענוג. פֿונדעסטוועגען וואַלט נישט געשאָדם דְוָקא, אַז הערצל זאָל זיך אַמאָל צוהערען צו אַ שהייל פֿון די

עֵצוֹת: מע קען אַ מאָל ביי געגנער אויך געפֿונען נוצליכעס. איך רייַד נים בֿון די געננער וואָס זענען געגען דער גאַנצער פֿאַלקס־אידעע, וואָס וויד לען גאָר ניט, אַז יודען זאָלען בלייבען אַ פֿאָלק. צו זיי איז גלייכער גאָר נישט צו צוהערען זיך. איך רעד פֿון די וואָס זענען געגען אַ טהייל זאַ־ כען פון הערצלים סיסטעם. נאָר דאָס איז ניט אין זיין האָראַקשער, ער הערט זיך קיינמאָל נים צו, אַז מע ווייזם איהם אַן אַ פֿעהלער, און נעהט זיך מיט זיין ווענ. צו די געגנערם פון זיין סיסטעם, צו די, וואָס אייני־ געם אין זיין מהון איז זיי נים לָרֶצוֹן, איז ער אָפֿט זעהר פֿיינדליך, זיי מענען אין אַלגעמיינעם זיין איבערגעגעכען דער גאַנצער זאַד. ער האָם אין זיך די נאָטור פֿון אָ פאַרמיי־מענש, דאָס הייסט פֿון אַ מענש, וואָס געהר צו אַ געוויסער פאַרטיי. עס איז בעקאַנט, אַז פֿערשידענע פאַרטייען, אַזוי ווי פֿערשידענע רעליגיעזע־סעקטען, זענען פֿיינדליכער איינער צו דער אָנדערע, ווי גאָנין פֿרעמדע פֿעלקער, אָדער גאַנין פֿערשידענע רעליגיעס. איבעראַל מוז מען זאָגען, אַז הערצל איזגיכער אַפֿיהרער פֿון אַ געוויסער פאַרטיי, ווי אַ פֿאָלקס־פֿיהרער. און האָטש די זאַך אַליין איז אַ פֿאָלקס־ זאָך, נאָר ער האָט איהר צו־געגעבען אַ חאַראַקטער פֿון אַ פּאַרטיי־זאַך. ער איז ניט אין שטאָנד צו פֿעראייניגען אַלע פֿריינד פֿונים יודישען פֿאָלק וואָם דענקען גלייך אין אַ טהייל פונקטען. און דאָס וואָלט נישט געווער זען אַזוי שווער, בַּפָרַט איצט, אַז די צייט איז אַזוי גילטיג דערצו. אויף צו זיין אַ פֿאַלקס־פֿיהרער, דאַרף מען קענען דאָס פֿאַלק און עס פֿערד שטעהן מים זיינע מַעַלוֹת, זיינע הַסְרוֹנוֹת, זיינע נייגונגען און אידעאַלען. און דאָם פֿעהלט הערצליען. עס פֿעהלט איהם אָפֿט אויך גערולד, וועלכע איז אַזאַ נייטהיגע און אַזאַ װיכטיגע זאַך. ער געהט צו געשווינד און זעהר אָפֿט לעגט ער מעהר איבער זיינע ווערטער, ווי דאָס טהון.

אַלם פּאָלישישער פֿיהרער, בענוצט הערצל אָפֿט צופֿיעל דיפּלאָר מאַטיע, בעדעקט זיך אָפֿט מיט סוֹדֵי־סוֹדוֹת און רְמֶזְים און אין גרעסטען שהייל דאָרט, וואו מע דאַרף עם להלוטין ניט. ער מיינט אַז דאָס איז נייטהוג פֿאַר דער זאָך, אָז אָזוי ווירקט מען בעסער, אַז עס איז שעדליך אַבער און אַרויסצוּווייזען אַלעס, ווי אַזוי עס איז, עס מוז איבער אַלעם שוועבען אַ מין וואָלקען, ווי איבער׳ן אוֹהָל־מוַעד. אויב דיפלאָמאָר אַלעם שוועבען מיע איז שיין יאַ נייטהיג, איז דאָס נור דאָרט און נור דענסטמאַל, אַז מע פֿיהרט גַעסָהָים מיט אַנדערע. קיין אינוועניגסטע דיפּלאָמאָטיע איז ניט דאָ, דאָס הייסט אָבנאַרען זיך אַליין, אָדער מענשען, וואָס זיי איז שהייר ער די זאַך, וואָס זיי מוזען וויסען אַלעס, ווי אַזוי עס איז. דאָס הייפש שוין נים דיפלאָמאָטיע, עם הייםט שוין עפים אָנדערש; מיט אַזוינע מיני קונצען קען מען גור ישרעקליך ישאָדען דער זאַך און פֿערלירען יעדער צו־טרויען. דער בעסטער לינען איז דער אמת, זאָנט זעהר ריכטיג אונזער פֿאַלק. אַ כך מענשען פֿערשמעהן, אַז זעהר אָפֿט היט מען זעהר שמאַרק דעם קאַסטען ניט ווייל מע האָט מוֹרָא פֿאַר אַ גנַבָה, נאַר ווייל מע שעמט ַזיך עם זאָל עמיצער געוואָהר ווערען אַז ער איז געביך ליידיג. אָבער די סוּרות, דאָס הייסט דאָס ניט זאָגען. שאָרט ניט אַזוי, ווי דאָס צו פֿיעל זאַגען, דאָס פֿערגרעסערען יעדער קלייניגקיים, אַ שטעגער שרייבען אָדער זאָגען, אַז עם איז דאָ אַ מענגע אַקציעם, אַז ווירקליך איז דאָ

די גאַנצע דיפּלאָמאָשיע איז די שוואַכסשע און, נאָך מיין מיינונג, רי שעדליכסשע זיים אין הערצליס שהון. נאָר עם קען זעהר גוט זיין אַז אין פֿיעל פֿעלען איז ניט ער שולדיג, אַז אַפֿט האָט ער אַליין אַ טעות, אין פֿיעל פֿעלען איז ניט ער שולדיג, אַז אַפֿט האָט ער אַליין אַס אַלע קונצען, וואָס אַלע פּאַליטישע פּאַרטייען אין אירופּא זענען זיך מִתּיר. דאָס זענען נאָך קלייניגקייטען אַקענען יענע קונצען: מע מיינט מיט אַ־ זעלכע מיטלען צזגעבען מוטה די מענשען פֿון דער פּאַרטיי, זיי זאָלען ניט אָבשטעהן פֿון דער זאָך, ווי באַלד עס געהט ניט אַזוי גוט. אָבער מיר זענען ניט קיין פּאַרטיי, אונז איז די זאָך צו הייליג, צו טהייער, מיר זענען צוויי טויזעגד יאָהר געבליבען צוגעבונדען צו דער זאַך אָהן קונ־ טטליכע מיטלען, קען מען זיך איצט אויך בענעהן אָהן זיי. העלפען ווע־ טטליכע מיטלען, קען מען זיך איצט אויך בענעהן אָהן זיי. העלפען ווע־ צלען זיי ניט און שאַדען בְּוַדְאִי. איך מוז אָבער נאָך זאָגען, אַז ביי הער־ צלען ווירקט אָפֿט אין דעס עִנִין אַ געוויסער שטאָלין. ער האָט ניט ליעב צלען ווירקט אָפֿט אין דעס עִנִין אַ געוויסער שטאָלין. ער האָט ניט ליעב בּקּוֹל־רָס, פֿאַר אַלע זיך קלאָנען; ער מיינט, אַז דאָס ערנידריגט די זאַך בּקוֹל־רָס, פֿאַר אַלע זיך קלאָנען; ער מיינט, אַז דאָס ערנידריגט די זאַך בּקוֹל־רָס, פֿאַר אַלע זיך קלאָגען; ער מיינט, אַז דאָס ערנידריגט די זאַך

ביי צַנדערע אין די אויגען. נאָר ער קען נים דעם יודישען האַראַקשער. דער יוד האָט בעסער ליעב צו העלפֿען אַ קראַנקען. ווי אַ געזונדען און קוֹל עַנוֹת הַלוּשָה ווירקט אויף איהם מעהר ווי קוֹל עַנוֹת גָבוּרָה...

אָזוי איז הערצל מים זיינע מעלות, מים זיינע הסרונות, איך האָב זיי ניט פֿערגרעסערט, ניט פֿערקלענערט, איך האָב ניט פֿערדעקט איין פֿעהלער זיינעם, וואָס איז מיר בעקאַנט. איך האָב זיי אָבגעמאָהלט רוהיג, אָהן צאַרן, אָהן שמעכווערמליך. איך מיין, אַז אַ מעניש וואס דיענט דעס פֿאָלק אין אַזאַ גרױסער זאַך, פֿערדיענש אַז מע זאָל פֿון איהם רעדען מיש בָּבוֹד, אָפִילוּ ווען מע רעדש פֿון זיינע פֿעהלער. פֿעהלער האָבען אַל נור מַעָלוֹת איז זעהר שווער צו בעגעגענען. ווען הערצל זאָל נור געוועזען שאַפֿען דעם יודישען קאָנגרעס אַליין, וואָלם שוין געוועזען דַיַגי, וואָלם ער שוין פֿערדיענט אַז זיין נאָמען זאָל נים פֿערגעסען ווערען אין דער יודישער געשיכשע. ניינציג יאַהר צוריק האַט נאַפאַלעאַן דער עריש־ מער צונויפנערופֿען אַ יודישען סַנְהַדְרַין, ער זאָל פֿער'משפּש'ען צום טוים ראָם יודישקיים אין פֿראָנקרייך, און די יודען, פֿערשמעהט זיך, ווי אמת'ע קנעכט, וואָס שמאָלצירען מיט זייער קנעכטשאַפֿט, האָבען איהם געפֿאָלֿגט. און פֿון דעם מין סנהדרין, וואָס איז די ערגסטע שאַגדע פֿאַר דעם יודענטום, דערצעהלט מען אין דער געשיכשע מיט פֿייער, מיט שטאַלין. װאָם־זשע דאַרפֿען מיר שױן זאָגען פֿון דעם קאָנגרעם, װי דאָם -גאַנצע יודישע פֿאָלק האָט בקול רם פֿאַר דער גאַנצער װעלט אױסנערו פֿען, אַז דאָס יודישע פֿאַלק לעבט און וויל נאַך גאָר אָנהייבען אַ ניי לעבען. און שאַפֿען דעם קאָנגרעם האָם נור געקענט הערצל מים זיין אונגעוועהנליכער ענערגיע, מים זיין אונגעוועהנליכער איבערגעבענהיים דער זאַך, וועלכער ער גים אָב אַלעס, וואָס אַ מענש קען נור געבען. נאָר שאַפֿען רעם קאָנגרעם איז נאָך אויך גיט אין נאַנצען. מע האָט איהם געדאָרפֿט פֿיהרען, און פֿיהרען איהם אַזוי, אַז מע זאָל צו איהם פֿיהלען אמת'ען רעספעקט, אַלע ואַלען אויף איהם לענען כבוד. פֿיהרען דעם קאַנגרעם איז פֿיעל ישווערער, ווי צו פֿיהרען אַ ישיף אויף אַ אָקעאַן, בישעת דעם ישרעקליכסשען ישטורמווינד. דאָם האָט געקעגט טהון נור איין מענש – הערצל. דערויף איז ער גלייך וווֹ בעשאַפען געוואָרען מִשְּשִׁעּת ימי בראשות.

מיר האָבען אָכגערעדם מים הערצליען וואָם מיר האָבען בעדאַרפֿט און זענען ביידע אין איינעם אַרויםנעגאַנגען. ביים מויער האָט אויף איהם געוואַרט זיין עקוויפאַזש, מים אַ פאָר זעהר שיינע פֿערד. קיין עני ורוכב על החמור איז ער, ווייזם אוים, נים; אָבער אונטערפּיהרען אַביסעל דעם עני קען ער יאָ ۲۰۰۰

בן־עמי.

## ּרִי פַאמִילִיֶען־פַּאפִּיערֶען.

אדער

ינכרונות פֿון דוד המלך׳ם פֿאמיליע. פֿון א. ש. פריעדבערג

(פֿאָרטזע: צונג).

עם איז איבריג צו דערצעהלען פֿונים שרעקליכען הורבן וואָם איז דאָמאָלם געוועזען. יעדען פֿון אונזער פֿאָלק איז עם בעוואוםם מים אלע פּרְמִים. אָבער גבוכדגצרן איז דאָם אַלעם נאָך וועניג נעויעזען: ווען ער איז צוריקגעקומען נאָך בכל, האָט ער אויסגעלאַזט זיין צאָרן אויך דיי פֿריהריגע געפֿאַנגענע, אויף דעם געוועזענען קעניג יכניה מיט זיך גאַנצער פוויטע. כְּדִי צו לאַזען זיי פֿיהלען זייער אונגליק נאָך שטאַרקער, האָט ער גענעכען אַ בעפֿעהל, אַז זיי זאָלען אַלע אַרויסגעהן איהם ענטקעגען, יום שובידיג געקליידעט און געפוצט אין גרויס פּאַראַר, און איהם מיט פֿרייד צו בענריסען מיט דעם גרויסען נצחון איבער זייער אונגליקליך פֿאַלק. זיי אַלע האָבען געמוט געהאָרכען דעם שרעקליכען בעפֿעהל, און אויף די שוואַרצע קליידער וואָס זיי האָבען אָנגעצויגען אויף זיך צום טרויער אויפֿין גרויסען חורבן, האַבען זיי אַרויפֿגעלעגט ווייםע קליידער, זייערע מיט אַש בעשאָטענע קעפ האָבען זיי פֿערציערט מיט פרעכטינע

שורבאַנען, און אַלס דער נאַנצער עולם פֿון בכל האָט געשריען: ״הורראַ, עס לעכע דער גרויסער זיענער!״, הֿאָבען זיי מיט־געשריען: ״אֶך און זועה איז אונז, אויף דעם חורבן וואָס איז געשעהן י״.

רי פערשמעלונג האָם זיך זיי צלען איינגענעבען. אין גרויסען טור מעל האָם מען נישט בעמערקט ווי אזוי זיי האָבען בעגריסט דעם טיראַן. נאָר מיין גראָספּאָמער יכניה איז געווען אונגעהאָרזאם, ער האָט ניט גער וואָלט שפיעלען די פֿאַלשע ראָליע. ער איז דעם מאָג אין פרויער־קליי־דער געבליבען זיטצען צו הויזע, און ניט אַרויסגענאַנגען צו בעגענגען דעס קעניג ווי מען האָט איהם בעפֿאָהלען. אַז גבוכדנצר האָט זיך דערפֿון דערוואוסט, איז ער שרעקליך בעז געוואָרען. נאָך זיין בעפֿעהל האָט מען דער אונגליקליכען יכניה אוועקגעפֿיהרט אין תפיסה, ער זאָל בלייבען דאָרט זייטצען ביזין טוים, דער אווע איז געוועזען ציינגעפֿיהרט כיי דיזען אַכּוָר, אויף וועלכען דער פסוק זאָגט: "אָסיָרִיו לא פָּתַח בַּיְתָה", דאָס הייסט: זיינע אַרעסטאַנטען האָט ער קיינמאָל מעהר פֿריי געלאָזען; ווער עס איז זיינע אַרעסטאַנטען האָט ער קיינמאָל מעהר פֿריי געלאָזען; ווער עס איז מעהר דעם שיין פֿון דער וועלט נישט אָנגעזעהען.

שאלתיאל, יכניה׳ם יונגערער זוהן, מיין פֿאָטער, איז נאָך אַלס קינד אָנגעקומען צו נכוכדנצר אין פאלאין, לויט דעם מנהג פֿון די קעניגע אין כבל, אויסצוקלויבען די שענסטע און קלינסטע קליינע זוהן פֿון די געפֿאַנגענע קעניגע און אַריסטאָקראַטישע פֿאַמיליען, זיי צו לערנען די כאַלדעאישע שפּראַכע, אויף וועלכע אַלע איינוואָהנער פֿון לאַנד בבל ריידען, און דאָן זיי מאַכען צו פאַזשען, דאָס הייסט: עדלע דינער אין קעניגליכען פאַלאין, דאָרט איז שאלתיאל געפֿעלען דעם פרינצען אויל־מרודך, נבוכדנצר׳ס זוהן, און ער האָט איהם גענומען צו זיך. אַזוי איז דער יודישע פרינין געוואָרען לייב־דיענער ביי׳ם קראָנ־פּרינין פֿון בכל, דעם קינפֿטיגען יוֹרַש פֿון דער מלוּכָה.

גאָך צעהן יאָהר איז מקוים געוואָרען דער חלום פֿון גבוכדנצר, ווי דער גביא האָט איהם אויסגעלעגט. איינמאָל ווי ער האָט שפאציערט אויף דער ברייטען מויער וואָס אַרוֹם זיין קעניגליכען פאַלאַין, און מים שמאָלין בעטראַכט זיין פרעכטיגע גראָסאָרטיגע רעזידענין, האָט זיך איהם פלוצלינג איבערגעקעהרט דער מה און ער איז אַראָפ פֿון זינען. שטיל איז ער אַרױס פֿון זיין פּצַלאַין און פֿון דער ששאָרט, ענטלאָפֿען פֿון אַלע מענשען, פֿערקראָכען אין אַ װילדען װאַלד, דאָרט אָנגעהױבען צו לעבען װי די חיות, געלאָפֿען אויף אַלע פֿיער, זיך געשפייזט פֿון גראָז, און מיט דער ציים זענען איהם זיינע האָר און גענעל לאַנג און ווילר אויסגעוואַקסען, אַז ער האָט אויסגעזעהן ווירקליך ווי אַווילדע היה. אין בבל איז געוואָד רען גרוים דער שרעק אַלם דער קעניג איז פלוטצלינג פֿערשווינדען גער וואָרען. מען האָט איהם לאַנג געזוכט און פיעל בעמרויערט. עגדליך אָבער זעהעגריג אַז ראָס זוכען איז אומזיסט, דאָס לאַנד אָבער קען ניט בלייבען אָהן אָ מלך, האָבען די גרעסטע הערען און מיניסטאָרען גענומען דעם קראָנפרינין אויל־מרודך, געזעצט אויף זיין פאָטער׳ם שטוהל און געמאָכט פֿאַר קעניג. זיי האָבען עם אָבער געהאַלטען בסוד, די וועלט זאָל פֿון דעם נים וויסען, עם זאָל די נאַכריכט נים אָנקומען אין די אונטערגער טהעניגטע לענדער, דען זיי האָבען געזאָרגט ווען די פֿרעמדע פֿעלקער, וואָם האָבען געצישערט פאַר׳ן גאָמען גבוכרנצר׳ם, זאָלען זיך דערוויסען, אַז דער גרויסער העלד איז נים דאָ מעהר, וועלען זיי זיך געיוים פערביגר דען און בבלים שווערען יאָך פֿון זיך אַראָפוואַרפֿען, און נאָך אפשר געהען אויף בבל נקמה צו נעהמען.

רער יונגער שאלתיאל איז דערווייל געוואָרען אַ השוב ביים יונגען קענינ. אויל-מרדך האָט איהם ליעב בעקומען און זעהר גרוים געמאָכט. נאָר אומזיסט האָט שאלתיאל געבעטען דען קעניג צו בעפֿרייען זיין פֿאַר טער יכניה פֿון דער תפּיסה – ער האָט אפּילו ניט ערלויבט איהם דאָרט צו בעזוכען און זיין לאָגע לייכטער צו מאַכען. און די ערלויבנים פֿון קעניג וואָרט אויך ניט געהאַלפֿען. דען ער וואָלט איהם אויף קיין פֿאַר נישט קענען געפֿונען צווישען די מענגע געפֿאַנגענע, וואָס ויערען דאָרט נישט קענען געפֿונען צווישען די מענגע געפֿאַנגענע, וואָס ויערען דאָרט אַנגעשלאָסען, יעדער אין איין בעזונדער צימער. אַלע וועכטער דאָרט זענען געוועזען מיט אָבגעשניטענע צונגען, אום זיי זאָלען נישט קענען זיך צוויף דרעדען מיט די אָרעספאָנטען, קיינער פֿון זיי האָט נישט געקענט צונויף דרעדען מיט די אַרעספאָנטען, קיינער פֿון זיי האָט נישט געקענט

שרייבען און לעוען. כדי זיי זאָלען זיך נים קענען פֿערשטענדיגען מים די אונגליקליכע, וועלכע מען האָט קיינמאָל פֿון זייערע פֿערמאַכשע נאָ־ רעם נים אַרויסגעלאָזען. אפילו דער קערקערמייסטער (דער פֿאָרשטעהער -פון דער מורמע) האָם זייערע נאָמען נים נעוואוסט, יעדער איז נור בע צייכענט געוועזען מיט׳ן נומער פֿון זיין קעליע (קליינעם צימער). די גור מערן זענען געווען פֿערנאָטירט אין איין בוך בי״ם קערקערמייסטער. דאָס הויפטבוך, וואו עם איז פֿערשריבען דער נאָמען פֿון יעדען אונגליקליי כען צוזאַמען מים זיין נומער, האָם זיך געפֿונען אין קעניגליכען פער־ ישראסענעם אַרחיוו, וואס דער שליעסעל איז געלעגען ביים קעניג אַליין, ווען עמיצער פֿון די אַרעסמאַנמען איז געשמאָרבען, פֿלעגט דער קער־ קער־מייסטער אַנמעלדען דעם קעניג. אַז די קעליע פֿון דעם און דעם נומער איז ליידיג געוואָרען, דאָ פֿלעגט דער מלך אין הויפטבוך נאָכזער הען און וויסען וועלכער געפֿאַנגענער איז אָכגעשטאָרבען אין הְפִּיקה און יין נאָמען פון בוך אויםמעקען, ווייל ער איז שוין אויף דער וועלט נישטאָ. דערפֿון איז צו פֿערשטעהען אַז אויסער דעם קעניג אַליין האָט קיין קרוב גואַל אין דער וועלם נים געקענם ערפֿאַהרען וואו עם געפֿינט זיך יענער און יענער געפֿאַנגענער, און אויב ער לעפט אָדער ער פֿוילט שון לאַנג אין דער ערד. נאָר אפילו ווען יענער האָט נאָך געלעבט איז ער שוין עוועזען אָבגעשטאָרבען פאַר דער וועלם, דען איין וועג איז נור אָפען געוועזען פֿאַר יענעם: פֿון קעליע צום קבר; פֿון אַלעם איבריגען איז ער אויסגעשלאָסען געוועזען אויף אייביג.

רי שטאָרט בבל איז ראָמאַלם געוועזען די שענסטע פֿון רער וועלט. אין נבוכדנצר ציימען איז זי אויך געוואָרען די גרעסטע, דען די אַלע געפֿאַנגענע אַריסטאָקרמָטישע פֿאַמיליען פֿון אַלע איינגענומענע פעל־ קער האָט מען בעזעצט אין די דערפער פֿון אַרום דער שטאָדט, און באַלד זענען אַנשמאָט די דאָרפֿהײזער אויסגעבויעט געוואָרען גרויסע מויערן און צו געצויגען געוואָרען אַלס פֿאָרשטערטע צו דער הויפטשטאַדט. איהר אומפאַנג, ראָם הייסט: דער קרייז אַרום דער שטאָדט האָט געהאַלטען פֿיער און זעכציג ווערסט, די גאַסען לאַנג און גלייך, די הייזער פֿיער ביז פֿינף שמאָק הויך. די שמאָדם איז געוועזען ערכויעט אויף ביידע זייטען פון טייך פרת. פון טייך האָבען זיך געצויגען קאַגאַלען נאָך אַלע הויפט־ גאַסען. אַ ברייטע בריק פֿון גרױסע גלײד־געשניטענע שטײנער האָט פֿער־ אייניגט ביירע העלפט פֿון רער שטאָרט. רער טייך און די קאָנאַלען זער נען געוועזען פֿערמויערם מים הויכע שטיינערנע ברענען (נאַבערעזיש־ נעם), מים שטיינערנע פרעפ געבויעט פֿון וואָסער אונטען ביז די טויערן פֿון די פּאַלאַצען אויבען, אין רעכטען מיטען שטאָרט. צו ביידע זייטען מייך איז נעווען דער קעניגליכע קוואַרמאַל, מים די פרעכמינסמע פאַלאַ־ צען פֿאַר דען קעניג, פֿאַר אַלע זיינע פרויען, און פאַר אַלע מינים־ מאָרען און מאַגנאַטען פֿון קעניגם סוויטע. דארט האַבען זיך געפּוגען די בעריהמשע לופֿטגערשנער, געפפלאַנצט אין דער הויך אויף אַ דיקע לאַנע פון ערד אויפֿגעשאָטען אויף באַלקען וועלכע זענען געווען אויםגעלענט אויף הויכע קאלאַנען (זיילען), אַזוי אַז פֿון דער ווייר פען האָם אויסגעוויוען ווי גלייך די גאָרטען שוועבען א'ן דער לופטען. ארום דעם קעניגליכען קווארטאל איז געווען דריי נעמויערטע פעסטונ--גען איינע אין די אַנדערע, און אַרום די פֿעכשונגען די איבריגע קוואַר שאָלען און פֿאַרשמעדמע. צווישען זיי פֿיעל פֿעלדער און גערמנער. יעדער קוואַרטאַל אַדער פֿאָרשטאַדם איז געוועזען אומגערינגט מיט אָ הויכע פֿעסטע מויער, אַזוי אַז מען האָט זיי געקענט רעכנען ווי גאַנין בעזונדערע שטערט, און יעדער פֿון זיי האָט זיך געפֿונען אין טעמפעל פֿאַר איין בעזונדערן גאָט אָדער געטין וואָס די כאלדעער (די איינוואָהנער פֿון לאַנד בבל) האָבען צו זיי אַלע געדיענם. בעזאָנדערם איז בעריהמט געווען דער גרויסער שעמפיל פֿאַר דעם אָבגאָם בָּל (בעללום), וואָס איז געשטאַנען אין דער פֿאָרשטאַדט באָרסיפֿאַ. דער טעמפיל איז הויך געווען דריי־ - הונדערט עללען, אין דער פֿאָרס פֿון זיעכען פהורעמ׳ס איינע אויף די אַנדערע; יעדער טהורם מיט איין אַנדערער פֿאַרב. אין אונטערשטען טהור רעם איז געשמאַנען דער אָבנאָט בּל אין דער געשמאַלט אַלס נרויסער

ריעזענהאָפֿשער קעניג זישצענד אויף איין ערהאָכענעם טהראָן. דער אַבגאָט און דער מהראָן זענען געוועזען לויטער גאָלד. שווינדעל־מרעפ האָט זיך נעצויגען געדרעהט אַרום זיילען פֿון איין טהורם אין דעם אַנדערן ביז צום אויבערשטען העכסטען שהורס, דארש איז געוועזען דער טעמפיל פֿון בּלִית, בַּלֹ׳ם פֿרוי, וואו ס׳איז געשטאַנען איין גאַלדענער טיש פול מים פֿלאַישען פֿון בעסטען וויין, און די הייליגע בעט-געלעגער פֿאַר די פֿרומע מעדכען וואם קומען דיענען דער געצין יעדע נאַכט און נעכטיגען דארט מיט איהרע היילינע פריעסטער. די צאָהל פֿון די איינוואָהנער בבלים איז דאַמאָלס געוועזען איבער צווייהונדערט־טויזענד. די שטאָט האָט געהאָט אַ פעסטע מויער אַרום און אַרום, צווייהונדערש עלען די הויך און פֿינפֿר צינ עלען די בריים, אַזוי אַז אַכם קאַ־עטען יעדע צו דריי פֿערד געשפֿאַנם האַבען געקענט פֿריי פֿאָהרען אויף דער מויער אַלע צונלייך. די מויער אַלע צונלייך. די מויער האָם געהאָט צווייהונדערט און פֿינפֿציג שהורמ'ם און הונדערט קופפֿערנע טהויערן, צום אַריינפֿאָהרען און אַרויספֿאַהרען, און איין זעהר שיעפער גראָבען אין געווען אַרום דער מויער, אום מאַן ואָל איהם קענען דורך מאַשינען און שלויזען פֿול מאַכען מיש׳ן וואַסער פון טייך, ווען איין פֿיינד זאֶל קומען די שטאָדט איינצונעהמען.

צווישען דער ישטארט בבל און איהר פֿאָרישטאַדט באַרסיפֿאַ האָט זיך געפֿונען דער כעוואוזשע פלאָטין דוראָ. דאָרט איז געוועזען דער מאַרק פֿון האַנדעל און נעשעפֿטען און אויך דער פֿערקויף פֿון די כאַל־ דעאיישע מערכען. דען אין בבל איז געוועזען אַגעזעמין, אַז די איינוואָה־ נער מוזען אָרויספֿיהרען זייערע טעכטער אויף דעם פּלאַטין, זיי אוים־ שטעלען אויף איין הויכע פלאָטפֿאָרם. אַלע זאָלען זיי זעהען און יעדער ואַל קענען יעדע פֿון זיי פֿאַר אַ געוויסען פרייז אויסדינגען און אָבקױפען. די בעאַמטע פֿון דער רעניערוננ זענען דערצו בעשגעלט געוועזען, דאָס געלר פאַר די שענסטע מערכען איינצוקאַסירען און אבלעגען אין דער קעניגליכער קאָםע, כדי דערפֿון צו געבען פרעמיען פֿאַר די העסליכע מעד־ כען, וואָס קענען כלייבען זיצען אונפֿערהייראַטעט, ווען זיי זאָלען נישט האבען קיין רעכטען נדן. די עלטערן אליין האבען נישט געטארט מיט זייערע טעכמער ישרוכים מהון נאָך זייער ווילען, אָהן רעם עפֿפֿענמליכען פערקויף. אויף דעם זעלבען פלאטין, אויף דער זעלבער פלאטפארמע פלעגען אויך אויסנעשטעלט ווערען די מעדכען און פֿרויען פֿון פֿרעמדע לענדער וואָס זענען געבראַכט נעוואָרען געפֿאַנגען נאָך בבל, דער אונד שערשיעד צווישען זיי איז נור דאָס: יענע ווערען פֿערהאָנדעלם צו די מענער אַלם פֿרויען און דאָם געלד פֿאַר זיי איז איינגעטראָגען געוואָר רען אין דער קעניגליכער קאַסע; די אָבער ווערען פֿערהאַנדעלט צו זייערע קויפֿער אַלם שק'לאַפֿען צו אייביגער בעדיענונג און דאָם געלד פֿאַר וַיי געהערט צו די קריעגסלייט וואָס האָבען זיי געפֿאַנגען.

ס'איז געווען דאָס ערשטע יאָהר פֿונ׳ם רעגיערונג אויל־מרדך׳ס. מיין פֿאָטער איז דאָמאָלם נעווען זיעבצעהן יאָהר אַלט, און האָט שוין געהאָט דעם טיטעל אַלס אָדיוטאָנט פֿונ׳ם נייען קעגיג. גראַדע צו יענער צייט איז די כאַלרעאישע אַרמעע צוריקגעקומען פֿונ׳ם גרויסען זיעג וואָס זיי האָבען ערהאָלשען איבער דאָס לאַנד מצרים. דאָס חיל האָט מישגער בראַכט זעהר פֿיעל גערויבטע רייכטהימער און געפֿאַנגענע פֿון דעם איינד נענומענען לאַנד, און די שמחה אין בכל איז געוועזען זעהר גרויס. און איין שענעם שאָנ איז מיין פֿאָטער שאלתיאל גענאָנגען שפאַציערען אויף דעם דוראָ־פלאַטין, צו בעטראַכטען די פֿרייד פֿון די כאַלדעער, וואָם פערשלינגען אלע לענדער און נעהמען ציין די גאַנצע וועלש. געהענדיג אַזוי פֿערטראַכט איז ער געקומען נאָהענט צו דער פּלאַטפֿאָרם, אויף וועלכער עם זענען אויםגעשטעלם אַ מענגע מעדכען און פֿרויען. די געד פֿאַנגענע פֿון מצרים. אַלע שמעהען נאָקעט ביז צום האַלבען קערפער, צלע וויינען און יצמערן אויף זייער אונגליק. נאהענט פון זיי שטעהען די סאלדאַטען וואָס האָבען זיי געפאַנגען, און דינגען זיך מיט די סוהרים וואָס זענען געקומען זיי צו קױפֿען. די סוהרים לענען פאָר זייערע פרייזע און בעטראַכשען מיט מָבִינוּת, און הייבען אָן שאַפען די גלידער פֿון די אונגליקליכע פֿרויענצימער ווי מען טאַפט בהַמות ביים קויפֿען אויפֿץ מאַרק.

גאַנין אויבען אָן שטעהט אַמערכען פֿון אונגעפֿעהר אַכצעהן יאַהר, ישיין ווי די ליכטיגע זון, איהר הוים וויים ווי אַלעבאַסטער, מען זעהט גלייך אַז זי געהערט ניש צו די ברוינע טעכטער פֿון מצרים. אַרום איהר שטער הען אַ מענגע רייכע בַּעלנים, בעוואונדערן איהר שענעם וואוקם, איהר זעלטען פֿיינעם אויסועהן, און די פרייז שטייגט העכער און העכער, יע־ דער וויל. די שענע סהורה פֿאַר זיך אַיינקויפֿען. אויף איהרע ביידע אָרעמס יעהען זיך רויטע ברייטע פאַסען פֿערלאָפֿען מיט בלוט – סימנים פֿון דער קנוטע, מים וועלכער דער סאָלדאָט האָט איהר מְכַבּד געוועוען אַלס זי האָט מים די הענד געוואָלט פֿערשטעלען איתר נאָקעט הערין, אוים בּוּשָה פֿאַר די מענער, וואָס האָבען זיך אַרומגעשטעלט איהר לייב צו בעזעהן. דאָס מערבען האָט נים געקדאָגט אויף אַקול ווי אַלע אַנדערע, נאָר שטיל און ביפערליך געוויינט, און טייכען טרערען גיעסען זיך פון איהרע שענע בלויע אויגען, וועלכע זי האָט אויפֿגעהויבען צום הימעל, זאַגענדיג דעם פַּסוֹק פֿוֹן תִּהָלִים: ״אָלי, אַלִי, לְמָה עָזַבַתְּנִי !״ (מיין גאָט, מיין גאָט, פֿאַר (פֿאָרטועטצונג קינט). וואָס האָסט דו מיך פֿערלאָזען !).

#### די יורישע וועלם.

עססרייק. \* \* דער ציוניומוס אין וויען מאכט וואָס אמאל מעהר פֿאָרטשרימע, אין נומר 8 פֿון דעם "יור" האָכען מיר בעריכטעט, או דער "פּאָלימישע
פֿאַלְספֿעראיין" האָט זיך אָנגעהויבען אינטערעסירען פֿאַר'ן ציוניומוס, און פֿאַריגע־
וואָך איז אין דער אסיפה פֿון דער "וויעגער אליאנץ איוראעליט" (חברה ,כלישראל-חברים") אויך פֿיעל גערערט געוואָרען איבער ציוניומוס. ד"ר הער צעל
און דירעקטאָר ש פיינער זענען געווען ביי דער אסיפה און האָבען דאָרט ערקלערט וואָס דער ציוניומוס איז און צו וואָס ער שטרעבט, דער פאָרויצעגדער
האָט ערקלערט, אַז די "אַליאנץ" איז קיינמאָל נישט געווען קעגען דעם ציוניזמוס. ד"ר הערצעל"ס רערען און ערקלערונגען האָבען געהאַט גרויסען בייפֿשל,
מען האָט איהם אין דער אסיפה געוואָלט אויסקלויבען אין אויסצוס, ער האָט
אָבער נישט געוואַלט אָנגעהמען קיין איינציג מאַנראַט.

אין עספרייכישען לאנדטאג זעגען כמעם יעדען שאג פֿאַדהאַן יודענדעבאַטטען", דער אַנטיסעמיט ש נייד ע ר הערט נשט אויף צו בֿרעגען דעס
לאנד-מאַרשאַל וועגען דעס מערכענ-מאַרר אין פאָלנאַ און צו שרייען אז נישט
נור די ריכטער נאָר אפילו די מיניסטער האָבען געגומען שוחר בֿון יורען, כרי די
זאַך זאָל נישט אַרויסקומען, אין איין יורענדעבאַטע האָבען די אַנטיסעמיטען
שטאַרק געהעצט קעגען די פראַפֿעסאָרען כֿון קל ניק וואָס זיי בעהאַגדלען אין
שפיטאַל אומזיסט איינגעוואַנדערטע יודען פון גאַליציען און רוסלאַנד.

\*\* אוך אין אונגארן וואו אונזערע כרידער פֿיהלען זיך שוין שויי היימיש, או זוי לאבען אויס דער וועלש, גיכט מען זיי אַנצוהערען, או אונגארן איז
אונגארן און יודען זענען יודען. אין דער קעניגליכען האַנדעלס-שַקאדעמיע אין
פרעסבורג האָט זיך איין יורישער שטורענט טועה געווען און געזאָגט אַנשטאָט

"אונגארן" דאָס וואָרט "אונזער פֿאַטערלאַנד". דאָס האָט דעם פראָצֿעסאָר שטארק
פֿערדראָסען און ער האָט איהם מיט כעס צו גערוצֿען: ,רער דאָך נישט אווינע
שטורים, יורען האָבען נישט קיין פאַטערלאַנד!" פרעסבורגער קהל האָט זיך דאריבער בעקלאַנט ניים מיניסטער.

יו- איניגע דישטועגען ווילען אונגארישע יודען נאָך ווייניג וויסען פֿון יו- דישטיש, און אייניגע עלשערן האָבען זיך נישט לאַגג בעקלאָגט ביים אונטער - ריכטסמיניסטער וואָס דער קולטוס פֿאָרשטאַנד פֿון פעסט פֿערלאַנגט שטרענג פֿון די קינדער זיי זאָלען קענען "יודישע רעליגיאָן" און וועלבע עס קענען גישט רע- ליגיאָן בעקומען שלעכטע נאָטען. דער מיניסטער האָט געענפֿערט, אז דער רע- ליגיאָנס-אונטעריכט געהער צו דער יורישען קולטוסגעמיינדע און זי האָט דאָס רעכט צו טהון ווי זי פֿערשטעהט.

\*\* נישט ווייט פֿון דער שטאָדט "קאָלאָמעא אין גאליציען האָט די בע־
וואוסטע חברה "יקא" (יודישע קאָלאָניואַציאָנס געזעלששַפֿט) געקויפֿט דאָס אָרט

"סלאָבורקא", וואו זי וויל מאַכען איודישע קאָלאַניע. די חברה "יקא" האָט אויך

בדעה צו גריגדען אין פֿיעלע שטערט פון גאליציען באנק געשעפֿטע פֿון קליינע

סוחרים און בעלי-מלאכות וועגען, וואו זיי ואָלען בעקומען הלואות אָן פראָצענט.

די ערשטע באַנקען וועלען. ווי מען הערט, געגרינדעט ווערען אין קאָלאָמעאַ,

סטאניסלוי און טאָרנאָב.

רוםלאנד. אין ניקאלאיעוו, וואו ס'זענען ניט לאנג געוועוען די אונרוהען, האָט זיך געגרינדעט אַ קאָמיטעט, קלייבען נדבות צו שטיצען די יורען וואָס האָבען פֿערלוירען זייער פֿערטעגען דורך די אונרוהען. דער "גאָ־אָוואַ" (אָבערהויפט) פֿון שטאָרט איז דער פֿאַרייצענדער אין קאָמיטעט.

שרייבט "דער שרייבער פֿון דער צייטוגג"ס' פעטערבורסקי וויעדאמאסט שרייבט פֿון ניקאָלאיעוו:

אַ פרויריגע, פֿינסטערע בילד שטעלט פאָר אונזער שטאדט, איבער די גאסען רייטען קאָואַקען, געהען הין און צוריק מיליטער. קיין איינוואָהנער זעהט מען ניט. די קראַמען — פֿערמאַכט. די שטאָדט איז ווי אויסגעשטאָרבען. נור סאָלראַטען זעהט מען אויפֿ׳ן גאַס. וואו ניט וואו זעהט מען נאָך די צייכענס פֿון פֿערוויסטענעש, פֿון חורבן, אויסגעשלאָגענע שויבען, אויסגעועצטע ראמען... איבער די טראטואַרען וואַלגערן זיך שטיטלעך מעבעל, רעשט פֿון צוכראָבענע בית. דאָס אַלעס איז אַ רעשט פֿון דעם לעצטען "פּאָגראָם" וואָס די ווילדע ארכייטער האָבען געמאַכט.

די אומאַררנונגען האָבען אָנגעפֿאַנגען דעם 19 אפריל. דער ערשטער "די אומאַררנונגען טאג פסחא איז אַריבער רוהיג, די ארבייטער האָבען זיך געזאמעלט ארום די קרעמליך פֿון ברוינפֿען – אזוי איז שוין שלע יום טוב. דעם צווייטען טאָג האָט זיך פֿערואַמעלט אַ מענגע אַרביימער נעבען דעם סיענני פּלאַשץ און גענומען ויך ארומרייסען מיט די יודען, וואס האנדלען מיט סאָדע וואסער, פאפיראָסען וברומה. די אַרבייטער זענען בעפֿאַלען די יודען, געשלאָגען זיי, אומגעוואָרפֿען זייערע הילצערגע שטיבלעך וואו זיי פֿארקױפֿען די וושטער. די אָנהײבער זענען -געווען קליינע און גרויסע יונגען; זיי זענען געלאַפֿען פֿאָראוים, געוואָרפֿען שטיי נער אין די יורישע פֿענסטער, אַנגעפֿאַלען אויף די יודען אין גאַס. די יורען האַבען זיך געוועהרט ווי ווייט מעגליך, ענטלאָפֿען, בעהאַלטען, פֿערשלאָסען די קראָמען מיט די מהירען. די שכורע, ווילר-ליארמענדע מחנה איז שלץ געיושרען גרעסער און אָנגעפֿילט די גאַסען. פֿון מאַרק וענען די ארבייטער געגאַנגען אין -אלם- מיםער מיםען שמשדם און אויפֿ׳ן וועג געבראָכען, צושמערם אלם דינג וואָס זיי האָבען געטראָפֿען יורישעס, אויסגעזוכט און פֿערוויסט יורישע קרעמליך, יודישע דירות. "שלאָגט די זשירעס! שלאָגט די כריסטוס-פֿערקױפֿער!״ האָבען זיי ווילר געשריען. אַפֿײַפֿערײַ, אַ רעש פֿון די אָנַפֿאַלער, אַ געוויין און געשריי פֿון די בעפֿאלענע, א קלינגעריי, א טראסקעריי פֿין צושלאָגענע שו בזן און צרויסגעוואָרפֿענע, צובראָכענע מעכעל, כלים, הויו ווירטשאפֿט וואָס מען שליידערט דורך די פֿענסטער. די ווילדע געשרייען, די קולות האָבען פֿערהילכט -רי שטאָרט, פֿאַרענט זענען געלאָפֿען די יונגען, קלײנוואַרג, אויסגעווכט און אױס--געשפירט יורישע שטובער און קראָמען, נאָך זיי האָבען געשפרייזט אין אגעדיכ מער מאַסע די שכורע ארביימער, שמיינער זענען געפֿלויגען אין דער לופֿטען, די שויבען פֿון די פֿענסטער זענען באַלד צושוט אויף ברעקליך, ראמען פֿון טירען און פֿענסטער באלד אויסגעזעצט, ארויסגעריסען. די מחנה איז אריין אין שטוב, פֿון אויבען זענען געפֿלויגען טישען, שטולען, טאָצֿעס, שעגק, קליינע כלים. די וואָס שטעהען אונטען זענען בעפֿאַ־ען מים אווילד געשריי אויף די אַרויסגעוואָרפֿעגע -יואַכען און געבראָכען, צעריסען, צעהאקט אויף שטיקער. עס זענען געפֿלויגען טיי ערע שפוגעל, קאָבראצען, דיוואנעס, בעטען, פֿון צווייטען שטאָק האָט מען א--רייסגעוואָרפֿען אַ פּיאנינע און די קאָמאנדע האָט זי באַלד צובראָכען אויף פיץ . ברעקליך. טישען און איבערבעטען (פעריגעם) האָט מען צעטרענט און צעריטען. ארויסלאָזען פון זיי די פֿעדערן האָט געשאַפֿט א בעזונרער תענוג דעם המון, דער ווינד הושם צוטראָגען ווייט די פֿעדערן, און בערעקט מיט זיי, ווי מיט א שניי די גאסען מיט די שראטוארען.

תעם 20 אפריל האָם מען ארויסגערופֿען גאַנץ פֿריה דאָס מילישער אַלע קאָמאַנדעס פֿון די דאָמפּפֿשיפען, קאזאקען אזן רעזעו וויסטען אויף דער גאנ-צער פראגער פאַלק. די רויבער האָט מען אָנגעהויבען ארעסטירען. די קאָזאקען די פֿערזאמעלטע שייקעס. אין די גאסען וואו ס'געפֿונען זיך אוישע היזער און געוועלבען האָט מען געשטעלט זעלנער. דאָס פעבעל האָט זיך שוואַך געשטעלט קעגען דאָס מיליטער. ס'זענען געפֿלױגען אויף די זעלנער שטיקער מעבעל, שטיינער, אָבער או דאָס מיליטער האָט שטארק גענומען יאָגען, זענען די ווילרע צעלאַפֿען אין אלע זייטען, כדי זיך באלר צוואמענקלױבען אין דער צווייטער גאס און ווייטער רויבען, ברעכען און פֿערוויסטען. די ארבייטער האָט מען ארומגערינגעלט פֿון אלע זייטען מיט קאָזאַקען און פֿערטריבען אין הויף האָט מען ארומטירט קרוב פֿון אלע זייטען פֿין פֿעלציע. צווישען די קאָזאקען און זעלנער זענען פֿיל פֿערוואונדעט, ביו נאַכט האָט מען ארעסטירט קרוב פֿון 800 מאן. ביי נאַכט איז שטיל געוואָרען״.

די אונרוהען אין ניקאלאיעוו האָבען אונטערגעגעכען חשק די איינוואָהנער פֿון די דערפּער אַרוס, און זיי האָבען אויך געפרובט אביסעל צופֿיהרען די העגד איבער יודען. עס איז געווען א שטארקער "פּאָגראָם" אין פּאָסאר (פֿאָרשטאט) בערעזנעגאָואטו. קיין איין יוריש הויז איז ניט געבליבען גאנץ, נאָכרעם זענען געווען אונרוהען אין דער יורישער קאָלאָניע "ראָבראָע", און נאָך אין עטליכע ערטער. —

די פּשְּליציי פֿון הארקאָווער בעצירק האָם ארויסגענומען א אונטערשריפֿט פֿון אלע הארקאווער בעזיצער פֿון זומערוואָהנונג, או זיי וועלען ניט פֿשרדינגען זייערע זומערוואָהנונגען א יודען, סיידען ווען ער (אָדער איינער פֿון זיין
פאַמיליע) איז קראנק און ער וועט ברענגען א צייגנים פֿון אַ דאָקטאָר, אז ער מוז
זיצען אויף פֿרישע לופֿט. דאָס זעלבע איז אויך געווען אין קרעמענשוג און
נאָך אַנדערע ערטער. די סבה איז – ווייל לויט געזעץ פֿון 3 מאי 1882 קענען
יודען ניט וואָהנען אין דערפֿער.

אין די לעצטע עטליכע וואָבען זענען געווען עטליכע פראָצעסען, — יואָס זענען ווערט צו פערצייבענט ווערען אין אונזער חראַניק:

אין ראדאָם זענען געשטאנען צום משפט פֿיער יורישע יונגע לייט פֿון זאַוויחאָסט, דערפֿאַר וואָס זיי האָבען זיך געטאַבט בלעמעס אויף א אויג, כדי ניט געהן דינען אין מוליטער. די דאָקטוירים האָבען ערקענט אז זיי זענען ניט קיין געבוירענע קאַליקעס נאָר געמאכטע, און ס'איז געוואַרען א סליעדסטווע (אונטערזוכונג), ביז דער אמת איז ארויס, אז די וואוילע יונגען האָבען געלאַזט עקסטרע שטעכען די אויגען. די ריכטער האָבען זיי דערפֿאר געשטראָפט: אָפּ-געבען זיי אלע פֿאַר זעלנער און אריינזעצען זיי אין געפעננים אויף רריי חדשים. געבען אין א בעזונדער צימער. קיין שטראָף איז ניט צו גרויס פֿאר אזעלכע פֿער- ברעכער, וואָס מאכען זיך פֿאר קאליקעס און מאכען א חולול-השם פֿאר אלע יודען...

אין לאָדו איז געשטאנען צום געריכט דער רב פֿונ'ם קליין שטערטיל טושין, דער שוחט פֿון ראָרמען און א פֿעלשער ניימאן. דער רב איז בעשולריגט טושין, דער שוחט פֿון ראָרמען און א פֿעלשער ניימאן. דער רב איז בעשולריגט געויאָרען, וואָס אוף דער חתונה פֿון ניימאַנס טאָכטער איז ער ניט גענאנגען אליין מסדר קרושין זיין, נאר געשיקט דעם שוחט. — דעם שוחט'ם עבירה איז געווען, וואָס האָטש ער איז ניט בעשטעטיגט פֿון דער רעגירונג אַלס הע'פֿער פֿון רכ, האָט ער מסדר קרושין געווען, און לויט געזעץ טאָר ראָס ניט טהון קיי אַגדערער, אויטער'ן רב. דער פֿעלשער ווירער איז אנגעקלאגט, פֿאר וואָס האָט ער דערלאָזט ביי דער חופה פֿון זיין טאָבטער אַ פֿרעטרען פֿארטרעטען דעס שטאלט.

דער רכ האָט געשטעלט זיין ארוואָקאט וועלכער האָט געטענה'ט או לויט יורישען געזעץ בעשטעהט ראס מקרש זין נור אין רעם רינג, וואָס דער חתן טהוט אָן דער כלה אויפֿ'ן פֿינגער און זאָגט "הרי את מקורשת לו". דאָס איז די הויפט-זאך און דאָס טהוט שטענדיג דער חתן אליין. די ברכות וואָס מען זאָגט אונטער דער חופה איז א געבענזאך, און די מחותנים קענען מיט דעם מכבר זיין וועמען זיי ווילען. דער עיקר איז, אז פֿאר דער חתונה זאלען מחותנים קומען צום רב, מודיע ויין וועגען דער פארטיע און ברענגען אלע נייטיגע פאפירען, כדי צום רב, מודיע ויין וועגען דער פארטיע און ברענגען אלע נייטיגע פאפירען, כדי ער זאָל איינשרייבען אין די ביכער. און ווי באלר אז ראָ איז אזוי געווען דער פֿאל, קומט דעם רב קיין שום שטראָף ניט וואָס ער האָט געשיקט א פֿרעמדען מסרר מדושיו זייו.

-דער שוחט מיט'ן פֿעלשער האָבען געטענה'ט, זיי האַבען גאַר ניט גער וואוסט אז לויט געזעץ איז א פרעמדען פֿערבאָטען מסרר-קרושין זיין.

רי בעפֿרייט און דעם רב פֿעלשער בעפֿרייט און דעם רב די ריכטער האָכען דעם שוחט מיט'ן פֿעלשער בעפֿרייט און דעם רג געמאכט א,וויגאָוואָר", אז ער האָט ניט רעכט געטהון.

אין ווארשא איז געשטאגען פֿאר׳ן קרייז-געריכט דער בערימטער אַפערא. טאָר פּראַ3עסאר קאשינסקי מיט דעם פריוואט ראָקטאָר סאָלמאן, דערפֿאר וואָס דורך זיי איז געשטאָרבען א יורישע פֿרוי גאָלדע קאץ. קאשינסקי האָט ביי דער פֿרוי געמאכט אַ אָפעראציע, אויפֿגעשניטען דעם בויך און נאָכדעם צוריק פֿאַר-פֿריי געמאכט אַ אָפעראציע, אויפֿגעשניטען דעם בויך און עאָכער האָכען איהר נעהם און איבערגעלאַוט אין בויך צוויי אינסטרומענטען, וועלכע האָכען איהר שצעטער איבערגעשניטען דעם גרויסען אָרער פֿון זייט און זי איז אָפּגעגאנגען מיט בלוט און געשטאָרבען.

דער דאָזיגער משפט האָט געמאכט א גרויס רושם אין ווארשא. די זשל פֿון געריכטס הויז איז געווען פֿול מיט דשָקטוירים און ארוואַקאטען. מען האָט אריינגעלאַזען פֿון פובליקוס נור אויף בילעטען. די זיהן פֿון דער געשמארבענער האָבען אראָפגעבראכט דעם ארוואַקאט קופערניק פֿון קיעוו. דער משפט האָט גערדייערט דריי מאָג. פּראָפֿעסאָר קאשינסקי און סאָלמאן, וואָס אין זיין קליניק איז דייערט דריי מאָג. פּראָפֿעסאָר קאשינסקי און סאָלמאן, וואָס אין זיין קליניק איז געווען די אָפעראציע, זענען אָבער ביידע ארויס פֿריי, ריין פֿון יערער שטראָף נים ריין זענען ארויס די קינדער פֿון דער געשטאַרבענער, און מיט זיי אויך כל-נים ריין זענען געשלעפט צום משפט אוא בעריהמטען מענשען ווי קאשינסקי, וועלכער זי פוילישע אנטיסעמיטישע אָפעראטארען מרעפֿט אמאַל אווינס ער איז גאָר ניט שולריג, ווייל ביי די גרעסטע אָפעראטארען מרעפֿט אמאַל אווינס זיי פארגעסען אין בויך א אינסטרומענט.

די צייטונג "נגָּרוּצְּסטי" שרייבט, אז אין פּעטערבורג ווערט א חברה צו גריגדען א געזעלשאפֿט פֿון יורישע "בארימהערציגע שוועסטער", וואָס וועלען ניט חתונה האָבען און צָפּגעבען זייער גאגץ לעכען צו בארימהערציגקייט, זיצען אין שפיטאַלען, אכטונג געבען אווף קראנקע, טרייסטען און העלפֿען אָרימע, געריקטע. אייטער די "נאוואסטי" ברענגט קיין שום אנדערע צייטונג ניט די דאָזיגע נאַכריכט, וועלכע שיינט אונגלייבליך, הגם אין תוך וואָלט זעהר גלייך געוועזען, ביי יודען זאָלען זיין "בארימהערציגע שוועסטער", וועלכע וואַלטען דאגעראכט זעהר פֿיל נוצען און הילף, אונזערע הקרשים, שפיטעלער וואַלטען דא מאלם גאָר אנדערש אויסגעזעהן, ווען אויף די קראנקע זאַלען אכטונג געבען ניט מאלם גאָר אנדערש אויסגעזעהן, ווען אויף די קראנקע זאַלען אכטונג געבען ניט קיין גע דו ג גע נ ע וועכטער, נאָר ערלע פֿרומע פרויען וואָס טהוען לשס-מצוה. די קיעווער סטורענטען, שטראַפֿט זי אונזערע ברירער, וואָס לאַזען זיך אריין אין די זינטוגג שרייבט: "דער שטורם האָט אָנגעהויבען נאָך אין פֿאָריגען די זינטונג בריף, אין די זירך דעם פראַיעקט פֿון די סטורענטען שיקען א אדרעס (לויב בריף) אין יאָהר, דורך דעם פראַיעקט פֿון די סטורענטען שיקען א אדרעס (לויב בריף) אין יאָהר, דורך דעם פראַיעקט פֿון די סטורענטען שיקען א אדרעס (לויב בריף) אין יאַרר, דורך דעס פראַיעקט פֿון די סטורענטען די איים און די צייטוגג אריין פֿון די סטורענטען שיקען א אדרעס (לויב בריף) אין

ווארשא, ווען דאָרם וועם מען אָפּדעקען דעם מאָנומענט פֿון דעם פוילישען דיכ-

מער מיצקעווים ש. דעם פרשיעקט השבען אויפגעגעבען פאליאקען און יודען.

מיילא פּאָליאקען פֿארשטעהט מען, אָבער וואָם קעהרען זיך יודען דערצו? מיר

זענען שטארק מסופק, אויב עמיצער וועט קענען ענטפֿערן אויף דער ראָזיגער

פראגע, די יורישע עלשערן בעדארפֿען זיך דאָס נעהמען אין זינען. די יודען זענען פראקטישע מענשען, יודישע עלשערן מהוען אלס מעגליבע, אריינגעבען זייערע קינדער אין די שולען בילרען און ווערען לייט, אָבער די קינדער, אנשטאט צו שטורירען ליענט זיי אין קאָפּ נארישקייטען, שרייבען אדרעסען פֿאַר אַ מיצקעוויטש וועלכען זיי קענען ניט אין ווייסען ניט, און וואָס איו געווען דער סוף? פֿון די דריי פויזענט קריסטליכע סטורענטען וואָס לערנען אין קיעווער אוניווערזיטעט האָט מען ארויסגעטריבען 64 און פֿון די דריי הונדערט יודישע – האָט מען אויסגעשלאָסען מעהר ווי העלפֿט, 180 מאן ? קען ניט דאָס הארץ פֿון די יודישע עלטערן צוריסען ווערען אויף שטיקער, זעהענדיג זייערע ויהן אזוי פֿארשייט? צו לערנען, און פֿערנעהמען אַ ארט, ס'ואַלען דורך זיי ניט קענען אריינגענומען ווע- לערנען, און פֿערנעהמען אַ ארט, ס'ואַלען דורך זיי ניט קענען אריינגענומען ווע- רען אנדערע, בעסערע קינדער, וואָס ווילען לערנען מיט'ן גאנצען הארצען און קומען צו א תכלית און נאַר דורכ'ן פראַצענט איז די אוניווערזיטעט פֿערמאַכט פֿר זיי ?"

ביי דער "חלמור חורה" פֿון לאָדז ווערט א אכטיילונג צו לערנען — מלאכות. ה' שלמה לאנדוי האָט דארויף געגעבען 10 טויזענד רובעל און ה' מלאכות. ה' שלמה לאנדוי האָט דארויף געגעבען 10 טויזענד רובעל און גיבען וועט מען געהמען בראצינסקי מיט זיין פֿרוי — 40 טויזענד רובעל. אין גיבען וועט מען געהמען בויען א עקסטרע הויז וואו ס'וועלען זיין די ווארשטאטען.

פראנקרייק. \* \*\* דער בעריהמטער שרייבער זאלא, וועלכער האט זיך געמוזט ארומטרייכען א גאנין יאָהר אין גלות, דערפֿאר וואס ער האָט ויך אָנ-גענומען פֿאר דעם אונגליקליכען קאפיטאן דרייפֿוס, איז שוין צוריקגעקעהרט נאָך פאריז; דער אָבערסט פיקאר, וועלכער איז געזעסען 11 חדשים תפוס ווייל ער האט נישט געקאנט צוועהן או איין אומשולדיגער ואל אומזיסט ליידען צרות און יסורים אויף דעם טייפעלס-אינועל, איז דערווייל בעפרייעט געווארען פון זיין תפיסה; דער אבערסט פאטי דע קלאם, וועלכער האט די גאנצע ניד(רטרעכטיגע אפיירע צוזאמען מיט דעם פֿעלשער הענרי אויסגעארבייט און דעם אונשולדיגען ררייפֿוס ביים פֿערהער אַנגעטהון אונמענשליכע יסורים און לייד, איז פֿערהאפֿטעט געווארען און זיצט אין דעמזעלבען חדר וואס זיין אומשולדיג אפפער איז דארי--נען געזעסען ביי דער אונטערזוכונג; און דער אומשולדיג פֿעראורטהיילטער קא פיטאן, מיט וועלכען די גאנצע וועלט האט זיך בעשעפטיגט זייט מעהר ווי 4 יאָהר און יעדער מענש מים שכל און מים יושר האָם געוואוסם, אז ער איז אומשולריג, דער קאפיטאן דרייפום איז זייט אגאנצער וואָך אונטערוועגענס אויף איין שיף, און וועט אם 26 יוני ווירער זעהען זיין פאטערלאנד, זיין היים, ויין מוטהיגע העלדענ-פֿרוי און זיינע געליעבטע קינדער!

אזוי זעהט עס איצט אוים אין פֿראנקרייך, גאַכרעם ווי דאָס גאנצע לאנר -כמעט איז געווען פֿערכלענדעט פֿון שקר, פֿעלשונגען און נירערטרעכטיגע אגי מאציאן, זעהר שווער איז די עהרליכע מענשען אנגעקומען דער קאמפף צוליעב -דער רעוויזיאן; די מלחמה האם געשטירצם גאנצע רעגירונגען און איינציגע מי-ניסטער; פראַפעסאָרען און געלעהרטע האבען געמוזט אונטערברעכען זייערע פֿאָרטרעגע; די אָבערסטע ריכטער זענען בעשימפפֿט און פֿערדעכטיגט געוואָרען, אלץ ראדורך וואס דער גענעראלשטאב האט מורא געהאט, אז דער אמת ואל נישט ארויסקומען, אבער נאך אלעמען האט דער אמת געויעגט און די רעוויזיאן -איז פֿון דעם קאססאציאַנסהאף איינשטימיג בעשלאָסען געוואָרען. דער קאסא ציאנסהאף האט איינגעועהן אז לויט רעם אויסואגען פון די פערשירענע ערות איז נישט דוייפוס נאר דער בעקאנטער לומפ עסטערהאזי דער שרייבער פון דעם באררערא אויף וועלכען ררייפוס איז געווען פֿעראורטיילט. עס האָט זיך אויך ארויסגעוויזען, אז ביים פראצעם פֿון ערשטען קריגסגעריכט האט מען די ריכטער פֿאָרגעלעגט געהיימע דאָקומעגטען, וואָס נישט דער אנגעקלאגטער און נישט זיין פֿערטייריגער האָבען פֿון זיי געוואוסט. עס איז קלאר בעוויוען געוואָרען, אז די געהיימע ראָקומענמען. מים וועלבע מען האָם רי גאנצע ציים בעוויוען או דריי--פום איז שולריג, זענען געמיונע נידערטרעכטיגע פעלשוגגען פון הענרי און פאטי דע-קלאם.

רער קאסאציאַנסהאָף האָם בעשלאָסען די רעוויזיאָן און די קאמער האָם בעאויפֿטראגט די רעגירונג דאָס אורטייל פֿון קאסאציאַנסהאָף אין גאנצען לאנד בעקאנט צו מאכען. דאָס גאנצע פֿראנצעזישע פֿאָלק ווייסט היינט ווער עס זענען די פֿעררעטהער און די פֿעלשער און ווער עס האָט באמת ליעב דאָס פֿאַטער. לאנר און וויל זיין כבוד דערהאלטען.

עס פֿערשמעהט זיך, אז די אנטיסעמיטען זעגען מיט דער גאנצער מעשה נישט צוברידען. פֿאַרלעצטען זונטאָג זענען זיי זאָגאר איבערגעפֿאלען דעס פרע-זידענט פֿון דער רעפּובליקאון האבען איהם בעשומפּפֿט און זיך געפריווט איחם שלאָגען, אַבער דער פרעזידענט האָט בעוויזען, אז ער האָט גענוג קראפֿט און מוטה און לאַזט זיך נישט אַבשרעקען פֿון דעם וויסטען ליארעט און אז ער האָט בדעה ווייטער צו געהען אויף דעם וועג פֿון גערעכטיגקייט און פֿון אמת ביז זיי וועלען פֿאַלשטענריג זיעגען.

אים געווען געווען פע- ארבייטער וועלכע זענען געווען בע-\*\* אין ראָם האָבען ארבייטער וועלכע זענען געווען פעפֿטיגט מיט גראָבען ביים טייך טיבער געפֿונען פֿערגראָבען אַמנורה מי ט די הער גער די מנורה איז נאָך זעהר גוט ערהאַלטען, זי איו פֿון בראָנז און 7 רע הרען. די מנורה איז נאָך

זעהט פונקט אזוי אוים, ווי די מנורה וואס מיט:ס האט אוועקגערויבט אין בית-המקרש און מיטגעפֿיהרט קיין ראָם, ס'איז שווער צו פֿערשטעהן ווי אַזוי די מגורה קומט צו ליגען אין טיבער-פֿלוס בעגראָבען אינ'ס שלאס פֿון דעם גרוגר.

## פֿעלעשאָן.

## דִי לֶעצְטֶע בְאפִּיכֶןע

(אַ כבא מעשה פֿון משיח'ם ציימען)

T.

אין א געוויסען שטעדטיל מיט'ן נאָמען שמי וי ג ע ו ו ק ע, ראַרט, וואו אמאַל האָט געוויאוינט רב לייבעלע פעלצעל ז"ל און וואו פֿון דעמאַלט אָן געהט אמאַל האָט געוואוינט רב לייבעלע ניט געבאַרען ווערען אועכצעהן-ויבעצעהן צווי-גיט דורך אַ יאָלען לעבען און געזונד זיין — אין רעם ראַזיגען בערימטען שטערטיל האָט זיך געטראַפֿען אַ געשיכטע וואָס ס'איז כדי צו דערצעהלען.

א משל אין א ליכטיגען שענעם פֿריהמאָרגען איז מען געוואהר געוואָרען אז אין גאנץ שטעדטיל איז ניט געכליבען אפילו איין איינציגע מוזמענע קאָפּיקע. אין פֿליג איז דאָס גאָר אַ װילדע זאַך; וואָרום ווי געשיקט זיך או עס זאַל

? כיי יודען נים בלייבען אפילו א קאפיקע

אמת, עם מרעפֿט זיך, אַז כמעט כיי אַ האלכע שטאַדט יורען געפֿינט זיך ניט גיר אַ מזומענע קאָפּיקע, אפילו קיין צובראָבענער גראָשען ניט, און ס'איז ניט אַ ניט קיין מעהל אויף חלה, ניט אַ בינדעל שטרוי אויף הייצונג, ניט אַ שטי-קעל העמד אויפֿ'ן לייב; נאָר דערביי טאַקי איז דאָ אַ בעל-טאקסע מיט געבראַ-טענע קישקעס, אַ רבינער, וואָס עסט יעדען טאָג ראַקטאַר מוט אַטפּה-קיך, איין סעכערליך; היינט וואו איז, איך בעט אייך, אַ דאָקטאַר מוט אַטפּה-קיך, איין אַפּטעקער מיט אַ געגאַלטע מאַרדע, אפּאָדוואַלנע, וואָס שפּיעלט שבת אין קאָר-טען, און אַ יוד אַ חלפן, וואָס חאָפט איהס אָן, ווייס ער וויפֿיעל פערענעס, קישען און לייכטער זענען פֿאַראַן אין שטערטיל, — אָט די אַלע מישטיינסגעיאַנט כלי-קודש, און לייכטער זענען פֿאַראַן קיים ניט האַבען דאָס קלענסטע יורישע שטערטיל אויף דער וועלט?...

ווי די מעשה איז, קומען אבער פֿאָר אויף דכר וועלט ואַכען, וואָס גאָר שלא כדרך הטבע. בכן, דערצעהל איך אייך, האָט זיך געטראַפֿען אין שמויגעווקע אַז זיך פֿון היינט ביז מאָרגען וואָלט זיך ניט געפֿונען לא-עליכט אַ יור, וואָס ביי איהם איז געבליבען אפילו איין איינציגע קאָפּיקע. ממש, ווי מע זאַגט, האָטש צאָהל אַ רענדיל פֿאַר אַ קאָפּיקע.

צו דאָס האָט זיך דערוואוסט דער רב, האָט ער ראשית-דבר געוואשען די הענד און געמאַכט שהחינו און דערנאָך געשיקט לאָזען בעטען צו זיך די גרעסטע בעלי-הבתים אויף איין אסיפה.

דער שמש איז אַרומגעלאָפֿען װי אַ סֿערסמטער אין אַלע גאַסען, און טאַקי באַלר נאָך מעריב איז דער עולם זיך צונויסגעגאַנגען כיי'ם רב.

דער רב האָט גענומען אַ כרייטען שמעק-טאַבאַק, אויסגעהוסט ויך און געזאָגט בזה-תלשון:

רבותים! צו דעם בורא-עולם קען מען קיין מענות גים העבען.
אוראי איז ער ברוך-הוא גערעכט און זיין משפט איז רעכט, און א יוד איז מחויב
אלץ אנגעמען פאר ליעב, וואָרום בעונותינו הרבים זענען מיר אוראי ניט ווערטה
אפילו א טויזענד-חלק גגאָד און לייטזעליגקייט, וואָס ער טהוט מיט אונז; בכן
איז דער שכל מחייב, אז דאָס, וואָס גאָט ברוך-הוא טהוט מיט אונז איז לגמרי
גור פאר זכות-אבות. און בפרט, רבותים, ביא ת המשיח וואָס דאָס איז
די גרעסטע זאך אויף דער וועלט און אייף וואָס יורען ווארטען שוין טויזענדער
האַהרען. ווי, זאָגט מור, געשיקט זיך אז מיר, איך בעט אייך מחילה, מיט א ונזער ע מעשים-טובים, או נזער פרומקייט און אונזער יורישקייט, זאָלען האָבען דעם זכות צו מקרב זיין די גאולה יונאר און גיט פרענט מען קיין קשיות
בען דעם זכות צו מקרב זיין די גאולה יונאר שתכלה פרוטה מן הכים"...
בען דעם זכות צו שבח צו זיין ליעבען נאָמען: אין גאנץ שמוינעווקע איז ניט
געבליעבען קיין איינציגע קאָפּיקע. איז בכן גרייט זיך, יורען, צו ביאת-המשיח!...
געבליעבען קיין איינציגע קאָפּיקע. איז בכן גרייט זיך, יורען, צו ביאת-המשיח!...

ביאת המשיח! עפים אקלייניגקיים צו זאָגען — גריים ויך צו ביאת פייח! עפים אקלייניגקיים צו זאָגען אז אָט וועם ויך המשיח?! אמת, וואָס'ער יוד איז נים מוכן ומזומן יעדען מאג אז אָט וועם ויך דערהערען דער קול פֿון שופר, די לאַנגע תקיעה-גרולה, וואָס וועם געהן פֿון

עטליכע מינוט איז דער עולם געזעסען ווי א פֿערטומעלטער.

דערהערען דער קול פון שופר, די לאָגגע תקיעה-גדולה, וואָם וועם געהן פון איין עק וועלם כיז דער צווייםע, און אויף דעם בארג גריזים וועם ויך בעווייזען דעם וועלם כיז דער צווייםען פֿערר?... אָבער גלאט אזוי זאָגען מים דער גואל-צדק רייםעגריג אויפֿ'ן ווייםען פֿערר?... אָבער גלאט אזוי זאָגען מים אַ מאָל: גריים זיך — משיח געהם!!..

— רבי האָט ויך צולעצט אָנגערופֿען איינער פֿון די בעלי-בתים — איז הייסט עס פאַלעסטינע, מיט די חובבי-ציון הייסט עס און מיט די קאָלאָניעס...

נאָר דאָ האָט זיך אויבֿגעהויבתן מנשה מענדעל דער פּאָרריארציק, האָט אַרווסגעשלעפט פֿון בוועם-קעשענע אַ גראָב פעקיל פּאַפיערען איבערגעבונדען מיט אַ בלויען וואַלענעם פֿאַדעם, האָט אַפּאָטש געטהון אין טיש און געואַגט:

בעלי-בתים! ווארט אוים א וויילע... איך האב אקוראט היינט צונויפֿ-געפֿיהרט דעם חשבון פֿון דער פאָסטרויקע —איך מיין פֿונ׳ם מרחץ מיין איך און האָב טאקי בדעה געהאַט צו בעטען דעם רב זאָל לעבען מאַכען איין אסיפה, כדי...

- הא? וואס? - האכען זיך דערהערט קולות פון אלע זייטען - - הא? וואס וואס וויל ער איצט מיט זיינע חשבונות?!

— שאט, רבותים, שא! — האט ויך דא דערהערט דעם רב'ם קול — אנותר, רבותים, איין אסטאטאק!...

- אין אסטאטאק?!?!

אין איין רגע זעגען אַלע, ווי מע זאָגט, פֿער־מטוכט געוואָרען.

- זאָגט, רב מנשה-מענדעל - האָט זיך דער רב געווענדט צו'ם פאר-ריארציק - זאָגט, וואָס האָט איהר געוואָלט מוד ע זיין דכם לולם?

איך האָב געוואַלט ואָגען, יורען, או כפי דעם חשבון, כפי דעם סך — הבל מיין איך איו דאָ איין אָסטאטאק פֿון דער פאַסטרויקע — איך כיין פֿוג'ם מרחץ מיין איך, איז לעח עתה געבליבען ביי כיר קהל'שע געלט...

- ווי פֿועל ?... ווי פֿיעל ?...

- אקאפיקע.

און מגשה-מעגרעל האָם מאַפענדיג ארויסגענומען פֿון צווישען די צעמליך אַ מאַקעטיל פֿון אַ שטיקעל פאפיער, צעוויקעלט עס און ארויסגעלעגט אויב׳ן טיש אַ קאָפּיקע.

א מינוט פֿינף האָט גערוי רט אין א טיעפֿען שטיל-שוויגעניש איכער'ן גאַנצען צימער, וואו ס'איז געועסען די אסיפה. די נאָהענטער האָבען געקוקט אויף די קאָפּיקע עפעס ווי צומישטע, יונגע ליים האָבען אויסגעצויגען די קעפ צו דערזעהן חאָטש פֿונווייטענס די קאָפּיקע, גלייך זוי זיי וואַלטען נאַך קיינמאל ניש געזערען אַ צורת-מטבע אין די אויגען.

צולעצט האָט זיך וויעדער אַנגערופֿען דער רב און געזאָגט:

איין אָסטאַטאָק, זאָגט איהר, רב מנשה מענדעל? איראי זייט איהר גערעכט, — איין אָסטאַטאָק איז איין אַסטאָטאָק, נאָר אפשר האָט איהר זיך טועה געווען, רב מנשה-מענדעל? אין אַ חשבון מאַכט זיך אַמאָל, פערשטעהט איהר מיך, אַ טעות...

ס'איז בנאמנות אַ קאמעריע מים יורען! האָט זיך צעכייזערט מנשה-מענדעל — פשוט איין אַקט, ווי איך בין אַ יור!... פאריאהרען ביי'ם חשבון ווען איך האָב מודיע געווען אַז עס פֿעהלט געלט צו דער פאסטרויקע, האָט דער עולם געליארעמט: "ס'אַ ליגען, ס'אַ ליגען: ס'מוז נאָך זיין איין אסטאטאק לכל-הפחות ק"ן רובל"... וואָס? אפשר ניט אמת? און איצט אַז איך זאָג אַליין — ס'איז דאָ איין אסטאטאק און לעג איהם ארוים טאַקי במוומנים, איז נאַט אייך אַקראַט קאפויר....

רב מנשה-מענדעל, — האָט זיך דאָ אריינגעמישט דער רב, — איך בעט אייך מויזענד מאָל מחילה... מילא וואָס, יונגע לייט נארען, זיי פֿערשטעהען אַליין ניט וואָס זיי רעדען.. עט, נעמט זיך ניט צו'ם הארצען... דער עיקר איז דאָ ניט דער חשבין, די קאָפּיקע איז דער עיקר, ווארום, איהר פֿערשטעהט...

און רא האט זיך דער רב וויערער געווענדט צו'ם עולם:

רכות ם! — האָט ער געואָגם — בעונותינו הרכים, איז, ווי עם זערם אוים, נאָך נים געקומען די ציים אז מיר, יורען, זאָלען דערלייום ווערען; משיח קען נאָך נים קומען, ווייל דאָס וואָס די גמרא זאָגם איז ביי אונז נים מקוים געוואָרען, — ביי קהל, ווי איהר זעהם, איז נאָך ראָ געלר...

רגי — האָט זיך אַנגערוּפֿען אי נער פֿון די בעלי-בתים אַ יור אַחכם, און זי פֿריהערדיגע יאַדרען דער ערשטער בעל-עצה אין אלע קהל׳שע זאכען, — אין זי פֿריהערדיגע יאַדרען דער ערשטער בעל-עצה אין אלע קהל׳שע זאכען יוך רבי, האָט ער געזאָ־ט, מילא דארף מען באקלערען דעם ענין און גיבען זיך איין עצה.

איחר, רב קלמן, — אדרבא האָט געענטווערט דער רב - ואָגט איחר, רב קלמן, וואָס זאָל מען טהון?

רב קלמן איז געזעסגן פערטראכט א פאָר מינוט און צולעצט האָט ער אווי געזאגט:

רבי, איך כיין, אז די קאפיקע ואל מנן אריינווארביון אין טייך.

אין טייך! — האָט זיך רערהערט צווישען די יונגע ליים — איהר — הערט? ער זאָגט — אַריינוואַרפֿען אין טייך.

שא! שא! – האט אויסגערופֿען דער רב – שווייגט, יונגע ליים, לאָזט רעדען... מ-מ מע. . און וואָס מיינט אי ה ר וועגען דעם, רב שלמה, רב אברם-בער, רב מררכי...

רב שלמה, איור אלמרן, האָט פערנומען אין האנד רי כארר, א הוסט געטהון און געואָגט:

שין פייך? — ניין, אין טייך ניט, ווארום, ראשית, איז דאָם פשוט עובר זיין אויף בל-ת שתית, און צווייטענם איז דאָם גלאט קיין פלאן ניט: די קאפיקע קען איינשלינגען א העכט און ווער ניט פֿון אונז זאַל אַקוראט רעם העכט אַדער אַליין האפען אַדער קויפֿען און וויערער טאקי באקומען די אייגענע קאפיקע, אַ א וואָם? מיר וענען ניט קיין פֿישער און קויפֿען וועלען מיר אויך ניט, ווייל ס'איז קיין געלד ניטא – אמת, נאַר פֿאַר גאָם ברוך-הוא איז דאָך ניטי קיין אוממעגליכקיים... בכן איז מיין עצה: היות, אזוי ווי פטור צו ווערען די קאפיקע דארף מען כדי צו מקרב זיין די גאולה, איז די עברה פֿון בל-תשחית שוין ניט אווי גרויס, און אזוי ווי אין טייך ווארפֿען איז קיין פלאן ניט, זאַל מען די קאפיקע פיע בעסער אריינווארפֿען אין מקוה; אין מקוה האפט מען קיין פֿיש ניט און חון רעם איז דארט אויפֿ'ן גרונד אַזא טיעפֿע און געדיכטע בלאַטע, אַז די קאפקע וועט אין איהר איינגעזונקען ווערען אויף אייביג...

יא, יא! אם דאס איז טאקי א פלאן — האבען זיך דערהערט קולות ארום.

עיין, ליעבע יודען. דאס איז נאר קיין פלאן נים! האט זיך אנגערופען

ב מרדכי יאנעווער, א זוד א משכיל, שוין א יאהר פופצעהן משגית אין דער

תלמיד-תורה: דאם איז קיין פלאן נים — נעהמען קהל שע געלד און ווארםען

אין כלאטע. בעסער אָט וואָס: שוין איאהר צעהן אז אין תלמוד-תורה קאפעט

דורך דער סטעליע, ווויל אין דאך זענען עטליכע לעכער, איז וואלט זיין איושר

אז די קאָפּיקע זאל מען אסיגנירען אויף דעמאנט אין דער תלמוד-תורה. ווי מינט

איהר. הערר גלאַזמאן?

רב שלמה גלאזמאן, דער קאזנאטשיי פֿון דער גרויסער שול אין שטוי-נעווקע, האט זיך א גלעט געטהון דאס סיווע בערריל און געזאגט:

אזראי, רב מררכי, זענט איהר גערעכט. די חלמוד תורה דארף מאקי רעמאנט אין ס'וואלט טאקי בפירוש זיין א יושר... נאר ניט איצט. ווארום או באלד משיח וועט קומען וועלען מיר דאך מעהר ניט דארפען דא קיין תלמוד תורה. אמת טאקי מע וועט ניט דארפען קיין כתי-מדרשים און קיין שולען אויך ניט. נאר צווישען א תלמור-תורה און אבית-המדרש איז א גרויסער חילוק: א תלמוד תורה איז ניט מעהר ווי א שקאלע, נאר אויפ'ן יווישען ארט: א שול אבער, א בית-המדרש איז א מקום קדוש. אין תלמוד תורה, וואנט איז א מקום קדוש. אין תלמוד תורה, ניט? ביי אוין דאך דריי לעכער און ביי אונז אין שול איז דרייצעהן. מיר וועלען טאקי, אז אם ירצה השם משיח וועט קומען, ניט מיט-נעמען מיט זיך ניט די תלמוד תורה, ניט די שול; אבער איבערלאזען דא א שול, א מקום-קדוש, מיט לעכער, איז א חלול-השם — בכן איז מיין עצה אז די קאפיקע זאל מען אסיננירען אויף רעמאנט אין אונזער שול — עס זאל חס-ושלום קיין חלול-השם ניט זיין...

הילול-השם — זאָגט איהר? — האַט זיך דא ארויסגעהאפט מיט אַ קוויםש רב גרשון לעמעשקע, דער גבאי פֿון חברה-קרישא: חילול-השם, רב שמואל? ניין, לאָזט מיך רעדען... א שול איז אודאי אַ מקום-קרוש און איז פֿעל גרעסער פֿון א תלמור-תורה. נו און א בית-עלמין? הא? דער רב זאָגט — משיח וועט קומען. גוט. וועלען מיר אַרויסנעמען פֿון שול די ספרי-תורות, די מנורה פֿון עמוד, די הענגלייכטער, די פרוכת׳ן, רעם כיור, אפילו אלע שמות פון אונטער דער בימה אויסראָמען, איז בלייבען גור פֿיער ווענד מיט אַפאָקרישקע דער בית-עלמין אָבער מיט די קברים און מיט די מצבות וועט דאָך בלייבען דאָ אינגאַנצען, היינט זאָגט, בעלי:בתים, אַז אָט איז שוון צוואַנציג יאָהר אז דער בית-עלמין שטעהט כמעט גאָר אָהן אַפארקען און חזרים, בהמות און פערד גערען זיך ארום צווישען די מצבות אין פֿאַראומרייניגען די קברים, אז דאָס ניט אַ חילול-השם? און וואלט דען ניט זיין א יושר אז מע זאַל די קאפיקע אוועק-געבין דאָ אזיף אַ פארקען צו׳ם בית-עלמין. דער בית עלמין איז בילכער פֿון א שול, געבין דאָ אזיף אַ פארקען צו׳ם בית-עלמין. דער בית עלמין איז בילכער פֿון א שול, און חוץ דעם האַבען אונזערע בתי-מדרשים הכנסה מעהר פֿונ׳ם בית-עלמין...

- הכנסה זאנט איהר? הכנסה ?! האט זיך אוונגעחאפט גלאזמאן הייסט? מיר גיבען דען נישט אַב חשבון פֿון יערער קאַפּיקע?

און פון הוצאה אויף תיקון אויך? -- האָט זיך דא דערהערט מיט אַ געלעכטעריל פֿון צווישען דער יונגער חברה.

הא ? וואס ? ווא — וואס ?! ? אויף חיקון ? האט ויך צושריען גלאז— מאן: און חברה-קרישא, די שיכורים, די פיאניצעס! — פֿון ויי נעמט איהר דען אָב ווען ניט איו א חשבון ?

הערר גלאומאן! איך בעם אייך אביסעל איינהאלטען אביסעל דעם — צונג — האם א קוויטש געטהון רב גרשון, — בעסער זאטשעפעט ויך ניט, ווארום א רוח אין אייער...

רכותים! רכיתים! — האט ויך א חאם געטהאן דער רכ, — איך בעט אייך.. גוואלר, בעלי בתים... יורען...

(ענדע קוכט).

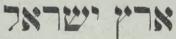
יש. פרוג.

# געועררשאפט, טפֿאשראון,

אויסשליסליכער פֿערקויף פֿיר גאנץ רוסלאנד



וועלכער ווערד אויסגעארכיים וויינגערטנער



די מארקע איז בעשטעטיגט פֿון דער רוםישער רעגירונג.

רער עשיקעם איז כעשמעשיגט פון דער רוסישער רעגירונג.

צו לויבען דעם כרמל-וויין און קאָניאַק איז גאנץ איבריג, ווייל זייא זענען שוין אנערקאננם פון די גראָססטע. פאכלייטע פֿיר איינציג נאטירליך און ריין און קענגען קאָגקורירגן טיט דיא בעסטע פֿראנצאָזיטע או "פֿאכלייטע פֿיר איינציג נאטירליך און ריין און קענגען אנדערע אויסלאַנדישע פֿיינסטע סאַרטען׳.

הויפט-קאנטאר אין ווארשא, נאלעווקי נ" 21, טעלעפאן נו' 1433.

Варшава Кармелъ, : פיר מעלעגראממען. Товаричество Кармелъ Варшава פיר בריעף: אכטהיילונג פיר זיד-רוסלאנד אין אדעססא רישעליעווסקאיא, אין דעס הויז פון ה' בארבאש:

.Одесса Кармелъ : פיר מעלעגראמטען. Товарищество Кармелъ Одесса פיר בריעף צו אדעססער ראיאן געהערען די גובערניעם: חערסאן, קישיניעוו, יעקאטערינאסלאוו, פאדאלסק, קיעיו, האדקאוו, פאלטאווא, קרים און קאווקאו.

## אונזערע וויינען און קאניאקען בעקומט מען אין אלע וויינהאנדלונגען

כדי צו בעווארנען כרמל-וויין און קאָניאקען פֿון נאַכגעפֿעלשמע, פֿערקױפֿען מיר אונזערע וויינען און קאָניאקען נור אין פֿלעשער פֿערזיגעלם מים אונזער סטעםפּגל און פֿערקניפה מים דער פּלֹאָמבע פֿון "כרמל״.

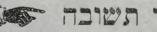
נאַטהיג פֿיר יונגע מענשען און סוחרים!

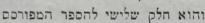
בוכפיה רונג, און חשבונות המסחר (האנדלוגגם אדער קאממערציאלישע רעכ-גינגען) אהן א לעהרער, אין א קורצע צייט, מיט 2 ביילאגען, סכעמען (פלאגען) גונגען) אָהן א לעהרער, אין א קודצע ציים, מיט ב ביילאגען, טבעמען (פלאגען) צו צייגען אָהן דע לעהרער, אין א קודצע ציים, מיט ב ביילאגען טבע אנפּקנגער, וואס איז נאך גיט געאיבט (געווייהנט) צו שרייבען ריכטיג די פאָסטען פון די בוכפֿיהרונג, וואו ער דארף יעדער פאָסט איין שרייבען, אין די הוופט ביכער און אין די הולפֿסביכער; אויך פֿיר יענעם וואָס פֿערשטעהט שאָהן די בוכפֿיהרונג איז דער בוך אויך נאָטהוועגדיג ער זאל שטענדיג געדענקען די פראווילעס (רעגעלן) פֿין דער ראָפפעללע בוכפֿיהרונג, און דורך די ביילאגען קאן ער קאָנטראלירען צו האט ער ריכוסיג געשריבען די פאסטען לויט די פראיק איינאר וויילא פֿיר פראיילא פרייבען ביי פראיינען ביילאניילא פרייבען די פראיינען איינער וויסען (רעגעלן) פֿון דער ראָפּפעללע בובפֿיהרונג, פֿיר אַנפֿאנגער זאלען וויסען וויטען די פּאָסטען אין די ביכער אויף רוסיש, זענען רי פֿאַרמעס פֿון די ווי צו שרייבען די פּאָסטען אין די ביכער אויף די אויף רוסיש. פאסטען און פֿון די ביכער אין יוריש (זשארגאָן), און אין רוסיש. בעארבייט פון די ביכער אין יוריש (זשארגאָן), און אין רוסיש. בעארבייט ה"ר אין יוריש (זשארגאָן), פֿון דעם בעריהמטען מאטהעמאטיקער און בוכהאלטער ה"ר אין יוריש (זשארגאָן), פֿון דעם בעריהמטען ברך בוך ענטהאלט 12 גרויסע דרוק יהורה הלוי לעוויק אוים בעדדיטשוב. דער בוך ענטהאלט באָגען, אונד איז שיין געדרוקט אויף רעגאל פאפיר. פרייז 1.60 רו"ב; מיט פאָרטאָ (פּאָסט געלר) 1.76 רו"ב, מיט א באנר 1.80 רו"ב; מיט פארטא 2.05 מיט איין נאכנאהמע (נאר אין רוסלאנד) קאסט נאך 10 קאפ. פֿערקױפֿט זיך אויך ביי "חכרה אחיאסף". — אדרעסע : An das Verlags-Comptoir vou

A Rasskin, Warschau (Russl.) Dzika 5.

חברת אחיאםף

יצא לאור





#### חמאת נעורים

מאת צלפחד בר חושם התוחה.

הספר הזה מכיל המשך תולדות היי המהבר בתקופה המלאה ענין רב לעם ישראל, היא תקופת מלהמת ההשכלה החפשית, צמיחת הרעיון הלאומי וראשית העבודה בענין ישוב ארץ ישראל.

מחיר הספר 25 קאפ׳ ועם פארשא 30 קאב׳.

Verlag ACHIASAF, Warschau.

UNION STEAM SHIP COMPANY LTD.

# אוניאו ליניע לאנדאו.

די שיפֿפֿען געהען אב פֿאַן לאָנראַן יעדען זאָנגאבענד.
פאסאזירע וועלכע נאך דיבוי קאָממען, פֿאַהרען מיט
גומע פאסאַזירשיפֿפֿען נאך לאָנראן. כיים אַנקומען אין לאָנראַן
ווערדען די פאסאזירע פֿאַן אונזערן ראַרטיגען אַנענטען אַבגער
ווארטעט אונד נאך איינע בעקוועמע קוואטיר הינגעבראכט, אונד
זאַ לאַנג די פאסאזירע זיך אין לאָנראַן אויפֿהאלטען, בעקומר
מען זיא לאַזיע אונד כשר בעקעסטיגונג פֿריי.

עבענזאַ אױף דער רײזע פֿאָן לאָנדאַן בעקאַממען אירישע רײזענדער כשר בעקעסטיגונג.

נעהערע אויסקונפט ווירד יעדען דורך בריעף פינקטליך ערטהיילט,

י. קניע. ליבאווא.

26 - 1

I. Knie, Libawa פערטרעטער דער אוניאן ליניע

# по дешевымъ цънамъ

Правленіе Общества "Трудъ"

продаетъ остатокъ изданнаго имъ Полнаго Собранія сочиненій О. Рабиновича въ 3-хъ т. ("Штрафной", "Наслъдственный подсвъчникъ", "Калейдоскопъ" и проч.)

вмѣсто 5 руб. ва 3 руб.

безъ пересылки.

2-й и 3-й т. продается отд $\pm$ льно, каждый — 1 руб.

Книгопродавцамъ по соглашенію.

Съ требованіями обращаться къ Г-ну

Я. Свержинскому

въ одессу.

#### ראזיערען אהגע מעססער.

מיין שעער-פודער דאָס בעסטע דער וועלט פֿיר האאר אונד בארט אין איין פאאר מינוטען פֿערשווינדעט דאָס האאר, אונד דאָס געווכט ווירר זויבער אוגר ווייס, אָהנע דעם קלענסטען שאדען פֿיר דיא הויט, מיין פילווער ווירד פֿיעל געברויכט גיבט גור פֿאָן פֿראַממען וודען (מותר לגלת את הזקן באבק אפילו לכתחלה. תפארת ישראל מס' מכות) אויך קריסטען אונד דאמען, ווייע עם איז פראקטשער אוד בילליגער אלם מיט מעססער צו ראזיערען. איין שאכטעל פֿיר גאנצעס יאארד בילליגער אלם מיט מעססער צו ראזיערען. איין שאכטעל פֿיר גאנצעס יארב 1720 פֿלאָרין. 1 רובל. 2 מארק. 2 שיללינג 26'2 פֿראנק, ביי 10 שאכטעלן 30 פ"צ ראבאט. געלד מוסס מאן פֿאָראויס פ"צ כילליגער, ביי 25 שאכטעלן 60 פ"צ ראבאט. געלד מוסס מאן פֿאָראויס איין זענדען, פֿער נאכנאהמע ווירד ניכט געשוקט, אויף פּאָסטקארטען ווייניגער אלס 7 קרייצער ווירד ניכט געאנטווארטעט.

B. SAKOLSKI, Antwerpen (Belgien), Rue du Grand Chien 2.

#### -איינע וויכפיגע מעפאדע צום אויס

### לערנען זיך שיין שרייבען קאליגראפיש =

רורך איין שפעציאללען, פֿון 45 יאָהר איינגעאיכטען לעהרער, וועלכער האָט שוין אויסגעלערינט טויזענרער שילער אין פֿיעל פֿערשיעדענע לאַנדער, דיא מעטאדעס ווערין פֿערקױפֿט אין די צעהנער-טויזענדער. יעדע מעטאדע: העבראיש יודיש, רוסיש אדער דייטש קאָסט 20 קאפ. ווער עס וויל האָבען אללע 4 מע־טאדעס מיט דינן דורכזיכטיג פאפיער, וועלכעס איו ספעציאָל דאצו געמאכט, איינשיקען 1 רובעל וועט ער ערהאלטען אלעס פארטא-פֿרייא. די יעניגע וועלכע דארפֿען דאם פאפיער מעהר, דארפֿען צו לייגען צו 10 קאפ. פֿאר יערע ליברע, און וועלין עס צו זאממען ערהאלטען. ענצעלטע קויפֿער שיק איך נישט אויף קיין נאכנאהמע; פֿאר ווייניגער וויא 1 רובעל שיק איך נישט אויף קיין נאכנאהמע; פֿאר ווייניגער וויא 1 רובעל שיק איך נישט פיינעס. ענגראַסיסטען וועלכע קױפֿען 1000 בעקומען ה'060 ראבאט; דער בעקימען קענען אויך בעציהען דורך נאבנאהמע מיט ה'' 26 ראבאט; געלר.

בעשטעלונגען ווערין אויסגעפיהרט שנעלל און פונקטליך.

איך געם אויך אָן צו לערנען דורך בריעף אַללערלייא ישריפֿטען קאליגראפֿהיש, פֿיר 1 רובעל א חודש.

יעדער וואָם לערינט זיך כיי מיר אויפֿען חודש און בענוצט זיך מיט מיין דינן פאפיער בעקומט 2 מאָר מאָנאטליך לעקציאָנען אויף אללע ערפֿארדערליכע שריפֿטען, און דארף אויך די מעטאָדעס נישט קויפֿען. ווער ע'ס' וויל זיך ביי מיר לערנין דארף מיר איינשיקען זיין האנדשריפֿט צור פּראָבע (אויך דעם רובעל פֿיר יערען מאנאט פֿאראויס) אונד אויסשרייבען דייטליך וואס ער פֿערלאנגט, כדי איך זאל וויסטען וואס און ווי אזוי פֿיר זיינעט וועגען צו צו גרייטען, און איך פֿערזיכער יערען איינציגען וועלכער וועט זיך ביי מיר לערנען בערטע, און איך פֿערזיכער יערען מעהר נוטצען ווי ער קען זיך נור דענקען. די זעלבסט פֿערשטאנדליך אז וואס פֿלייסיגער ער וועט שרייבען אין פֿערלויף די זייט וואס ער וועט זיך לערנין, וועט ער אלץ בעסער און שגעללער ערגרייכען זיין ציעל.

ווער עם וויל זיך אויסלערנען אין א קורצע צייט שיין שרייבען זאל זיך ווענדען אן די אדרעסע:

M. Schlakmann, Odessa, (Russland) Post-Restant.

וויין סמ. רפאל Vin de Saint Raphael.



דער בעסמער מאגענפריינד.

פֿון אלע בעריהמטע וויינען קראָפֿטיגט אם בעסטען דער וויין סט. רפאל. ער האט אין זיך פֿיעל טאנין אונ פֿרישט אויף. ער איז אויסגעצייבענט אין טעס. לויט דעס געוויסען ער איז אויסגעצייבענט אין טעס. לויט דעס געוויסען פא סטערס מיטטעל האלט ער זיך לאנג און ווערט נישט פֿערדארבען, צו יערען פֿלאשעל ווערד צו געגעבען א ביכעל פֿונ׳ם ד״ר דע־באָררע: "איבער דעם וויין ס״ט רפאל ווי א הייל־מיטעל וואס זאָטיגט און קראָפֿטיגט״; פֿערקױפֿט זיך אין די בעסטע וויינגעשעפֿטען אויך אין אלע אפטייק-מאגאזינען און אפטייקען.

היט זיך פון נאכגעטאכטע געפאלשטע וויינען. COMPAGNIE DU VIN DE SAINT-RAPHAEL, VALENCE (Drome, France.)